

## SMERNICE IBU PRE ANTI-DOPING

Schválené na 9. Riadnom Kongrese IBU konanom  
v septembri 2010 v Petrohrade / RUS, doplnené 2012 kongresom v Merane

### OBSAH

	<b>ÚVOD</b>	
<b>PREDSLOV</b>	<b>Základné princípy Kódexu a Smerníc IBU pre Anti-Doping</b>	<b>2</b>
	<b>Smernice pre anti-doping</b>	<b>2</b>
	<b>Oblasť použitia</b>	<b>2</b>
<b>ČLÁNOK 1</b>	<b>Definícia pojmu Doping</b>	<b>3</b>
<b>ČLÁNOK 2</b>	<b>Porušenie smerníc pre anti-doping</b>	<b>3</b>
<b>ČLÁNOK 3</b>	<b>Preukázanie dopingu</b>	<b>6</b>
<b>ČLÁNOK 4</b>	<b>Zoznam zakázaných účinných látok a zakázaných postupov</b>	<b>7</b>
<b>ČLÁNOK 5</b>	<b>Kontrola dopingu</b>	<b>10</b>
<b>ČLÁNOK 6</b>	<b>Analýza vzoriek</b>	<b>15</b>
<b>ČLÁNOK 7</b>	<b>Manažment výsledkov</b>	<b>24</b>
<b>ČLÁNOK 8</b>	<b>Právo na regulárne prerokovanie a vypočutie</b>	<b>29</b>
<b>ČLÁNOK 9</b>	<b>Automatické anulovanie jednotlivých výsledkov</b>	<b>31</b>
<b>ČLÁNOK 10</b>	<b>Sankcie voči jednotlivým osobám</b>	<b>31</b>
<b>ČLÁNOK 11</b>	<b>Opatrenia a dôsledky voči družstvám</b>	<b>45</b>
<b>ČLÁNOK 12</b>	<b>Sankcie a náklady uložené na členské zväzy</b>	<b>45</b>
<b>ČLÁNOK 13</b>	<b>Právne opravné prostriedky (odvolania) u CAS-u</b>	<b>45</b>
<b>ČLÁNOK 14</b>	<b>Prevzatie smerníc IBU, informovanosť a uznávanie zo strany národných zväzov</b>	<b>48</b>
<b>ČLÁNOK 15</b>	<b>Uznávanie rozhodnutí iných organizácií</b>	<b>49</b>
<b>ČLÁNOK 16</b>	<b>Premičanie</b>	<b>50</b>
<b>ČLÁNOK 17</b>	<b>Správy IBU pre agentúru WADA o dodržiavaní Kódexu (World Anti-Doping Agency)</b>	<b>50</b>
<b>ČLÁNOK 18</b>	<b>Zmeny, dodatky a interpretácia Smerníc pre Anti-Doping</b>	<b>50</b>
<b>ČLÁNOK 19</b>	<b>Implementácia Medicínskeho Kódexu Olympijského hnutia</b>	<b>51</b>
<b>ČLÁNOK 20</b>	<b>Odchýlky</b>	<b>52</b>
<b>ČLÁNOK 21</b>	<b>Vstup do platnosti</b>	<b>52</b>
<b>PRÍLOHA 1</b>	<b>Definície</b>	<b>53</b>

## PREDSLOV

IBU sa riadi Svetovým antidopingovým kódexom a vo veci jeho použitia a zavedenia spolupracuje so Svetovou Antidopingovou Agentúrou (WADA – World Anti-Doping Agency). IBU automaticky zavádza všetky, v rámci IBU aplikovateľné, zmeny a doplnky Svetového antidopingového kódexu alebo nariadenia agentúry WADA.

Definície uvedené v Prílohe 1 Svetového antidopingového kódexu sú neoddeliteľnou súčasťou týchto smerníc.

Na kongrese IBU konanom v dňoch 4. až 7. septembra v Prahe, únia IBU prevzala a prijala prepracovaný (2009) Svetový antidopingový kódex („Kódex“). Tieto Smernice pre anti-doping boli prijaté, zavedené a schválené v súlade s kompetenciami IBU, ktoré IBU v zmysle Kódexu v tomto smere má. Smernice ďalej majú predstavovať nepretržité úsilie IBU po vykorenení dopingu z biatlonového športu.

Smernice pre anti-doping – tak ako Smernice pre súťaže – sú športovými pravidlami, ktoré stanovujú, za akých podmienok sa určitý druh športovej činnosti vykonáva. Športovci a ostatné osoby akceptujú tieto smernice ako podmienku a predpoklad účasti a smernice sú pre nich záväzné.

## ZÁKLADNÉ PRINCÍPY KÓDEXU A SMERNÍC IBU PRE ANTI-DOPING

Antidopingové programy sú zamerané na to, aby sa zachovávali skutočné a pravé, pôvodne so športom súvisiace hodnoty. Tieto skutočné a pravé hodnoty sa často označujú ako „športový duch, férovosť“; toto je aj podstatou olympijských myšlienok; toto zodpovedá nášmu chápaniu férovosti a čestného športového zmýšľania. Športový duch znamená uznanie ľudského ducha, tela a myslenia človeka a vyznačuje sa nasledovnými hodnotami :

- etika, slušnosť a čestnosť
- zdravie
- najvyššia výkonnosť
- charakter a vzdelanie
- zábava a potešenie
- tímový duch
- pohotovosť a nasadenie
- uznávanie smerníc (pravidiel) a zákonov
- rešpektovanie samého seba a ostatných účastníkov
- odvaha
- zmysel pre spoločenstvo a solidarita
- presvedčenie, že doping je v zásadnom rozpore s duchom športu

## OBLASŤ POUŽITIA

Tieto Smernice pre anti-doping platia pre úniu IBU, pre každý Národný zväz IBU a pre každého účastníka, ktorý sa zúčastňuje na činnostiach IBU alebo činnostiach jej národných zväzov na základe členstva účastníka v IBU alebo v jej členských zväzoch alebo na základe akreditácie (poverenia) na ich aktivity alebo podujatia. Zodpovednosťou každého členského Zväzu je dbať na to, aby všetky kontroly športovcov členského Zväzu realizované na národnej úrovni zodpovedali týmto Smerniciam pre anti-doping. V niektorých krajinách realizuje postupy kontroly dopingov popísané v týchto Smerniciach pre anti-doping samotný členský Zväz. V iných krajinách mnohé zo zodpovedností národného Zväzu, týkajúcich sa kontrol dopingov, sú pridelené zo zákona alebo dohodou národným organizáciám pre kontrolu dopingov. V súvislosti s povinnosťami členského Zväzu uvádzanými v týchto Smerniciach pre anti-doping, platia v týchto krajinách takéto povinnosti primerane pre národné organizácie poverené kontrolou dopingov.

Tieto Smernice pre anti-doping platia pre všetky postupy (metódy) kontroly dopingu, na ktoré sú IBU a jej členské Zväzy oprávnené.

## ČLÁNOK 1 DEFINÍCIA POJMU DOPING

Doping sa definuje ako existencia jedného alebo viacerých priestupkov proti Smerniciam pre anti-doping, definovaných v článkoch 2.1 až 2.8.

## ČLÁNOK 2 PORUŠENIE SMERNÍC PRE ANTI-DOPING

Športovci alebo iné osoby sami zodpovedajú za to, že sú informovaní čo sa pokladá za porušenie (priestupok) proti Smerniciam pre anti-doping, a ktoré účinné látky a postupy sa dostali na Zoznam zakázaných látok a zakázaných postupov (metód) agentúry WADA.

Za priestupky (porušenia) Smerníc pre anti-doping sa pokladá :

*[Komentár k článku 2 : V tomto článku sú vymenované skutočnosti a činnosti, ktoré zakladajú podstatu porušenia (priestupku) proti Smerniciam pre anti-doping. Konzultácie a vypočutia v prípade dopingu sa realizujú na základe tvrdení, že jedno, resp. viaceré z týchto stanovenejších pravidiel boli porušené.]*

### 2.1 Prítomnosť nejakej zakázanej účinnej látky, jej metabolitov alebo markerov vo vzorke niektorého športovca

2.1.1 Osobnou povinnosťou každého športovca je dbať na to, aby sa do jeho tela nedostali žiadne zakázané účinné látky. Keď sa vo vzorkách športovcov preukázali zakázané účinné látky alebo ich metabolity alebo markery, zodpovednosť za to nesú športovci. V dôsledku toho pre zdôvodnenie porušenia Smerníc pre anti-doping v zmysle Článku 2.1 nie je potrebné preukazovať úmysel, vinu, nedbanlivosť alebo vedomé použitie zo strany športovca.

*[Komentár k Článku 2.1.1 : S ohľadom na príslušné porušenie Smerníc pre anti-doping, prítomnosť niektorej zakázanej účinnej látky (alebo jej metabolitov alebo markerov), Smernice IBU pre anti-doping preberajú princíp presne vymedzenej zodpovednosti („strict liability rule“), ktorý dominuje aj v Antidopingovom kódexe Olympijského hnutia („OMADC“) a vo väčšine ustanovení o týkajúcich sa anti-dopingu, ktoré pochádzajú z doby pred prijatím kódexu. Podľa princípu presne vymedzenej zodpovednosti je športovec vždy zodpovedný za to, že sa v jeho vzorke našla nejaká zakázaná látka, čím je dokladované porušenie Smerníc pre anti-doping. O porušenie ide bez ohľadu na to, či športovec úmyselne alebo neúmyselne nejakú zakázanú látku použil alebo či sa previnil tým, že konal z nedbanlivosti alebo konal nejakou inak. Ak pozitívna vzorka pochádza z kontroly pri pretekoch, stávajú sa výsledky príslušného preteku automaticky neplatnými (Článok 9 – Automatické anulovanie jednotlivých výsledkov). Športovec má však potom možnosť zredukovať alebo sa úplne sankciám vyhnúť, ak môže preukázať, že nenesie vinu, resp. nenesie podstatnú vinu (Článok 10.5 – Zrušenie alebo redukcia doby dištanču s ohľadom na mimoriadne okolnosti) alebo môže preukázať, že pri existencii určitých okolností nemal v úmysle zvýšiť svoju športovú výkonnosť (Článok 10.4 – Zrušenie alebo redukcia doby dištanču kvôli špecifickým účinným látkam na základe zvláštnych okolností). Presne vymedzená zodpovednosť v súvislosti s nálezom zakázaných účinných látok vo vzorke športovca spolu s možnosťou, že sankcie môžu byť upravené na základe zvláštnych kritérií, poskytuje na jednej strane rozumnú vyváženosť pre účinné presadzovanie Smerníc pre anti-doping v prospech „čistých“ športovcov a na druhej strane pre férový postup v prípade mimoriadnych okolností, keď sa do tela športovca dostala zakázaná účinná látka bez jeho zavinenia alebo jeho nedbanlivosti, resp. bez hrubého zavinenia alebo bez hrubej nedbanlivosti. Potrebné je však zdôrazniť, že síce v súlade s princípom presne vymedzenej zodpovednosti sa zisťuje, či ide o porušenie Smernice pre anti-doping, nie je s tým však automaticky spojené udelenie nemeniteľného dištanču. Pri rozhodnutiach CAS-u sa stále bral do úvahy ten princíp presne vymedzenej zodpovednosti, ktorý je rozvádzaný v existujúcich Smerniciach IBU pre anti-doping.]*

2.1.2 Obidve nasledujúce situácie predstavujú postačujúce preukázanie porušenia Článku 2.1 Smerníc pre anti-doping : Existencia niektorej zakázanej účinnej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke A športovca, ak športovec upustil od analýzy vzorky B a vzorka B sa neanalyzuje; alebo potvrdenie existencie zakázanej účinnej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke A športovca na základe analýzy jeho vzorky B.

*[Komentár k Článku 2.1.2 : Je na zvážení IBU, aby rozhodla či nechať analyzovať vzorku B aj vtedy ak športovec analýzu vzorky B nepožaduje.]*

2.1.3 S výnimkou takých účinných látok, pre ktoré v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA sú úmyselne uvádzané kvantitatívne medzné hodnoty, existencia niektorej zakázanej účinnej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke športovca – nezávisle od jej množstva – zakladá existenciu porušenia Smerníc pre anti-doping.

2.1.4 Na rozdiel od všeobecného ustanovenia Článku 2.1, môžu byť do Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA alebo do Medzinárodných noriem pojaté špeciálne kritériá pre klasifikáciu zakázaných účinných látok, ktoré sa môžu produkovať aj vnútorne.

## **2.2 Použitie alebo pokus o použitie niektorej zakázanej účinnej látky alebo niektorého zakázaného postupu so strany športovca**

*[Komentár k Článku 2.2 : Tak ako je stanovené v Článku 3 (Preukázanie dopingu), možno použitie alebo pokus o použitie nejakej zakázanej látky alebo niejakého zakázaného postupu vždy preukázať prostredníctvom nejakého spoľahlivého prostriedku. Aby sa zdôvodnila existencia zakázaných látok v zmysle Článku 2.1, na rozdiel od dôkazu, ktorý sa pre účely zdôvodnenia porušenia Smerníc pre anti-doping vyžaduje, možno použitie alebo pokus o použitie dokázať aj inými spoľahlivými prostriedkami, ako je napr. priznanie športovca, výpovede svedkov, existencia dokladov, závery urobené na základe dlhodobých charakteristických príznakov alebo na základe iných analytických informácií, ktoré ináč pre účely zdôvodnenia nespĺňajú všetky požiadavky. Takto je napríklad možné podložiť preukázanie použitia nejakej zakázanej látky alebo zakázaného postupu zisteného prostredníctvom analytických údajov získaných zo vzorky A (bez toho, aby sa toto preukazovalo analýzou vzorky B), alebo podporiť výsledky získané na základe údajov z analýzy samotnej vzorky B, ak by IBU podala nejaké uspokojivé vysvetlenie (výklad) pre chýbajúci dôkaz, ktoré by bolo podložené analýzou zakaždým iných vzoriek.]*

2.2.1 Osobnou povinnosťou každého športovca je dbať o to, aby sa do jeho tela nedostali žiadne zakázané účinné látky. V dôsledku toho potom nie je potrebné, aby pre zdôvodnenie porušenia Smerníc pre anti-doping z titulu použitia zakázanej látky alebo zakázaného postupu zo strany športovca sa dokazovalo, že ide o nejaké úmyselné, zavinené, nedbalé alebo vedomé použitie.

2.2.2 Nie je rozhodujúce, či použitie nejakej zakázanej látky alebo niejakého zakázaného postupu spôsobuje alebo nespôsobuje zvýšenie výkonnosti. Že boli porušené Smernice pre anti-doping, postačuje skutočnosť, že došlo k použitiu zakázanej látky alebo zakázaného postupu alebo k pokusu o ich použitie.

*[Komentár k Článku 2.2.2 : Preukázanie „pokusu o použitie“ nejakej zakázanej látky vyžaduje preukázanie úmyslu na strane športovca. Skutočnosť, že na preukázanie tohto špeciálneho porušenia Smerníc pre anti-doping sa vyžaduje preukázanie úmyslu nie je v rozpore s princípom presne vymedzenej zodpovednosti, ktorý bol stanovený pre priestupok voči Článku 2.1 a priestupok voči Článku 2.2 pri použití zakázanej látky alebo zakázaného postupu. Ak športovec „použije“ nejakú zakázanú látku, predstavuje to porušenie Smerníc pre anti-doping, pokiaľ by táto látka nebola zakázanou látkou pre jej použitie mimo pretekov (t.j. mimo pretekov by bola prípustná – pozn. prekl.) a športovec by ju použil mimo pretekov. (Existencia nejakej zakázanej látky, jej metabolitov alebo markerov vo vzorke, ktorá bola*

odobratá v rámci pretekov, však už predstavuje prehršok proti Článku 2.1 (Existencia zakázanej účinnej látky, jej metabolitov alebo markerov) a to bez ohľadu na to, kedy bola látka podaná].

**2.3 Zdráhanie podrobeniu sa alebo vynechanie ohláseného odberu vzorky bez pádneho dôvodu,** odberu ktorý je v zmysle týchto Smerníc pre anti-doping povolený (prípustný) alebo nejaký iný pokus odopretia odberu vzorky.

*[Komentár k Článku 2.3 : Podľa takmer všetkých ustanovení pre anti-doping, ktoré pochádzajú z doby pred Kódexom, vynechanie alebo odmietnutie podrobiť sa odberu vzorky po jeho oznámení, bolo zakázané. Tento článok ďalej rozširuje tradičný predpis z doby pred Kódexom tak, že „nejaký iný pokus o vyhnutie sa odberu vzorky“ sa pokladá za zakázané správanie sa. V tejto súvislosti by bolo porušením Smerníc pre anti-doping napríklad to, ak by sa preukázalo, že športovec sa pred kontrolórom dopingu skryl, aby sa tak vyhol ohláseniu alebo samotnej kontrole. Priestupok, ktorý súvisí so „zdráhaním sa, vynechaním a tak nepodrobením sa odberu vzorky“ môže sa pokladať ako za zámer tak aj za nedbanlivosť, zatiaľ čo k „vyhnutiu sa odberu vzorky“ dôjde na základe úmyslu športovca.]*

**2.4 Priestupok proti použiteľným predpisom z titulu zastihnuteľnosti športovca** pre kontroly tréningu, ako to pre kontroly určuje Medzinárodný štandard agentúry WADA, vrátane premeškania uviesť informácie o mieste pobytu a dostupnosti v zmysle Článku 11.3 Medzinárodného štandardu agentúry WADA pre kontroly („priestupok voči nahlasovacej povinnosti“) a nedostupnosť pre kontroly na udanom mieste pobytu v zmysle Článku 11.4 Medzinárodného štandardu agentúry WADA pre kontroly („zmeškaná kontrola“). Každá kombinácia troch zmeškaných kontrol a/alebo priestupkov voči nahlasovacej povinnosti, ktorá je hlásená úniou IBU alebo nejakou inou oprávnenou Antidopingovou organizáciou, predstavuje porušenie Smerníc pre anti-doping.

*[Komentár k Článku 2.4 : Pri aplikovaní tohto článku jednotlivé priestupky proti nahlasovacej povinnosti a zmeškanie kontroly, t.j. priestupky ktoré sa podľa ustanovení nahlasujú na IBU alebo niektorej inej Antidopingovej organizácii, ktorá je v zmysle Medzinárodného štandardu agentúry WADA na takéto kontroly oprávnená, sa posudzujú spoločne. Za určitých predpokladov môže sa aj zmeškanie kontroly alebo porušenie nahlasovacej povinnosti pokladať za porušenie Článku 2.3 alebo Článku 2.5 Smerníc pre anti-doping.]*

**2.5 Nepripustné zasahovanie alebo pokusy o nepripustné zasahovanie do niektorej časti priebehu kontroly dopingu**

*[Komentár k Článku 2.5 : V zmysle tohto článku, konania ktoré nepripustným spôsobom ovplyvňujú priebeh kontroly dopingu, a ktoré ani nemusia byť obsiahnuté v definícii zakázaných postupov, sú zakázané. Pod tým sa rozumie napríklad úprava identifikačných čísel vo formulári z dopingovej kontroly realizovaná počas kontrolného postupu, rozbitie fľašky B pri analýze vzorky B alebo rôzne zásahy, ktoré spôsobia nesprávnu informovanosť únie IBU.]*

**2.6 Disponovanie (držanie, zaobchádzanie, vlastníctvo) zakázanými látkami a zakázanými postupmi**

**2.6.1** Držanie (vlastnenie) športovcom, znamená vlastníctvo (držbu) postupov alebo účinných látok, ktoré sú pre preteky zakázané, resp. ak nejde o preteky, tak vlastníctvo či disponovanie postupmi alebo látkami, ktoré sú pri kontrolách tréningu zakázané – pokiaľ by športovec nepreukázal, že ich vlastní na základe zvláštneho povolenia pre terapeutické používanie („TUE“) v zmysle Článku 4.4. (Terapeutické používanie) alebo by neposkytol nejaké iné prijateľné zdôvodnenie.

**2.6.2** Držba (vlastnenie) nejakým členom sprievodného personálu športovca, znamená vlastníctvo (držbu) postupov alebo účinných látok, ktoré sú pre preteky zakázané, resp. ak nejde o preteky, tak vlastníctvo či disponovanie postupmi alebo látkami, ktoré sú mimo pretekov zakázané a to zakaždým v súvislosti so športovcom, pretekmi

alebo s niektorou fázou tréningového procesu – pokiaľ by člen sprievodného personálu športovca nepreukázal, že ich vlastní z dôvodu nejakej TUE (terapie), ktorá bola športovcovi poskytovaná v súlade s Článkom 4.4 (Terapeutické používanie) alebo by neposkytol nejaké iné prijateľné zdôvodnenie.

*[Komentár k Článku 2.6.1 a 2.6.2 : Prijateľným zdôvodnením by napríklad nebol nákup alebo držba zakázaných látok za účelom ich ďalšieho predaja, resp. postúpenia nejakému priateľovi alebo príbuznému s výnimkou toho, že by sa jednalo o oprávnené medicínske okolnosti a ak by dotyčné osoby predložili lekárske predpisy, teda napríklad aby sa kúpil inzulín pre nejaké dieťa s cukrovkou.]*

*[Komentár k Článku 2.6.2 : Prijateľné zdôvodnenie by napríklad bol prípad, ak by lekár družstva mal pri sebe zakázané látky pre prípad ošetrovania akútnych a urgentných stavov.]*

**2.7 Nekalé obchodovanie alebo pokus o nekalé obchodovanie so zakázanými látkami alebo zakázanými postupmi**

**2.8 Podávanie alebo pokus o podanie účinných látok športovcom, použitie postupov alebo pokus o použitie postupov u športovcov, teda látok a postupov, ktoré sú pre preteky zakázané,** alebo podávanie alebo pokus o podanie športovcom mimo pretekov, použitie alebo pokus o použitie postupov alebo účinných látok u športovcov, ktoré sú pri kontrole tréningového procesu zakázané, alebo napomáhanie, podpora, inštruovanie, navádzanie, utajovanie alebo iné podieľanie sa na priestupku alebo na pokuse o priestupok proti Smerniciam pre anti-doping.

*[Komentár k Článku 2 : Podľa ustanovení Kódexu nie je priestupkom proti Smerniciam pre anti-doping, ak športovec alebo nejaká iná osoba spolupracuje alebo sa stýka (komunikuje) s osobou zabezpečujúcou športovca, ktorá má dočasne pozastavenú činnosť. IBU však môže stanoviť svoje vlastné špecifické smernice, podľa ktorých takéto konanie je zakázané.]*

### ČLÁNOK 3 PREUKÁZANIE DOPINGU

#### 3.1 Dôkazné bremeno a rozsah preukázania

IBU a jej členské zväzy vznášajú dôkazné bremeno na priestupky proti Smerniciam pre anti-doping. Dôkazné bremeno spočíva v tom, aby IBU alebo jej členský zväz pred Vypočúvacím grémiom mohol presvedčivo vylíčiť (objasniť), že IBU resp. zväz zistil priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, pričom je potrebné vziať do úvahy závažnosť obvinenia. Požiadavky na rozsah dôkazu sú v každom prípade vyššie ako púha pravdepodobnosť avšak nižšie ako nejaký dôkaz, ktorý by vylúčil každú pochybnosť. Ak v zmysle týchto smerníc dôkazné bremeno športovca alebo inej osoby obvinenej z priestupku voči Smerniciam pre anti-doping vychádza z dokazovania, nejakého protidôkazu, nejakej vyvrátenej domnienky alebo spočíva na preukázaní zvláštnych skutočností alebo okolností, tak požiadavky na rozsah preukazovania spočívajú len na pravdepodobnosti, s výnimkou prípadov, ktoré upravuje Článok 10.4 a 10.6, a pri ktorých musí športovec predložiť rozsiahlejší dôkaz.

*[Komentár k Článku 3.1 : Táto požiadavka na dokazovanie (argumentáciu), ktorej IBU alebo jej členský zväz musí vyhovieť, je zrovnateľná s tou požiadavkou, ktorá sa vo väčšine krajín používa pre prípady nevhodného služobného správania sa. Okrem toho sa takáto požiadavka používa aj na mnohých súdoch a vypočúvacích výboroch zaoberajúcich sa prípadmi doping. Pozri napr. rozhodnutie CAS v prípade N., J., W., verus FINA, CAS 98/208, 22. december 1998.]*

#### 3.2 Postupy pre zistenie skutočností a domnienok

Skutočnosti súvisiace s priestupkami proti Smerniciam pre anti-doping je možno preukázať spoľahlivými metódami, vrátane priznania. Pre prípady doping platia nasledovné dôkazné pravidlá :

*[Komentár k Článku 3.2 : IBU alebo jej členský zväz môže priestupok proti Smerniciam pre anti-doping v zmysle Článku 2.2 (Použitie nejakej zakázanej účinnej látky alebo nejakého zakázaného postupu) zistiť napríklad tým, že sa oprie o priznanie športovca, o vierohodné svedectvo tretej osoby, spoľahlivé dokumenty (doklady), o spoľahlivé analytické údaje zo vzorky A alebo vzorky B v súlade s komentárom k Článku 2.2 alebo sa oprú o závery, ktoré sa urobili z radu testov krvi a moču športovca.]*

3.2.1 U laboratórií akreditovaných agentúrou WADA sa vyvrátiteľne predpokladá, že tieto analýzy vzoriek sa vykonali v súlade s Medzinárodnými štandardmi (normami) agentúry WADA, platnými pre laboratóriá, a že vzorky boli primerane skladované a uschovávané. Športovec alebo iná osoba môže tieto predpoklady vyvrátiť tým, že napr. preukáže na nejakú odchýlku od Medzinárodného štandardu, ktorá by podľa rozumného zváženia bola mohla spôsobiť výsledok analýzy líšiaci sa od normy. Ak športovec alebo iná osoba má námietku voči predchádzajúcemu predpokladu, v ktorej preukáže existenciu odchýlky od Medzinárodného štandardu (normy), ktorá po rozumnom zvážení mohla spôsobiť výsledok analýzy odlišný od normy, je potom povinnosťou IBU alebo jej členského zväzu aby preukázal, že táto odchýlka od normy nespôsobila výsledok analýzy líšiaci sa od normy.

*[Komentár k Článku 3.2.1 : Povinnosťou športovca alebo inej osoby je, aby v rámci púhej pravdepodobnosti preukázal nejakú odchýlku od Medzinárodného štandardu, ktorá by pri rozumnom zvážení mohla spôsobiť výsledok analýzy líšiaci sa od normy. Ak športovec alebo iná osoba predloží nejaký takýto dôkaz, dôkazová povinnosť (dôkazné bremeno) prechádza na IBU alebo jej členský zväz, ktorí potom pre účely presvedčenia Vypočúvacieho grémia predložia dôkaz, že táto odchýlka nespôsobila výsledok analýzy líšiaci sa od normy.]*

3.2.2 Odchýlka od nejakého iného Medzinárodného štandardu alebo od nejakého iného ustanovenia alebo opatrenia súvisiaceho s anti-dopingom, ktorá nebola príčinou výsledku analýzy líšiaceho sa od normy, nie je podkladom pre neplatnosť príslušných výsledkov. Ak športovec alebo iná osoba predloží dôkaz, že došlo k odchýlke od niektorého iného štandardu alebo nejakého iného ustanovenia alebo opatrenia týkajúceho sa dopingu a táto odchýlka po rozumnom zvážení mohla spôsobiť, že výsledok analýzy sa líši od normy alebo mohla spôsobiť nejaký iný priestupok voči Smernici pre anti-doping sa, prechádza dôkazová povinnosť (dôkazné bremeno) na IBU alebo na jej členský zväz, ktorý potom musí preukázať, že táto odchýlka nebola príčinou výsledku analýzy líšiaceho sa od normy, alebo že nepredstavovala príčinnú súvislosť pre priestupok voči Smerniciam pre anti-doping.

3.2.3 Situácie a stavy, ktoré boli zistené rozhodnutím súdu alebo rozhodnutím pracovno-disciplinárneho súdu, a ktoré nie sú predmetom nejakého prebiehajúceho právneho konania, platia ako nezvratné dôkazy svedčiace proti športovcovi alebo inej osobe, ktorého, resp. ktorej sa rozhodnutie týkalo. Neplatilo by to iba ak by športovec alebo iná osoba preukázali, že toto rozhodnutie porušuje zásady zvykového práva.

3.2.4 Vypočúvacie grémium (výbor), ktoré koná v procese vypočúvania v súvislosti s priestupkom proti Smerniciam pre anti-doping, môže zo skutočnosti a faktov vyvodiť negatívne logické závery, ak športovec alebo nejaká iná osoba, ktorý, resp. ktorá sa mala dopustiť priestupku voči Smerniciam pre anti-doping po očakávanej oznamovacej lehote sa zdráha podať námietku pri vypočúvaní (v zmysle pokynov výboru buď osobne alebo telefonicky) a zodpovedať otázky Vypočúvacieho výboru alebo Antidopingovej organizácie, ktorý, resp. ktorá tvrdí, že k priestupku voči Smerniciam pre anti-doping došlo.

*[Komentár k Článku 3.2.4. : V mnohých rozhodnutiach organizácia CAS za takýchto predpokladov negatívne logické závery uznala.]*

## ČLÁNOK 4 ZOZNAM ZAKÁZANÝCH ÚČINNÝCH LÁTOK A ZAKÁZANÝCH POSTUPOV

### 4.1 Prevzatie Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA

Tieto Smernice pre anti-doping preberajú Zoznam zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA, ktorý agentúra WADA zverejňuje a prepracováva, ako je to v Článku 4.1 Kódexu popísané. IBU dáva k dispozícii aktuálny zoznam zakázaných látok a zakázaných postupov každému členskému zväzu a každý členský zväz zaisťuje, že aktuálny Zoznam zakázaných účinných látok a zakázaných postupov, ďalej tieto Smernice pre anti-doping ako aj Kódex agentúry WADA budú cez medicínsky portál na webovej stránke IBU k dispozícii jeho členom a členskými organizáciami.

### 4.2 Zakázané účinné látky a zakázané postupy uvádzané v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA

#### 4.2.1 Zakázané účinné látky a zakázané postupy

Pokiaľ nie je v Zozname účinných látok a zakázaných postupov a/alebo v nejakom inom prepracovanom dokumente stanovené niečo iné, zoznamy zakázaných látok a zakázaných postupov a prepracované dokumenty v zmysle týchto Smerníc pre anti-doping vstupujú do platnosti tri mesiace po zverejnení Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúrou WADA a to bez toho, aby bolo potrebné zo strany IBU uskutočniť ďalšie jednanie. Ako je to popísané v Článku 4.2 Kódexu, môže IBU na odporúčanie Medicínskeho výboru požiadať agentúru WADA o rozšírenie Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov platných pre biatlon. Taktiež môže IBU na odporúčanie svojho Medicínskeho výboru požiadať agentúru WADA, aby do svojho dozorného programu, ktorý je popísaný v Článku 4.5 Kódexu agentúry WADA, pojala ďalšie účinné látky a postupy, u ktorých sa javí potenciál ich zneužitia pri biatlone. Ako to stanovuje Kódex, agentúra WADA k týmto požiadavkám vydá konečné rozhodnutie.

Existuje len jeden dokument, označený ako „Zoznam zakázaných účinných látok a zakázaných postupov“. Agentúra WADA môže pre zvláštne druhy športov do Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov zahrnúť ďalšie účinné látky alebo postupy; tieto sa však všetky uvádzajú v jednom jedinom Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov. Z titulu jednotlivých druhov športov nie sú priznávané žiadne špeciálne usmernenia (výnimky), ktoré by sa týkali určitých účinných látok a postupov zo Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov. Podkladom pre toto rozhodnutie je, že existujú určité základné dopingové prostriedky, ktoré by nemal používať nikto, kto sa pokladá za športovca.

#### 4.2.2 Zvláštne (špecifické) účinné látky

Pre účely použitia Článku 10 (Sankcie proti jednotlivým osobám) za „špecifické účinné látky“ sa pokladajú všetky zakázané účinné látky s výnimkou

- účinných látok, ktoré patria do kategórie anabolík a hormónov; a
- stimulátorov, hormonálnych antagonistík (protichodne pôsobiacich látok) a hormonálnych modulátorov, ktoré sú ako také uvedené v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov.

Zakázané postupy sa za špecifické účinné látky nepokladajú.

#### 4.2.3 Nové triedy zakázaných účinných látok

Ak agentúra WADA v zmysle Článku 4.1 Kódexu doplní do Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov nové triedy zakázaných účinných látok, výkonný výbor agentúry WADA stanoví, či určité alebo všetky zakázané účinné látky,



ktoré sa dostali do novej triedy zakázaných látok, sa budú pokladať za špecifické účinné látky v zmysle Článku 4.2.2.

#### 4.3 Kritériá pre zaradenie účinných látok a postupov do Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA.

Ako je stanovené v Článku 4.3.3 Kódexu, stanovenie zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúrou WADA a ich uvedenie v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov ako aj zatriedenie látok do určitých kategórií v rámci Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov je záväzné a nemôže byť napadnuté ani zo strany športovcov ani zo strany iných osôb so zdôvodňovaním, že pri účinnej látke, resp. postupe sa nejedná o maskovací prostriedok, alebo že látka, resp. postup nepredstavujú potenciál pre zvýšenie výkonu a že nepredstavujú žiadne zdravotné riziko, alebo že nie sú prehreškom proti duchu športu.

*[Komentár k Článku 4.3 : Otázka, či nejaká účinná látka spĺňa kritériá uvádzané v Článku 4.3 (Kritériá pre zaradenie účinných látok a postupov do Zoznamu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov agentúry WADA), nemôže byť v konkrétnom prípade predkladaná ako obhajoba priestupku voči Smerniciam pre anti-doping. Nie je napr. možné argumentovať tým, že nejaká preukázaná zakázaná účinná látka nemá pri určitom druhu športu žiadne výkon stimulujúce účinky. Skôr naopak, pokiaľ je nejaká látka uvedená v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov a bola vo vzorke zistená, jedná sa o doping. Takisto ako veľmi slabý argument môže slúžiť argumentácia, že nejaká účinná látka zaradená do triedy anabolík do tejto triedy nepatrí.]*

#### 4.4 Terapeutické použitie

4.4.1 Športovci s preukázaným ochorením, ktoré vyžaduje používanie nejakej zakázanej účinnej látky, resp. nejakého zakázaného postupu, musia si najprv o tom zaobstarať doklad TUV.

V takomto prípade potom prítomnosť nejakej zakázanej účinnej látky, jej metabolitov alebo markerov (Článok 2.1), použitie alebo pokus o použitie nejakej zakázanej účinnej látky alebo nejakého zakázaného postupu (Článok 2.2), vlastnenie (držba) zakázaných látok alebo zakázaných postupov (Článok 2.6) alebo podávanie nejakej zakázanej látky alebo zakázaného postupu (Článok 2.8) nepredstavuje priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, ak je to v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa platnosti TUE a toto bolo vystavené podľa Medzinárodného štandardu agentúry WADA týkajúceho sa výnimočných povolení užívania látok pre terapeutické použitie.

4.4.2 Tak ako je vyhradené v Článku 4.4.3, športovci ktorí boli zaradení do registrovanej testovacej skupiny únie IBU (Registered Testing Pool – RTP) a iní športovci, ktorí sa zúčastňujú nejakého medzinárodného podujatia IBU musia si zadovážiť doklad TUE od IBU (bez ohľadu na to, že športovec už nejaké TUE na národnej úrovni dostal).

Požiadavku (žiadosť) na vydanie dokladu TUE je nutné podať čo možno najskôr (v prípade športovcov zaradených do registrovanej testovacej skupiny je to okamih, keď sa po prvý raz dozvedeli o zaradení do skupiny) a v každom prípade (s výnimkou prípadov naliehavej potreby) najneskoršie 21 dní pred účasťou športovca na nejakom podujatí IBU.

Žiadosti, vystavené lekármi členského zväzu, napísané strojom vrátane podkladov v angličtine a bez použitia skratiek je potrebné podať prostredníctvom ADAMS-u (Anti-Doping Administration & Management System).

4.4.3 Vo výnimočných prípadoch môže IBU TUE komisia schváliť TUE so spiatočnou účinnosťou.

4.4.4 Dokumenty TUE schválené úniou IBU budú nahlásené členskému zväzu športovca a agentúre WADA prostredníctvom ADAMS-u.

Ostatní športovci, ktorí sa podrobujú kontrole dopingmu (t.j. nie RTP športovci), a ktorí nejakú zakázanú účinnú látku alebo zakázaný postup musia používať z terapeutick-

kých dôvodov, musia si zaobstarať TUE od svojej národnej Antidopingovej organizácie alebo od nejakej inej národným zväzom určenej inštitúcie tak, ako sa to vyžaduje podľa pravidiel národnej Antidopingovej organizácie, resp. inej inštitúcie. Národné zväzy musia potom tieto dokumenty TUE neodkladne nahlásiť na IBU a agentúru WADA.

- 4.4.5 Výbor IBU pre výnimočné povolenia pre terapeutické používanie (TUE-výbor) pozostáva z troch členov Medicínskeho výboru IBU, ktorých menuje predseda Medicínskeho výboru IBU. Predseda Výboru IBU pre výnimočné povolenia pre terapeutické používanie je oprávnený spracovať žiadosti o TUE a je povinný o tomto informovať Výbor IBU pre TEU. Predseda Výboru TUE musí v súlade s Medzinárodným štandardom pre výnimočné povolenia pre terapeutické používanie takéto požiadavky neodkladne prehodnotiť a o požiadavke rozhodnúť, pričom toto rozhodnutie je konečným rozhodnutím IBU. Schválenie alebo odmietnutie TUE musí byť vydané najneskoršie sedem (7) dní pred pretekmi, na ktorých by sa športovec chcel zúčastniť, pokiaľ žiadosť bola podaná minimálne 21 dní pred týmito pretekmi.

Výbor IBU pre TEU môže uznať dokumenty TEU vystavené inými autorizovanými antidopingovými inštitúciami (NADO atď.). Tieto dokumenty musí pred ich prevzatím (schválením) prekontrolovať a potvrdiť predseda Výboru IBU pre TUE. Všetky zo strany IBU schválené dokumenty TUE musia byť oznámené príslušnému športovcovi, členskému zväzu a agentúre WADA prostredníctvom systému ADAMS. Dokumenty TUE schválené národnými zväzmi musia sa neodkladne nahlásiť na IBU a agentúru WADA.

- 4.4.6 Športovec môže proti tomuto rozhodnutiu podať protest (námietku) a to na Antidopingové grémium IBU. Agentúra WADA môže na požiadanie športovca alebo z vlastnej iniciatívy preskúmať schválenie alebo zamietnutie TUE zo strany IBU. Ak WADA zistí, že schválenie alebo zamietnutie nejakého TUE nezodpovedá Medzinárodnému štandardu pre výnimočné povolenia pre terapeutické účely, ktorý je v príslušnom čase v platnosti, WADA môže toto rozhodnutie zrušiť. Voči rozhodnutiam o TUE je možné v zmysle Článku 13 podať ďalší právny opravný prostriedok.

## ČLÁNOK 5 KONTROLA DOPINGU

### 5.1 Oprávnenie na realizáciu kontrol dopingu

Všetci športovci, ktorí spadajú do kompetencie niektorého členského zväzu, musia sa podrobiť kontrolám pri pretekoch a kontrolám pri tréningu; Kontroly realizuje

- IBU,
- členský zväz športovcov,
- a každá iná Antidopingová organizácia, ktorá je oprávnená na kontroly počas pretekov alebo počas nejakého podujatia IBU, na ktorom sa športovci zúčastňujú.

*[Komentár k Článku 5.1 : Realizujú sa cielené kontroly pretože ani námatkovými kontrolami a ani zväženými námatkovými kontrolami sa nezaručí, že budú dostatočne prekontrolovaní všetci do úvahy pripadajúci športovci (tak napr. športovci svetovej úrovne, športovci, ktorých výkony sa v rámci krátkeho času výrazne zlepšili; športovci, ktorých tréner má na starosti aj iných športovcov, u ktorých sa objavili pozitívne nálezy, atď.). Samozrejme, cielené kontroly sa smú realizovať výlučne v rámci nejakej zákonnej dopingovej kontroly. Kódex zdôrazňuje, že športovci nemajú právo očakávať, že budú podrobovaní len námatkovej kontrole. Takisto Kódex nepožaduje, aby pre uskutočnenie cielených kontrol muselo existovať dostatočné podozrenie.]*

#### 5.1.1 Kontroly počas pretekov

Kontroly počas pretekov sa realizujú v časovom priestore, ktorý začína 3 hodiny pred nejakým IBU pretekom a končí 5 hodín po preteku. Športovci, ktorí sa majú podrobiť kontrole, musia v rámci tohto časového obdobia dostať o tom informáciu.

### 5.1.2 **Kontroly mimo pretekov (Tréningové kontroly)**

Všetky ostatné kontroly sa definujú ako kontroly mimo pretekov (tréningové kontroly).

### 5.1.3 **Osoby, ktoré sú povinné podrobiť sa kontrole**

Všetci športovci, ktorí spadajú do kompetencie niektorého členského zväzu, vrátane športovcov, ktorí sú momentálne nespôsobilí (dištancovaní) alebo majú dočasne pozastavenú činnosť, môžu byť v každej dobe a na každom mieste bez predchádzajúceho oznámenia podrobení tréningovej kontrole uskutočnenej zo strany

- a. IBU,
- b. agentúry WADA,
- c. členského zväzu športovca,
- d. národnej Antidopingovej organizácie niektorej krajiny, v ktorej sa športovec zdržiava,
- e. IOC (Medzinárodného olympijského výboru) počas Olympijských hier a
- f. IPC (Medzinárodného paralympijského výboru) počas Paralympijských hier.

Prioritou sú ciele kontroly.

## 5.2 **Kompetencia na IBU kontroly**

Medicínsky výbor IBU je v zmysle Článku 4 Medzinárodného štandardu kompetentný na vypracovanie plánu na rozvrhnutie kontrol v biatlonovom športe a na presadenie tohto plánu, vrátane dozoru nad všetkými kontrolami realizovanými zo strany IBU alebo na jej objednávku. Kontroly realizujú členovia Medicínskeho výboru IBU, lekárske asistenti IBU alebo iné kvalifikované osoby, ktoré pre tento účel boli úniou IBU splnomocnené. Všetky vymenované splnomocnené osoby konajú ako zmocnenci pre kontrolu doping (DCO – Doping Control Officer) a ako osoby zodpovedné za odber krvi (BCO – Blood Collection Official).

5.2.1 IBU má právo bez predchádzajúceho oznámenia kontroly uskutočniť kontrolu doping po dohode s podporou alebo bez podpory agentúry WADA alebo iných organizácií, ktoré sú na toto špecializované. Členské zväzy IBU sú povinné podporiť prácu IBU a to tým, že predovšetkým zabezpečia, aby vybraní športovci boli k dispozícii pre kontrolu na uvedenom mieste alebo tým, že poskytnú všetky potrebné informácie, vrátane informácií o ich tréningových plánoch s udaním termínov a miest.

5.2.2 Dopingové kontroly je možné uskutočniť počas všetkých podujatí IBU, ako to bolo stanovené Predsedníctvom IBU na základe odporúčania Medicínskeho výboru IBU. Kontroly sa musia uskutočniť počas WM (majstrovstiev sveta), SB-WM (majstrovstiev sveta v letnom biatlone), Jug/Jun-WM (majstrovstiev sveta dorastu/juniorov), OME (otvorených majstrovstiev Európy), WC (svetových pohárov) a IBU-Cups (pohárov IBU). Kontroly je možné uskutočniť počas každého iného podujatia IBU alebo podujatia autorizovaného úniou IBU.

5.2.3 Okrem toho sú národné zväzy v súlade s týmito Smernicami oprávnené uskutočňovať ďalšie kontroly doping. Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping je potrebné neodkladne nahlásiť generálnemu sekretárovi IBU a predsedovi Medicínskeho výboru. Tieto správy musia obsahovať fakty prípadu, účinnú látku alebo postup, ktorá, resp. ktorý bol príčinou priestupku a ďalej všetky ostatné adekvátne rozhodnutia.

### 5.2.4 **Dopingové kontroly realizované mimo pretekov**

Dopingové kontroly mimo pretekov (tréningové kontroly) sa riadia týmito Smernicami a realizujú ich zmocnenci agentúry WADA alebo osoby alebo zariadenia (inštitúcie), ktoré boli k tomuto zo strany IBU splnomocnené (v ďalšom „autorizovaní zmocnenci“). Takéto dopingové kontroly môžu byť realizované aj zo strany MD IBU (asi lekári IBU – medicine doctor – pozn. prekl.), ktorí v tomto prípade konajú ako DCO alebo BCO.

Tréningové kontroly zo strany WADA sa realizujú na základe príslušnej platnej dohody uzavretej s agentúrou WADA. Potom, čo sa urobili potrebné koordinačné opatrenia medzi organizáciou a IBU v súvislosti s vybratým členským zväzom, musí personál organizácie odoberajúci vzorky, vybavený menovacím listom IBU, dostať požadovaný

prístup do priestoru tréningu, aby uskutočnil kontrolu dopingu vybraného/vybraných športovcov. Toto sa týka aj personálu agentúry WADA odoberajúceho vzorky, ktorý musí byť vybavený menovacím listom agentúry WADA. Menovacie listy s hlavičkou IBU alebo WADA je potrebné predložiť vybraným športovcom; kópiu listu je potrebné odovzdať vybratému/vybraným športovcom. Celý personál odoberajúci vzorky musí vybranému/vybraným športovcom predložiť aj nejaké doklady o svojej identite. Športovec je povinný formulár z dopingovej kontroly podpísať.

#### 5.2.4.1 Postup výberu pre tréningové kontroly

Predseda Medicínskeho výboru IBU vyberá národnosť a mená športovcov, ktorí majú byť kontrolovaní. Mená a miesta pobytu všetkých športovcov, ktorí patria pod RTP IBU, je potrebné v zmysle Článku 11.3 Medzinárodného štandardu dať k dispozícii.

#### 5.2.4.2 Nezávislí zmocnenci pre odber vzoriek (ISO – Independent Sampling Officer)

- Osoby, ktoré boli vyslané úniou IBU ako personál na odber vzoriek, majú štatút nezávislých zmocnencov pre odber vzoriek. Tieto osoby sú buď členmi výborov IBU s adekvátnym vzdelaním, alebo sú to spolupracovníci, ktorí sú špecializovaní na kontrolu dopingu. Tieto osoby vymenúva predsedníctvo IBU a pokiaľ je to možné tak sa to deje na odporúčanie Medicínskeho výboru IBU.
- Aby mohli pracovníci ISO alebo zmocnenci agentúry WADA pre odber vzoriek robiť tréningové kontroly, potrebujú mať k tomu splnomocnenie.
- Pracovníci ISO musia byť schopní veľmi rýchle vycestovať.

#### 5.2.4.3 Odber vzoriek

Pre kontroly platí Medzinárodný štandard.

- Personál pre odber vzoriek požaduje predložiť preukaz identity športovca. Takýto preukaz musí obsahovať fotografiu (pas, preukaz – legitimácia, atď.). Personál pre odber vzoriek môže tiež požadovať, aby sa urobila fotografia športovca.
- Pokiaľ je to možné, potrebné je použiť tie isté postupy, ako sú stanovené pre odber, skladovanie a dopravu príslušných vzoriek (moč alebo krv) pri kontrolách počas pretekov.
- Zmocnenec pre odber vzoriek sa má stále snažiť, aby pri odbere vzoriek pre analýzu na zakázané účinné látky alebo zakázané postupy postupoval čo najdiskrétnejšie, a aby rešpektoval súkromie športovca. Kontrolór sa má snažiť odobrať vzorku čo najrýchlejšie a čo najúčinnejšie a čo možno najmenej narušovať tréningové plány športovca ako aj jeho spoločenský a profesionálny životný štýl. Ak napriek tomu dôjde k určitým rušivým elementom, športovci nie sú oprávnení za spôsobené nepríjemnosti vznášať nejaké kompenzačné požiadavky.
- Ak športovec odoprie odovzdať nejakú vzorku, povinnosťou zmocnenca pre odber vzoriek je vysvetliť športovcovi, že jeho odmietanie odovzdania nejakej vzorky sa pokladá za priestupok proti Článku 2.3 Smerníc pre anti-doping.
- Počas dopravy vzoriek do laboratória, nemal by sa vonkajší kontajner (nádoba) – ak je vôbec otvárateľný – počas prepravy otvárať.

Príslušný zmocnenec pre odber vzoriek sa postará o popisku (sprievodku) potrebnú pre identifikáciu – pokiaľ sa takéto niečo pre účely colných formalít vyžaduje. Samotné otvorenie vonkajšieho kontajnera však nemá vplyv na platnosť dopingovej kontroly.

5.2.5 Všetky vzorky, ktoré športovci odovzdali pre účely dopingových kontrol prechádzajú do vlastníctva IBU. IBU si vyhradzuje právo ľubovoľnú alebo aj všetky vzorky (krv alebo moč) skladovať pre účely ďalších antidopingových analýz pri dodržaní ustanovení predpísaných pre takýto prípad Kódexom agentúry WADA.

5.2.6 Všetka komunikácia a korešpondencia určená pre Medicínsky výbor IBU musí byť zasielaná na Generálneho sekretára IBU do centrály IBU.

5.2.7 V súvislosti s dopingovými kontrolami je oficiálny zástupca IBU, počas podujatí IBU v dobe od začiatku prvého oficiálneho tréningu až do skončenia posledného preteku, v sprievode nejakej medicínskej osoby a to s podporou alebo bez podpory príslušných národných policajných orgánov, oprávnený vstupovať a kontrolovať priestory používané športovcami a osobami sprevádzajúcimi družstvo a preskúmať ich osobné veci.

### 5.3 Štandardy pre kontrolu dopingu.

Kontroly uskutočnené zo strany IBU a jej členských zväzov musia svojou podstatou zodpovedať Medzinárodnému štandardu pre kontroly, platnému v dobe uskutočnenia kontroly.

5.3.1 Vzorky krvi (alebo iné neurinálne vzorky) je možné použiť, aby sa preukázali zakázané účinné látky alebo zakázané postupy, a práve tak pre účely screeningu alebo pre získanie dlhodobého hematologického profilu („Blutpass“ – krvný pas). Ak sa vzorky odoberajú len pre účely screeningu, nevyvodzujú sa z nich pre športovca žiadne iné dôsledky, než je jeho vybratie pre test moču v zmysle týchto Smerníc pre anti-doping. Za týchto okolností môže IBU samotná rozhodnúť, ktoré parametre krvi je potrebné pri screeningovej vzorke merať, a oznámiť aká hodnota parametrov indikuje výber športovca pre odber vzorky moču. Ak sa však vzorka odoberá pre účely získania dlhodobého hematologického profilu („krvného pasu“), môže byť takáto vzorka v zmysle Článku 2.2 Kódexu použitá aj pre účely kontroly dopingu.

### 5.4 Koordinácia kontrol

Aby nedošlo k zbytočnému zdvojeniu kontrol, IBU a jej členské zväzy neodkladne nahlásia uskutočnenie kontroly cez zúčtovacie stredisko agentúry WADA.

### 5.5 Požiadavky týkajúce sa miesta pobytu a zastihnuteľnosti športovca

#### 5.5.1 Registrovaná testovacia skupina – RTP

Minimálne 30 športovcov – mužov a 30 športovkýň – žien tvoria Registrovanú testovaciu skupinu IBU (IBU-RTP). Títo športovci musia spĺňať požiadavky dané Medzinárodným štandardom pre kontroly týkajúce sa miesta pobytu a dostupnosti. Športovci tejto skupiny sa vyberú na základe hodnotenia Svetových pohárov predchádzajúceho roka. Ďalších športovcov je možné do RTP únie IBU zaradiť za nasledovných okolností :

- ak sa umiestnili medzi dvadsiatimi najlepšimi v rámci jedného preteku Svetového pohára IBU;
- ak sa zmena výkonnosti ich alebo ich hematologického profilu pri vyhodnocovaní Medicínskym výborom pokladá za zmenu významnú;
- športovci, ktorí sú vzhľadom na priestupky proti Smerniciam pre anti-doping dištancovaní, musia byť do RTP IBU zaradení;
- športovci, ktorí požadujú Hemoglobínové výnimočné povolenie (hemoglobínovú výnimku) sú automaticky zaradení do RTP IBU
- športovci, ktorí prestúpili do biatlonu z inej medzinárodnej športovej federácie.

Športovec môže, vo výnimočných prípadoch, požiadať IBU Lekársku komisiu o stanovisko I vylúčení z IBU RTP na určité časové obdobie, na základe výnimočných lekárskeho postupov.

Každý športovec zaradený do RTP IBU musí

- štvrtročne, zakaždým do 25. v mesiaci december, marec, jún a september podať IBU prostredníctvom systému ADAMS informácie o svojom mieste pobytu a svojej zastihnuteľnosti a to spôsobom uvedeným v Článku 11.3 Medzinárodného štandardu pre kontroly;
- tieto informácie, ak je to potrebné, aktualizovať v súlade s Medzinárodným štandardom pre kontroly, aby tieto informácie boli v každom čase správne a úplné. Výslovne je potrebné uviesť jednu hodinu dňa, kedy je športovec zastihnuteľný;

- c. byť na týchto miestach, v zmysle Článku 11.4 Medzinárodného štandardu pre kontroly, nachystaný pre uskutočnenie kontrol.

*[Komentár k Článku 5.5.1 : Účelom Registrovanej testovacej skupiny je vybrať medzinárodne špičkových športovcov, od ktorých IBU požaduje, aby podávali informácie vo veci ich miesta pobytu a zastihnuteľnosti, aby sa tým umožnilo vykonanie tréningových kontrol úniou IBU a ostatnými Antidopingovými organizáciami, ktoré majú na kontroly športovcov kompetencie. IBU vyberá týchto športovcov v zmysle požiadaviek z Článkov 4 a 11.2 Medzinárodného štandardu pre kontroly.]*

5.5.2 Športovci, ktorí boli úniou IBU vybraní pre zaradenie do RTP IBU, musia byť okrem toho k dispozícii pre realizáciu neohlásených tréningových kontrol, pokiaľ takíto športovci písomne neoznámia únii IBU, že ukončili svoju aktívnu činnosť, alebo že už nespĺňajú kritériá pre zaradenie do RTP IBU a boli o tom zo strany IBU upovedomení. Športovci, ktorí oznámili únii IBU svoje ukončenie aktívnej činnosti, nesmú znovu nastúpiť na preteky, pokiaľ by o svojom zamýšľanom návrate do pretekov neinformovali IBU minimálne 6 mesiacov pred predpokladaným návratom a pokiaľ by v období pred skutočným návratom do pretekov neboli kedykoľvek k dispozícii pre realizáciu neohlásených tréningových kontrol.

K športovcom, ktorí sú zaradení do RTP IBU, môže predseda Medicínskeho výboru IBU a/alebo Lekársky delegát určený pre podujatie pre ciele kontroly IBU vybrať a zaradiť ešte ďalších športovcov a to na základe nasledovných kritérií:

- a. odrieknutie (odvolanie) niektorého športovca alebo jeho neprítomnosť na blížiacich sa pretekoch;
  - b. ukončenie aktívnej činnosti;
  - c. správanie sa indikujúce doping;
  - d. zmena výkonnosti;
  - e. zmena informácií o mieste zdržiavania sa a informácií o zastihnuteľnosti niektorého športovca, ktoré by poukazovali na možný nárast rizika dopingu;
  - f. zmeny hematologického profilu;
  - g. detaily z predchádzajúcich dopingových kontrol;
  - h. opätovná žiadosť o oprávnenie štartovať po pozastavenej činnosti (dištanci) ;
  - i. zranenie;
  - j. hodnoty hemoglobínu vyššie ako 17,5 g/dl (muži) alebo 16 g/dl (ženy) v určitom čase alebo Off-Model-Skóre cez 133,2 (muži) alebo 121,4 (ženy) alebo Off-Model-Skóre pod 75 (muži) alebo 60 (ženy),
  - k. športovci, ktorí prestúpili do biatlonu z inej medzinárodnej športovej federácie.
- 5.5.3 Ak športovec pozabudne podať na IBU informácie o mieste svojho pobytu a o zastihnuteľnosti, pokladá sa to za porušenie nahlasovacej povinnosti podľa Článku 2.4, ak sú splnené podmienky Článku 11.3.5 Medzinárodného štandardu pre kontroly.
- 5.5.4 Ak športovec nie je na udanom mieste pobytu (zdržiavania sa) k dispozícii pre uskutočnenie kontroly, pokladá sa to v zmysle Článku 2.4 za zmeškanú kontrolu, ak sú splnené podmienky Článku 11.4.3 Medzinárodného štandardu pre kontroly.
- 5.5.5 Každý členský zväz je povinný svojim národným Antidopingovým organizáciám vychádzať v ústrety aj v zriadení nejakej Registrovanej testovacej skupiny na národnej úrovni určenej pre domácich špičkových športovcov, pre ktorých taktiež platia požiadavky Medzinárodného štandardu týkajúce sa miesta pobytu a zastihnuteľnosti. Ak takíto športovci patria aj do Registrovanej testovacej skupiny IBU, únia IBU a národné Antidopingové organizácie sa dohodnú (v prípade potreby aj s podporou agentúry WADA) na tom, kto z nich je oprávnený prijímať údaje športovca o jeho mieste pobytu a jeho zastihnuteľnosti a tieto potom druhej (a ďalším Antidopingovým organizáciám) v súlade s Článkom 5.5.7 oznamovať.

- 5.5.6 Informácie o mieste pobytu a zastihnuteľnosti, ktoré sa poskytujú v zmysle Článku 5.5.1 a 5.5.6, je potrebné v zmysle Článkov 11.7.1 (d) a 11.7.3 (d) Medzinárodného štandardu pre kontroly postúpiť ďalej na agentúru WADA a na ďalšie Antidopingové organizácie, ktoré sú oprávnené športovcov kontrolovať. Platí tu striktná podmienka, že tieto informácie smú byť použité len pre účely dopingovej kontroly.
- 5.6 Ukončenie a obnovenie aktívnej činnosti**
- 5.6.1 Na športovca, ktorý bol vybratý do Registrovanej testovacej skupiny IBU sa naďalej vzťahujú tieto Smernice pre anti-doping vrátane povinnosti plniť požiadavky týkajúce sa miesta pobytu a zastihnuteľnosti dané Medzinárodným štandardom pre kontroly a to dovtedy, kým športovec písomne neoznámí na IBU, že ukončil svoju aktívnu činnosť, alebo kým ho IBU neinformuje o tom, že už nespĺňa kritériá na zaradenie do Registrovanej testovacej skupiny IBU.
- 5.6.2 Športovec, ktorý oznámil na IBU, že svoju aktívnu činnosť ukončil, nesmie znovu nastúpiť na preteky, pokiaľ by minimálne 6 mesiacov pred svojim predpokladaným návratom do pretekov neinformoval o tejto skutočnosti úniu IBU, a že by v období pred skutočným návratom nebol kedykoľvek k dispozícii pre účely neohlásenej tréningovej kontroly, pričom k týmto podmienkam patrí aj (na požiadanie) plnenie požiadaviek Medzinárodného štandardu pre kontroly, týkajúcich sa miesta pobytu a zastihnuteľnosti.
- 5.6.3 Obdobné požiadavky môžu členské zväzy, resp. národné Antidopingové organizácie stanoviť pre ukončenie aktívnej činnosti a opätovný návrat do pretekov pre športovcov národných Registrovaných testovacích skupín.
- 5.7 Členské zväzy a Organizačné výbory podujatí členských zväzov musia na príkaz IBU zabezpečiť na podujatia prístup nezávislých pozorovateľov.

## ČLÁNOK 6 ANALÝZA VZORIEK

Vzorky dopingovej kontroly, ktoré sa odoberajú podľa týchto Smerníc pre anti-doping, budú podrobené analýze v súlade s nasledovnými zásadami :

- 6.1 **Poverenie uznávaných (osvedčených) laboratórií**  
IBU je povinná zasielať dopingové vzorky výlučne do laboratórií, ktoré sú akreditované agentúrou WADA alebo iným spôsobom agentúrou WADA uznané. Výber laboratória akreditovaného agentúrou WADA (alebo nejakého iného agentúrou uznaného laboratória alebo nejakej inej agentúrou WADA uznanej metódy), ktoré má byť poverené analýzou vzorky, robí výlučne IBU.
- 6.2 **Účel odobratia a analýzy vzorky**  
Vzorky sú analyzované s ohľadom na zistenie niektorej zakázanej účinnej látky a zakázaného postupu uvedených v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov alebo zistenie iných účinných látok, ktoré agentúra WADA stanovila v zmysle dozorného programu, ktorý je popísaný v Článku 4.5 Kódexu, alebo sa analýza robí za účelom pomoci IBU v boji proti dopingovému profilu významných parametrov v moči, krvi alebo nejakej inej matice športovca, medzi iným stanovenie profilu DNS alebo genómového profilu.
- [Komentár k Článku 6.2 :Takto môžu byť využité napr. relevantné profilové informácie pre zameranie cielených kontrol alebo pre odporúčanie niektorého postupu na základe určitého priestupku proti Smerniciam pre anti-doping podľa Článku 2.2 (Použitie zakázaných účinných látok).]*
- 6.3 **Použitie vzoriek pre účely výskumu**  
Vzorky nie je možné bez písomného súhlasu športovca použiť pre iné účely ako sú účely popísané v Článku 6.2. Zo vzoriek, ktoré sa (so súhlasom športovca) používajú

pre iné účely ako sú účely popísané v Článku 6.2, je potrebné odstrániť všetky identifikačné prostriedky, aby nebolo možné späťne príslušného športovca identifikovať.

#### 6.4 **Štandardy (normy) pre analýzu vzoriek a pre podávanie správ**

Laboratóriá musia kontrolné dopingové vzorky analyzovať a ich výsledky v zmysle Medzinárodného štandardu WADA pre laboratóriá nahlásiť.

#### 6.5 **Opakované kontrolné vzorky**

Od 1. januára 2009 je možné vzorku kedykoľvek opakovane analyzovať pre účely popísané v Článku 6.2; toto sa uskutoční výlučne na príkaz IBU alebo agentúry WADA. Okolnosti a predpoklady pre opakovanú kontrolu vzoriek majú zodpovedať požiadavkám Medzinárodného štandardu pre laboratóriá.

*[Komentár k Článku 6.5 : Hoci je tento článok nový, vždy boli Antidopingové organizácie oprávnené vzorky opakovane analyzovať. Medzinárodný štandard pre laboratóriá, resp. nejaký nový technický dokument, ktorý bude súčasťou Medzinárodného štandardu, sa postarajú o to, aby protokol pre opakované kontroly vzoriek bol jednotný.]*

#### 6.6 **Postup odobratia vzorky**

##### 6.6.1 Všeobecný postup a organizácia

6.6.1.1 MD, alebo iná oprávnená a poverená osoba, ako je uvedené vyššie v Článku 5.2 (Zmocnenec pre kontrolu doping – DCO), zodpovedá a zabezpečuje, aby kontroly doping boli realizované korektne.

6.6.1.2 Na každom podujatí musí byť zriadený výbor pre kontrolu doping (DCC – Doping Control Committee). Tento pozostáva z :

- a. MD od IBU (lekár IBU) ako predseda;
- b. osoby menovanej organizačným výborom podujatia s kompetenciami pre stanicu dopingovej kontroly;
- c. zástupcu národnej inštitúcie pre kontrolu doping a/alebo zástupcu IBU, ktorý bol potvrdený exekutívou IBU;
- d. ďalších členov ako sú asistenti, tlmočníci, kuriéri, atď. teda osôb potrebných pre realizáciu úloh a funkčnosť výboru DCC.

6.6.1.3 Hlavné úlohy pracovníka DCO (Doping Control Officer) sú :

- a. kontrola stanice dopingovej kontroly, v ktorej sa budú odoberať vzorky;
- b. zaistiť, aby boli pripravené materiály potrebné pre odber vzoriek;
- c. technická inštrukcia personálu stanice dopingovej kontroly;
- d. spolupráca s TD IBU vo veci výberu športovcov pre zisťovanie;
- e. overenie identity športovcov, ktorí majú byť testovaní;
- f. odber, kódovanie a zapečatenie, záznamy, zabalenie a odoslanie vzoriek alebo dozor nad celým postupom;
- g. vypracovanie správy, ktorá sa postupuje predsedovi Medicínskeho výboru IBU.

6.6.1.4 Organizačný výbor zriadi a zabezpečí stanicu dopingovej kontroly s primeranými hygienickými a činnosť stanice podporujúcimi podmienkami, pričom stanica musí mať :

- a. čistú, teplú kontrolnú miestnosť s dobrým osvetlením (stôl, stoličky, umývadlo);
- b. príľahlú miestnosť s toaletou, umývadlom, papierovými utierkami a s dobrým osvetlením;
- c. čakáreň pre športovcov a športovcov sprevádzajúcich funkcionárov;
- d. bicyklový ergometer;
- e. zapečatené nápoje, vrátane vody, piva, limonády, atď.;
- f. dve chladničky a mrazničky pre uskladnenie vzoriek, pričom tieto musia byť v činnosti už 2 dni pred oficiálne stanoveným dňom príchodu.

6.6.1.5 Stanica dopingovej kontroly sa musí nachádzať v blízkosti štadióna a zvonku musí byť zreteľne označená. V čakacích priestoroch musí byť pripravené občerstvenie



v zapečatených schránkach. Stanica musí mať bezpečný a uzamykateľný prístup, pričom prístup ku kľúču môže mať len vedúci antidopingového zariadenia a MD, resp. Medicínsky asistent IBU.

6.6.1.6 Do stanice dopingovej kontroly smie vstúpiť :

- a. členovia DCC a DCO (zmocnenci pre kontrolu doping);
- b. športovec, ktorý má byť kontrolovaný a funkcionár, ktorý ho sprevádza;
- c. prezident a členovia predstavenstva IBU, ako aj členovia Medicínskeho výboru IBU;
- d. antidopingový administrátor IBU (zrejme pracovník riadiaci anti-doping – pozn. prekl.);
- e. technický delegát IBU;
- f. súťažný riaditeľ IBU;
- g. medzinárodní pozorovatelia v rámci programu pre nezávislých pozorovateľov v súlade so Svetovým anti-dopingovým kódexom.

## 6.6.2 Kontroly (testy) moču

Na akomkoľvek oficiálnom podujatí IBU, IBU LD určí počet a druh testov, ktoré budú urobené. Na podujatiach, kde IBU deleguje inú testovaciu organizáciu, bude IBU informovať o počte a druhu testov, ktoré budú prevedené.

- a. Pri Majstrovstvách sveta seniorov a juniorov sú po každom preteku kontrolovaní minimálne športovci, ktorí sa umiestnili na 1. až 4. mieste a ešte jeden ďalší športovec, určený losovaním. To isté platí pre jedného člena z každého družstva (tímu), ktoré sa umiestnilo na 1. až 4. mieste a pre jedného ďalšieho vylosovaného športovca z niektorého iného tímu.
- b. Pri Mládežníckych majstrovstvách je kontrolovaný minimálne športovec, ktorý sa umiestnil najlepšie a jeden ďalší športovec, vybraný losovaním.
- c. Pri Svetových pohároch a Majstrovstvách kontinentov sa kontroluje minimálne víťaz každého preteku, ako aj jeden ďalší športovec z každého preteku určený losovaním. To isté platí pre jedného člena víťazného družstva (tímu) a pre jedného športovca vybraného losovaním z niektorého iného tímu. Kontrola doping sa robí na každom podujatí svetového pohára.
- d. Pri IBU pohároch sa kontrolujú minimálne športovci, ktorí sa umiestnili na 1. až 3. mieste a ešte dve vylosované štartovné čísla.

Exekutíva IBU alebo Medicínsky delegát môžu pre akúkoľvek kontrolu moču vybrať ďalších športovcov a to bez toho, aby to dopredu oznámili.

Agentúra WADA, ako je to s IBU dohodnuté, je oprávnená uskutočniť vlastné kontroly (testy). Priamo po preteku alebo po vylosovaní dostanú všetci športovci, ktorí boli vybratí pre kontrolu moču, vyzvanie na podrobenie sa kontrole doping. Toto vyzvanie si prevezmú od sprievodcu na dopingovú kontrolu (chaperon), ktorého určil DCC. Od tohto okamihu musí sprievodca (chaperon) fyzicky zostať so športovcom a mať ho neustále pod dohľadom, ako aj odprevadiť ho do čakárne stanice dopingovej kontroly. Hneď ako došlo k prvému kontaktu, DCO musí zaistiť, aby športovec bol informovaný o svojich právach a povinnostiach a o umiestnení stanice dopingovej kontroly.

Športovci hneď ako dostali vyzvanie na kontrolu doping sa musia neodkladne, najneskoršie však do hodiny, hlásiť na stanici dopingovej kontroly so svojou akreditáciou alebo s nejakým národným preukazom. Športovci zodpovedajú za to, že od okamihu, keď boli osobne upovedomení funkcionárom DCO až do ukončenia postupu odoberania vzorky, sa budú pohybovať pod priamym dohľadom funkcionára DCO a sprievodcov (chaperonov).

### 6.6.2.1 Odber vzoriek moču

- a. Na stanicu dopingovej kontroly smie pretekára sprevádzať a celý priebeh, okrem močenia, sledovať jedna osoba (tréner tímu, lekár alebo kolega z tímu športovca)

- a tlmočník. Táto sprevádzajúca osoba musí mať primeranú riadnu akreditáciu a musí patriť k tomu istému tímu ako športovec; za mimoriadnych okolností si môže športovec vybrať člena iného tímu.
- b. Ak sa športovec v stanici dopingovej kontroly prihlási neskoršie ako hodinu po čase upovedomenia o kontrole, je potrebné toto zaznamenať v dokumentácii a musí byť o tom ihneď informovaný RD IBU (Race Director IBU).  
Priebeh odberu vzorky bude však taký istý ako v každom inom prípade. Športovci, ktorí sa ohlásili neskoro, majú taktiež právo na to, aby ich sprevádzal niekto z oficiálnych členov ich tímu.
  - c. Jeden z členov DCC (Doping Control Committee) spracuje dvojmo dokumentáciu o kontrole dopingu, ktorá musí obsahovať meno športovca, krajinu, ktorú zastupuje, jeho štartovné číslo, čas upovedomenia a čas jeho príchodu do stanice dopingovej kontroly.
  - d. Športovec a sprevádzajúca osoba musia zostať pod dohľadom v čakárni stanice dopingovej kontroly dovtedy, kým športovca nezavolajú do priestoru pohovoru. Samotného športovca a jeho osobné veci, ktoré si on alebo sprevádzajúca osoba so sebou priniesli (ošatenie, tašky, a pod.), je možné pri vstupe a opustení stanice dopingovej kontroly kontrolovať so zameraním sa na indície manipulovania.
  - e. Počas priebehu kontroly dopingu nesmú sa v stanici dopingovej kontroly robiť žiadne fotografické snímky, žiadne video alebo zvukové nahrávky.
  - f. Do priestoru kontroly je zakaždým pozývaný len jeden športovec.
  - g. Športovec si vyberie zbernú nádobu, vizuálne ju prekontroluje, že je prázdna a čistá, a že všetky pečate na vybranej nádobe sú neporušené. Ak športovec nie je s vybratou nádobou spokojný, môže si vybrať nádobu inú. Ak nie je športovec spokojný so žiadnym príslušenstvom, z ktorého si môže vybrať, príslušenstvo DCO zadrží. Ak DCO nezdieľa ten istý názor ako športovec, t.j. že žiadne príslušenstvo, z ktorého si je možné vybrať nie je uspokojivé, prikáže športovcovi pokračovať. Ak sa názor DCO zhoduje s názorom športovca, že žiadna zo zberných nádob, z ktorých si je možné vybrať nie je uspokojivá, DCO ukončí odber vzoriek moču športovca a podchytí túto skutočnosť písomne.
  - h. Pred odberom vzorky si športovec musí umyť ruky.
  - i. Športovec sa odoberie na toaletu a pod dohľadom osoby, ktorú určil DCC, a ktorá musí byť osobou toho istého pohlavia ako športovec vymočí minimálne 90 ml do zbernej nádoby. Ošatenie, ktoré bráni nezakrytému pohľadu na odber vzorky moču je potrebné odložiť. Následne sa športovec so zbernou nádobou, ktorá obsahuje jeho moč, vráti do priestoru kontroly a zbernú nádobu s odobratou vzorkou má pod svojou kontrolou až kým sa vzorka nezapečatí. Funkcionár DCO alebo chaperon musia svedecky potvrdiť, že je to vzorka, ktorá sa dostala z tela športovca a svoje svedectvo potvrdia písomne.
  - j. Funkcionár DCO musí použiť adekvátne špecifikácie laboratória, aby priamo pred športovcom potvrdil, že objem vzorky moču zodpovedá požiadavkám laboratória pre vykonanie analýzy. Ak nie je množstvo športovcom odovzdanej vzorky postačujúce, potrebné je túto čiastkovú vzorku umiestniť do nejakej nádoby a túto uzavrieť. Športovec si osobne drží nádobu, až kým nebude môcť opätovne močiť. Funkcionár DCO si ponechá kľúč u seba až kým je športovec znovu schopný močiť. Športovec zostáva pod dohľadom až kým sa neodovzdal ďalší moč a kým nie je ukončený postup odberu vzorky.
  - k. Ak bolo odovzdané požadované množstvo 90 ml moču, športovec si vyberie ďalšiu zapečatenú plastovú tašku (súprava odberu vzoriek), ktorá obsahuje dve fľašky (pre vzorku A a vzorku B). Fľašky už môžu byť opečiatkované číslom kódu. Hneď ako bola vybratá nejaká súprava odberu vzoriek, funkcionár DCO a športovec prekontrolujú, či všetky čísla kódov sú zhodné a toto číslo kódu funkcionár DCO správne zaznamená. Ak športovec alebo DCO zistí, že sa čísla nezhodujú, dá DCO športovcovi pokyn vybrať si ďalšiu súpravu na odber vzoriek vyššie popísaným postupom a udalosť písomne podchytí. Športovec sám naplní fľašky mo-

čom, t.j. ako prvú naplní laboratóriom predpísaným minimálnym množstvom moču fľašku B a následne fľašku A doplna. Potom športovec doplní zvyšným močom doplna fľašku B. Malé množstvo moču musí ešte zostať v zbernej nádobe. Ako ďalší krok, športovec musí obidve fľašky hermeticky uzavrieť a prekontrolovať, že sú naozaj utesnené. Podľa pokynov DCO potom športovec fľašky zapečatí. DCO priamo pred športovcom prekontroluje, že fľašky sú správne zapečatené.

- i. Na základe zostatku moču v zbernej nádobe funkcionár DCO podľa pokynov laboratória zmeria špecifickú hustotu a hodnotu pH moču. Tieto údaje sa zachytia v dokumentácii dopingovej kontroly. Ak špecifická hustota je pod 1005, nutné je celý vyššie popísaný postup odberu opakovať, až kým špecifická hustota požadovaného množstva nedosiahne hodnotu 1005 alebo vyššiu. DCO informuje športovca, že musí odovzdať ďalšiu vzorku. Zatiaľ čo športovec čaká na odber ďalšej vzorky, zostáva stále pod dozorom. DCO písomne podchytí, že odobraté vzorky patria tomu istému športovcovi a zaznamená aj poradie odovzdaných vzoriek. Ak príslušné laboratórium zistí, že žiadna zo vzoriek športovca s ohľadom na hodnotu pH a špecifickú hustotu nespĺňa požiadavky laboratória pre analýzu, a že toto nie je zdôvodniteľné prirodzenými príčinami, predseda Medicínskeho výboru IBU stanoví pre športovca čo možno najskôr ďalšie odbery vzoriek ako cieľnú kontrolu. Ak odberom vzoriek cieľnej kontroly sa zase získajú vzorky, ktoré nepostačujú na splnenie požiadaviek laboratória na analýzu s ohľadom na hodnotu pH, resp. špecifickú hustotu, exekutíva IBU preverí možnosť porušenia Smerníc pre anti-doping. Neuskutočnenie druhých alebo ďalších testov nemôže spôsobiť neplatnosť pozitívneho dopingového nálezu získaného zo vzorky so špecifickou hustotou pod 1005.
- m. Funkcionár DCO zabezpečí, že zostatok moču, ktorý sa nezasiela na analýzu, bude v prítomnosti športovca zlikvidovaný.
- n. Športovec je povinný funkcionárovi DCO oznámiť, ktoré lieky a/alebo potravinové doplnkové prostriedky v posledných troch dňoch užíval. DCO podchytí túto výpoveď v dokumentácii z kontroly doping.
- o. Podchytí sa spôsob správania sa športovca a/alebo osoby, ktorá ho sprevádza ako aj rôzne anomálie, ktoré by mohli ovplyvniť odber vzorky. Ak sa vyskytne pochybnosť o pôvode alebo o pravosti vzorky, športovec bude požadovaný o odovzdanie dodatočnej vzorky. V prípade nejakej anomálie alebo ak športovec odmietne odber dodatočnej vzorky, funkcionár DCO je povinný zabezpečiť, aby všetky okolnosti týkajúce sa tohto prípadu sa prehodnotili a posúdili, a aby sa zistilo či sa nejedná o eventuálne porušenie predpisov. DCO sa musí postarať o to, aby všetky dôležité informácie, poprípade vrátane informácií z bezprostredného okolia, sa čo možno najskôr alebo hneď ako je to prakticky možné vyžiadali, a aby sa zabezpečilo, že všetky poznatky (nálezy) týkajúce sa tejto záležitosti boli nahlásené a mohli byť predložené ako eventuálne dôkazy. Ďalej má tento funkcionár zabezpečiť, že adekvátne dokumentácia bude k dispozícii kompletne v takom stave, aby bolo možné nahlásiť eventuálne porušenie predpisov. Personál odoberajúci vzorky je oprávnený funkcionárovi DCO nahlásiť všetky okolnosti, ktoré mohli kontrolu (test) ohroziť a DCO zodpovedá za to, že takéto okolnosti nahlási predsedovi Medicínskeho výboru IBU. Športovec bude upovedomený o možných dôsledkoch ako aj o tom, že eventuálny priestupok bude prešetrovať exekutíva IBU, a že môžu byť vyvodené zodpovedajúce následné opatrenia. Ak je to možné, odber vzoriek športovca sa ukončí. Prezident IBU a predseda Medicínskeho výboru IBU zabezpečia, že výsledok ich šetrenia sa zohľadní pri zostavovaní výsledkov a prípadne pri ďalšom plánovaní a pri ďalších kontrolách.
- p. Pri realizácii odberu vzorky musia byť podchytené minimálne nasledovné informácie :
  - aa. Dátum, čas a spôsob upovedomenia (bez predchádzajúceho ohlásenia, s ohlásením vopred, kontrola počas pretekov alebo kontrola počas tréningu);
  - bb. Dátum a čas odovzdania vzorky;

- cc. Meno, dátum narodenia, pohlavie športovca;
- dd. Adresa bydliska a číslo telefónu športovca;
- ee. Druh športu a disciplína športovca;
- ff. Číslo kódu vzorky;
- gg. Meno a podpis chaperona, ktorý bol svedkom pri odovzdaní vzorky moču;
- hh. Prípadne ak sa jedná o odber krvi, tak meno a podpis osoby zodpovednej za odber krvi – osoby ktorá krv odoberala;
- ii. Laboratórne informácie potrebné k vzorke;
- jj. Požitie lieky a potravinové doplnkové prostriedky, prípadne (ak to prichádza do úvahy) aj údaje k nedávno uskutočneným transfúziám krvi, o ktorých je športovec informovaný a uskutočnených v rámci obdobia udaného laboratóriom;
- kk. Anomálie pri postupe;
- nn. Pripomienky alebo výhrady športovca k priebehu odberu vzorky, pokiaľ nejaké boli vznesené;
- mm. Meno a podpis športovca;
- nn. Meno a podpis zástupcu športovca, pokiaľ sa to požaduje a
- oo. Meno a podpis funkcionára DCO.
- q. Číslo kódu sa podchyť v dokumentácii z kontroly doping. Športovec a športovca sprevádzajúci funkcionár prekontrolujú, že čísla na obidvoch fľaškách sa zhodujú s číslami uvedenými v dokumentácii.
- r. Hore uvedené osoby podpíšu dokumentáciu z dopingovej kontroly, aby potvrdili, že odber vzoriek prebehol korektne. Všetky anomálie zistené športovcom, športovca sprevádzajúcimi funkcionármi alebo funkcionárom DCO je nutné pred podpísaním podchytiť v dokumentácii z dopingovej kontroly. Originál a jedna kópia sa vložia do dvoch separátnych obálok, ktoré sa musia uzavrieť a zapečatiť pečaťou IBU.
- s. Zapečatená obálka s originálom dokumentácie z dopingovej kontroly sa doručí predsedovi medicínskeho výboru IBU. Zapečatená obálka s jednou kópiou originálu sa doručí generálnemu sekretárovi IBU. Ďalšiu kópiu dostane športovec. Dve ďalšie kópie (jedna pre vzorku A a jedna pre vzorku B) budú doručené laboratóriu pre kontrolu doping, ktoré má robiť analýzu vzoriek. Laboratóriu zasielané kópie nesmú obsahovať žiadne informácie týkajúce sa mien alebo detailov identifikujúcich športovca alebo športovca sprevádzajúceho funkcionára.
- t. Všetky fľašky so vzorkami A a B je potrebné vložiť do vhodného kontajnera, ktorý je nutné ihneď po ukončení odberu vzoriek po skončení pretekov uzavrieť pre účely jeho transportu.
- u. Fľašky spolu s colným prehlásením zasiela organizačný výbor do niektorého, agentúrou WADA pre doping akreditovaného laboratória, ktoré Medicínsky výbor IBU vybral pre analýzy vzoriek. Doprava sa musí uskutočniť podľa pokynov laboratória. Príjem vzoriek musí generálnemu sekretárovi IBU písomne potvrdiť riaditeľ laboratória alebo niektorá iná, riaditeľom laboratória menovaná, osoba.
- v. Ak príjem vzoriek so sprievodnými podkladmi alebo príjem dokumentácie z odberu vzoriek nebude zo strany plánovaného príjemcu potvrdený, alebo ak celistvosť alebo identita niektorej vzorky mohla byť pri transporte narušená, predseda Medicínskeho výboru prekontroluje kontrolný reťazec. V takomto prípade potom predseda Medicínskeho výboru IBU rozhodne, či by vzorka nemala byť prehlásená za vzorku neplatnú.

6.6.2.2 IBU si vyhradzuje právo, ľubovoľnú alebo aj všetky vzorky (krv alebo moč) uskladniť pre budúce antidopingové analýzy, pričom musia byť dodržané pre tento prípad Kódexom WADA predpísané ustanovenia.

### 6.6.3 Krvné testy

Rozdielne druhy krvných testov bude IBU vypracovávať pre účely anti-doping,

zhromažďovanie informácií a pozorovanie.

V každom sledovanom podujatí IBU určí LD IBU počet a druh testov, ktoré budú robené. Na podujatiach, na ktoré bude IBU delegovať inú testovaciu autoritu, IBU určí počet a druh testov, ktoré budú prevedené. Všetci športovci, ktorí sa nachádzajú v prihláške a/alebo v štartovnej listine môžu byť testovaní.

#### 6.6.3.1 Krvné testy pre anti-dopingové účely

Tieto testy a manažovanie ich výsledkov sú prevádzané podľa Pravidiel WADA a štandardov WADA.

#### 6.6.3.2 Výber športovcov pre krvné testy

6.6.3.2.1 a. V zmysle rozhodnutia predsedníctva a na odporúčanie Medicínskeho výboru, pred každým pretekom svetového pohára, pretekom majstrovstiev a pred inými pretekmi, musí sa minimálne šesť lósom určených športovcov podrobiť krvnému testu. Do losovania sú zahrnutí všetci športovci, ktorí sa do okamihu losovania nachádzajú na štartovnej listine.

Vylosovanie sa uskutoční, podľa možnosti zariadenia, tri (3) až dve (2) hodiny pred začiatkom nástreľu. Losovanie sa uskutoční pod vedením medicínskeho delegáta.

b. Predseda OV, medicínsky delegát a riaditeľ pretekov sa pri každom podujatí dohodnú na spôsobe, ako budú vylosovaní športovci vyzdvihnutí pre uskutočnenie kontroly. Spôsob vyzdvihnutia športovca pre kontrolu je potrebné pri každom podujatí oznámiť na prvej porade vedúcich výprav (tímov).

c. Postup uskutočnenia dohodnutého spôsobu vyzdvihnutia športovcov musí vychádzať z pokynov medicínskeho delegáta a RD.

d. V závislosti na zvolenom spôsobe, mali by športovci do jednej hodiny pred začiatkom nástreľu zostať vo svojich ubytovniach alebo by sa mali najneskoršie 45 minút pred nástreľom zhromaždiť v priestore športovcov. Športovci sa chaperonom preukážu predložením svojej akreditácie. Športovci vybratí pre krvný test podpíšu formulár dopingovej kontroly a zostávajú s chaperonom až kým neprídu do stanice dopingovej kontroly. Predpokladá sa, že športovci boli informovaní a to hneď od okamihu, kedy tím dostal informáciu o kontrole.

e. Ak športovci pred termínom vylosovania oficiálne z preteku neodstúpili a boli na kontrolu vylosovaní, musia krvný test absolvovať. Okrem toho sa krvnému testu podrobia všetci tí športovci, ktorí oficiálne z preteku odstúpili po losovaní a boli na test vylosovaní. Pri upovedomení o dopingovej kontrole musia príslušní športovci podpísať prehlásenie o upovedomení a odobrať sa so svojim chaperonom do stanice dopingovej kontroly. Chaperoni od tohto okamihu zostávajú so svojimi športovcami a to až do začiatku realizácie krvného testu svojho športovca.

f. Agentúra WADA, tak ako to bolo s IBU dohodnuté, je oprávnená vybrať na krvné a génové testy ďalších športovcov.

6.6.3.2.1.1 Predseda Medicínskeho výboru má právo vybrať na krvné a génové testy ďalších športovcov.

6.6.3.2.1.2 Medicínsky výbor pod vedením svojho predsedu si vyhradzuje právo, pri každom IBU podujatí podrobiť deň pred pretekom krvným testom toľko športovcov, ako to pokladá za potrebné.

6.6.3.2.2 Všetky krvné vzorky smie odberať len kvalifikovaný personál (zodpovedný za odber krvi), ktorý bol určený Medicínskym výborom IBU, a ktorý pracuje pod dohľadom lekára alebo nejakého iného funkcionára DCO.

#### 6.6.3.3 Odber vzoriek krvi

6.6.3.3.1 Hore uvádzaný Článok 6.6.2.2 platí primerane situáciám, pokiaľ v ďalších článkoch

nie je uvedené niečo iné.

- 6.6.3.3.2 Vybratí športovci sa v stanovenom čase musia dostaviť na odber krvi. Pokiaľ by sa vyskytli nejaké problémy a športovec by sa nemohol v uvedenom čase podrobiť krvnému testu, vo výnimočných prípadoch je možné presunúť odber vzorky až do doby päť minút pred štartom prvého pretekára.
- 6.6.3.3.3 Športovec je povinný funkcionára DCO a/alebo funkcionára zodpovedajúceho za odber vzorky informovať, či v posledných mesiacoch dostal transfúzie krvi, ako aj dátum a dôvody transfúzie krvi a uviesť meno lekára alebo nemocnice, ktorý transfúziu uskutočnil, resp. ktorá nemocnica transfúziu vykonala. Zodpovedná osoba, ktorá toto prehlásenie športovca prijala, je povinná túto výpoveď zachytiť v dokumentácii z dopingovej kontroly.
- 6.6.3.3.4 Ak chce športovec odobratie vzorky krvi odmietnuť, potrebné je, aby mu DCO vysvetlil dôsledky takéhoto odmietnutia. Ak športovec naďalej trvá na odmietnutí, znamená sa táto skutočnosť do dokumentácie z dopingovej kontroly a záznam zodpovedný funkcionár podpíše. Športovec a športovca sprevádzajúca osoba budú požiadaní, aby záznam taktiež podpísali. Príslušný zodpovedný funkcionár informuje predsedu Medicínskeho výboru IBU o odmietnutí odberu vzorky krvi.
- 6.6.3.3.5 Funkcionár DCO zaistí, aby sa športovcovi poskytli príjemné a pohodlné podmienky, k čomu patrí aj možnosť minimálne 10 minút pred odberom vzorky sa uvoľniť. DCO poučí športovcov o výbere odbernej súpravy, resp. súprav, ktorá resp. ktoré sú potrebné pre odber vzoriek ako aj o jej, resp. ich prekontrolovaní s ohľadom na to, či nebolo s nimi manipulované a či pečať nie je porušená. Vyššie uvádzaný Článok 6.6.2.2 platí primerane situácii.
- 6.6.3.3.6 Osoba (funkcionár) zodpovedná za odber krvi očistí pokožku športovca sterilnou dezinfekčnou utierkou alebo tampónom na takom mieste, kde to nebude športovca alebo jeho výkony obmedzovať a ak to bude potrebné, tak mu založí turniket. Osoba (funkcionár) zodpovedná za odber krvi odoberie vzorku krvi v takom množstve, ktoré umožní spoľahlivé viacnásobné testy, pokiaľ sa takéto testy v zmysle smerníc agentúry WADA vyžadujú.
- 6.6.3.3.7 Pokiaľ nie je možné ani na tretí pokus vzorku krvi odobrať, osoba zodpovedná za odber krvi informuje o tom funkcionára DCO. DCO ukončí odber vzorky krvi a znamená túto skutočnosť ako aj dôvody pre ukončenie odberu. Krvný test platí ako vykonaný, pokiaľ nepodarený odber je zapríčinený neschopnosťou odoberajúceho a nie správaním sa športovca.
- 6.6.3.3.8 Osoba zodpovedná za odber krvi založí na miesto, resp. miesta vpichov obväz (bandáž) a zlikviduje použitú výbavu odberu krvi, ktorá už pre ukončenie odberu krvi nebude potrebná.
- 6.6.3.3.9 Ak na odber krvi čakajú ďalší športovci, pokračuje sa v predpokladanom poradí odberu. Športovec, ktorý príde do stanice dopingovej kontroly neskoro, zaradí sa na koniec zoznamu.
- 6.6.3.3.10 Ak sa krv na analýzu odoberá v niektorom laboratóriu, použije sa agentúrou WADA odsúhlasená, zapečatená a očíslovaná súprava nádob. Športovec je povinný svoju vzorku v odbernej súprave zapečatiť podľa pokynov DCO. Funkcionár DCO pod dohľadom športovca prekontroľuje, či je vzorka dostatočne zapečatená.
- 6.6.3.3.11 Ak sa krv na analýzu odoberá v niektorom laboratóriu, do doby odoslania vzorky na analýzu do niektorého agentúrou WADA akreditovaného laboratória, alebo do niektorého iného agentúrou WADA uznávaného laboratória, zapečatená vzorka sa uskladní v chlade avšak nie pri teplote spôsobujúcej jej zamrznutie.
- 6.6.3.4 **Okamžitá analýza vzoriek krvi**

Ak sa krv odoberá pre okamžitú analýzu hematologických parametrov, použije sa jedna samostatná injekčná striekačka a zapečatená odberná súprava na krv nie je potrebná.

Odobraté vzorky krvi sa analyzujú s ohľadom na hodnotu retykulocytov a hemoglobínu niektorým vhodným meracím prístrojom, ktorý bol odsúhlasený Medicínskym výborom IBU. Analýza sa uskutoční v prítomnosti športovca a ak športovec s tým súhlasí, tak aj v prítomnosti nejakej športovca sprevádzajúcej osoby a to maximálne do dvoch dní po odbere.

#### 6.6.3.4.1 Stanovenie výsledkov s ohľadom na hemoglobín

- a. Ak výsledky analýzy vzorky ukazujú na hodnotu hemoglobínu u mužov vyššiu ako 17,5 g/dl a u žien vyššiu ako 16 g/dl, tá istá vzorka sa znova otestuje ešte dvakrát a ako konečný výsledok analýzy platí priemer z troch testov.
- b. Hneď na to sa vytlačí výsledková správa a odovzdá sa športovcovi. Ak jeden výsledok prekračuje hore uvádzané medzné hodnoty, potom športovec, športovca sprevádzajúci funkcionár a DCO podpíšu formulár, v ktorom sa konštatuje dočasná nespôsobilosť športovca zúčastniť sa preteku. Na tom istom formulári môže k tomu športovec podať svoje vysvetlenie. Jedna kópia formuláru sa odovzdá športovcovi.
- c. Zvyšná krv sa anonymne uskladní a následne zničí. Numerické výsledky analýz hematologických parametrov prechádzajú do vlastníctva IBU a stávajú sa súčasťou hematologickej databanky IBU. Tieto údaje je možné primeraným spôsobom použiť pre antidopingové účely.

#### 6.6.3.4.2 Dôsledky zvýšených hodnôt hemoglobínu a hodnoty pre výsledky Off- Modelu

- a. Ak konečný výsledok prekračuje hodnotu 17,5 g/dl (muži) alebo 16 g/dl (ženy) alebo výsledok Off-Modelu presiahne hodnotu 133,2 (muži) alebo 121,4 (ženy), príslušný športovec má zo zdravotných dôvodov preventívne dočasne pozastavenú činnosť. Dočasné pozastavenie činnosti má okamžitú platnosť pre momentálny pretek a to až do doby, kým obnovená kontrola krvi športovca na hodnoty hemoglobínu nepreukáže hodnoty pod 17,5 g/dl u mužov a 16 g/dl u žien.
- b. Prípustné sú len opakované krvné testy, ktoré sa vykonajú meracími prístrojmi schválenými Medicínskym výborom IBU ako aj uskutočnené pod dohľadom IBU. Opakovaný krvný test nie je možné uskutočniť skôr ako päť dní po prvom krvnom teste, ktorý preukázal zvýšené hodnoty hemoglobínu. K opakovanému krvnému testu musí dôjsť najneskoršie pred nasledujúcim podujatím, ak doba medzi prvým testom preukazujúcim vyššiu hodnotu hemoglobínu a nasledujúcim podujatím je dlhšia ako päť dní.
- c. Opakovaný krvný test, ktorý je potrebný k tomu, aby sa športovec mohol zúčastniť na pretekoch, je možné na návrh príslušného športovca alebo jeho národného zväzu uskutočniť ako dodatočný test ku krvným testom realizovaným a podporovaným úniou IBU pri medzinárodných podujatiach, pričom test musí realizovať príslušné hematologické oddelenie určené Medicínskym výborom IBU. Náklady za takéto testy znáša športovcov zväz.
- d. Ak pri opakovanom krvnom teste nie sú prekročené medzné hodnoty, športovec sa môže znovu zúčastniť na pretekoch.
- e. Aby boli testy realizované s odchýlkami voči postupu pre krvné testy a opakované testy platné, musia byť príslušné odchýlky schválené Medicínskym výborom IBU.
- f. Ak výsledok Off-Modelu predstavuje hodnoty pod 80 (muži) alebo 65 (ženy), musí sa športovec podrobiť EPO-testu, avšak v takomto prípade nedochádza k pozastaveniu jeho činnosti.
- g. Športovec, ktorý má fyziologicky (prirodzene) vysoké hodnoty hemoglobínu – ktoré prekračujú medzné hodnoty uvedené v Článku 6.6.3.4.2 a. – má možnosť za-

slať na IBU lekárske osvedčenia, ktoré potvrdia, že športovec má fyziologicky vysoké hodnoty hemoglobínu.

Osvedčenia musia obsahovať lekárske diagnózy, ktorými sú zvýšené hodnoty hemoglobínu podmienené, vrátane uvedenia skorších hodnôt a hematologických údajov.

Vyjadrenie kvalifikovaného hematológa musí potvrdiť, že športovec za týchto lekárskech predpokladov môže bezpečne podstupovať tréningy a preteky v biatlonovom športe. Tieto osvedčenia je potrebné za účelom vystavenia povolenia zo strany biatlonového ústredia zaslať na predsedu Medicínskeho výboru IBU. Predseda musí tieto podklady dostať najneskoršie 14 dní pred prvými pretekmi sezóny, na ktoré chce športovec nastúpiť. Športovec, ktorý si tak ako je to vyššie popísané podal takúto žiadosť, stáva sa s okamžitou platnosťou členom registrovanej testovacej skupiny IBU. Športovec si musí svoju žiadosť predkladať každoročne.

Medicínsky výbor IBU má právo takéhoto športovca kontrolovať pri každom preteku, v rámci ktorého sa vykonávajú krvné testy.

- h. Opakovaný krvný test, realizovaný alebo dozorovaný Medicínskym výborom IBU sa uskutoční bezprostredne pred normálnymi krvnými testami.
- i. Športovec sa potom ihneď podrobí kontrole moču.

#### 6.6.3.4.3 Stanovenie výsledkov s ohľadom na retykulocyty a dôsledky pre prípad zvýšených hodnôt

Ak krvný test preukáže vyššiu hodnotu retykulocytov ako 2,0 %, športovec je povinný podrobiť sa kontrole moču v kombinácii s ďalšími krvnými testami a podlieha takým istým sankciám.

#### 6.6.3.4.4 Otázky, ktoré je potrebné vyjasniť

- a. Ak sa kedykoľvek počas výkonu vyskytne nejaká otázka alebo problém v súvislosti s testami alebo v súvislosti s interpretáciou výsledkov, ktorú (otázku), resp. ktorý (problém) je potrebné vyjasniť, osoba zodpovedajúca za realizáciu testov v laboratóriu môže záležitosť konzultovať s DCO alebo s predsedom Medicínskeho výboru IBU.
- b. Ak sa kedykoľvek počas výkonu vyskytne nejaká otázka alebo problém v súvislosti so vzorkou, ktorú (otázku), resp. ktorý (problém) je potrebné vyjasniť, môže laboratórium urobiť ďalšie testy potrebné na objasnenie vyskytnuvších sa skutočností alebo problémov a na takéto testy sa môže IBU odvolať, keď je potrebné rozhodnúť, či nejaká vzorka bola na nejakú zakázanú látku alebo na nejaký zakázaný postup pozitívne testovaná.
- c. IBU si vyhradzuje právo ľubovoľné alebo aj všetky vzorky (krvi alebo moču) uskladniť pre budúce antidopingové analýzy, pričom pri uskladnení musia byť dodržané ustanovenia predpísané WADA kódexom pre takýto prípad.

#### 6.6.3.4.5 Štatistika

Na konci súťažnej sezóny spracuje predseda Medicínskeho výboru IBU štatistiky s menami športovcov a početnosťami, s ktorými boli títo športovci na krvné testy pozývaní.

### 6.6.4 Predbežné krvné sledovania

#### 6.6.4.1 Definícia a účely

Dodatočne ku krvným testom podľa 6.3 IBU prevádza predbežné krvné sledovania. Sú definované ako krvné sledovania počas súťaží, ktoré sa uskutočňujú s oznámením chaperónmi. Cieľom sledovania je vyhodnotiť hladinu hemoglobínu.

#### 6.6.4.2 Manažment výsledkov a dôsledky

- a. raz vybraný, ak športovec nie je k dispozícii na testovanie, bude zrealizovaný zákaz štartu pre preteky nasledujúce po predpísanom krvnom sledovaní. Lekársky



- delegát môže zväžiť výnimočné okolnosti pred urobením rozhodnutia.
- b. Ak opakovaný krvný test neprekročí limity, športovcovi bude povolené vrátiť sa do pretekov. Správa o výsledkoch bude vytlačená a odovzdaná pretekárovi. Zostávajúca krv bude držaná anonymne a potom zničená. Numerické výsledky z analýz hematologických parametrov sa stanú majetkom IBU a súčasťou hematologickej databázy IBU. Tieto dáta môžu byť použité pre anti-dopingové účely akýmkoľvek vhodným spôsobom.
  - c. Keď výsledky analýz ukážu že hladina hemoglobínu prekročila 17,5 g/dl u mužov a 16 g/dl u žien, rovnaká vzorka bude opakovane testovaná ešte dva krát, a priemer troch testov bude konečným výsledkom. Ak konečný výsledok prekročí 17,5 g/dl (muži) alebo 16 g/dl (ženy), športovec bude suspendovaný zo zdravotných dôvodov.
  - d. Keď výsledky analýz ukážu hladinu off-model score , ktorá presiane 133,2 (muži) alebo 121,4 (ženy) športovec bude suspendovaný zo zdravotných dôvodov.
  - e. Suspendovanie nadobudne okamžitú platnosť od príslušných pretekov dovtedy pokým opakované krvné testy neukážu hladinu hemoglobínu a/alebo off-model score pod vyššie určenú hladinu.
  - f. Pre získanie oprávnenia štartu v budúcich pretekoch, športovec musí podstúpiť predbežné krvné sledovanie. Len opakované krvné testy prevedené s použitím primeraných meracích zariadení povolených IBU a pod kontrolou IBU budú akceptované. Opakovanie krvných testov nemôže byť prevedené skôr ako 120 hodín po krvnom teste , ktorý ukázal prekročenie hladiny hemoglobínu.
- 6.6.4.3 Športovci s prirodzene vysokou hladinou hemoglobínu  
Športovci s prirodzene vysokou hladinou hemoglobínu, ktorá prekračujú limity pred písané vyššie majú možnosť poslať lekárske certifikát na IBU, kde je uvedené, že majú prirodzene vysokú hladinu. Certifikát musí obsahovať lekársku diagnózu pod porujúcu vyhodnotenie hemoglobínu, vrátane histórie a hematologických údajov. Prehlásenie hodnotiacej hematológie musí potvrdzovať, že športovec môže bezpečne pretekať so svojou zdravotnou kondíciou vrátane spektra biatlonového tréningu a pretekov. Tento certifikát bude preložený na sekretariát IBU a odovzdaný na schválenie predsedovi IBU Lekárskej komisie. Predseda musí obdržať túto dokumentáciu najneskôr 14 dní pred prvými pretekmi v sezóne, v ktorej chce športovec štartovať. Športovec, ktorý predloží žiadosť uvedenú vyššie sa s okamžitou platnosťou stane členom IBU Testovacej skupiny. Športovec musí predložiť žiadosť každý rok . Športovec bude tiež zaradený do WADA krvného programu.

### 6.6.5 Hromadné sledovanie

IBU tiež prevádza hromadné sledovanie s cieľom získať krvné údaje. Tieto sú typické v mimo súťažnom období. Čas testovania je oznámený družstvu vopred (obyčajne na porade vedúcich výprav). Športovci musia byť k dispozícii na tieto testy.

### 6.6.6 Génové testy

Génové testy môžu byť uskutočnené na odhalenie zakázaných látok alebo metód podľa Zakázaného zoznamu WADA.

## ČLÁNOK 7 MANAŽMENT (SPRAVOVANIE) VÝSLEDKOV

### 7.1 Manažment (administratíva) výsledkov kontrol, na ktoré dala podnet IBU

Manažment výsledkov kontrol, na ktoré dala podnet únia IBU (vrátane kontrol, ktoré realizovala agentúra WADA po dohode s IBU) sa uskutoční nasledovne :

- 7.1.1 Výsledky všetkých analýz musia byť zasielané na IBU v kódovanom tvare a to vo forme správy (výkazu), ktorú podpíše zástupca laboratória. Celá komunikácia musí prebiehať prísne dôverne a v súlade so systémom ADAMS, nástrojom pre zaobchádzanie s dátami vyvinutým agentúrou WADA. Systém ADAMS zodpovedá štatútu a nor-

mám pre ochranu údajov, ktoré platia pre agentúru WADA a ostatné organizácie, ktoré ho používajú.

- 7.1.2 Po prevzatí výsledku analýzy vzorky A, ktorý sa líši od normy, administrátor IBU pre anti-doping urobí kontrolu, aby zistil či :
- výsledok analýzy líšiaci sa od normy je v súlade s platným TUE (povolenie pre terapeutické používanie), alebo
  - sa jedná o zjavnú odchýlku od Medzinárodného štandardu pre kontroly alebo o odchýlku od Medzinárodného štandardu pre laboratóriá, ktorá bola príčinou výsledku analýzy líšiaceho sa od normy.

- 7.1.3 Ak výsledok (nález) analýzy líšiaci sa od normy poukazuje na formoterol, salbutamol, salmeterol alebo na terbutalin a športovec nepatrí do registrovanej testovacej skupiny IBU, alebo ak Smernice IBU nepredpisujú žiadne regulárne povolenia pre terapeutické používanie takýchto látok, musí športovec ešte predtým ako IBU uzavrie kontrolu (revíziu) v zmysle Článku 7.1.2 dostať príležitosť, aby u TUE výboru požiadal o vydanie povolenia TUE v zmysle Článku 7.13 Medzinárodného štandardu pre výnimky pre účely terapeutického užívania, pričom takéto TUE by malo spätnú platnosť. Ak výsledok (nález) analýzy líšiaci sa od normy poukazuje na glukokortikosteroid, anti-dopingový administrátor IBU musí potvrdiť, že existuje prehlásenie (vysvetlenie) týkajúce sa nesystematického používania glukokortikosteroidov.

- 7.1.4 Ak pri prvej kontrole výsledku (nálezu) analýzy v zmysle Článku 7.1.2 líšiaceho sa od normy sa zistí, že neexistuje žiadne platné povolenie TUE, alebo že nebola tam žiadna odchýlka od Medzinárodného štandardu pre kontroly alebo odchýlka od Medzinárodného štandardu pre laboratóriá, ktorá by bola príčinou výsledku analýzy líšiaceho sa od normy, IBU dotyčnému športovcovi neodkladne oznámi nasledovné :

- výsledok analýzy líšiaci sa od normy;
- ktoré ustanovenie o anti-dopingu bolo porušené;
- že športovec má právo neodkladne požiadať o analýzu vzorky B, alebo ak tak neurobí, znamená to, že sa analýzy vzorky B vzdáva;
- v prípade, že sa športovec alebo IBU rozhodli požiadať o analýzu vzorky B, oznámia deň, hodinu a miesto analýzy vzorky B (v rámci lehoty stanovenej Medzinárodným štandardom pre laboratóriá);
- že športovec a/alebo jeho zástupca má právo byť v udaný deň o uvedenej hodine prítomný na mieste pri otvorení a analýze vzorky B, pokiaľ o takúto analýzu bolo požiadané;
- že športovec má právo požiadať o kópie laboratórnych podkladov k vzorkám A a B, ktoré obsahujú informácie požadované Medzinárodným štandardom pre laboratóriá.

IBU o tomto upovedomí aj národnú Antidopingovú organizáciu športovca ako aj agentúru WADA. Ak IBU rozhodne, predkladať výsledok (nález) analýzy líšiaci sa od normy ako nález, ktorý nepredstavuje porušenie Smerníc pre anti-doping, podá o tom informáciu športovcovi, národnej Antidopingovej organizácii športovca a agentúre WADA.

Podanie informácie športovcovi znamená, že IBU o tom podá informáciu na členský zväz športovca, do ktorého kompetencie potom spadá informovať športovca.

- 7.1.5 Ak to športovec alebo IBU požaduje, urobia sa pre test vzorky B preventívne opatrenia a to v rámci lehoty uvedenej v Článku 5.2.4.3.2.1 Medzinárodného štandardu pre laboratóriá. Výsledok analýzy vzorky A môže športovec akceptovať tým, že sa zriekne analýzy vzorky B. IBU môže napriek tomu rozhodnúť, že je nutné analyzovať aj vzorku B.

- 7.1.6 Športovec a/alebo jeho zástupca môže byť, v rámci termínu daného Medzinárodným

štandardom pre laboratóriá, prítomný pri analýze vzorky B. Taktiež môže byť pri tom prítomný zástupca národného zväzu športovca ako aj zástupca IBU.

- 7.1.7 Ak je analýza (nález) vzorky B negatívna, pokladá sa za negatívnu celá kontrola a o výsledku bude informovaný športovec, jeho národný zväz a IBU (pokiaľ IBU nesleduje tento prípad ako priestupok proti Smerniciam pre anti-doping v zmysle Článku 2.2).
- 7.1.8 Ak sa preukáže nejaká zakázaná účinná látka alebo použitie nejakého zakázaného postupu, výsledky budú oznámené športovcovi, jeho členskému zväzu, únii IBU a agentúre WADA.
- 7.1.9 Pri zrejmych porušeníach Smerníc pre anti-doping, pričom nálezy neobsahovali žiadne od normy sa líšiace výsledky, IBU urobí v dobe, keď je presvedčená že došlo k porušeniu Smerníc pre anti-doping, všetky nevyhnutné šetrenia a informuje o tomto športovca o tom, ktoré ustanovenie o anti-dopingu sa zdá byť porušené, ako aj o podkladoch pre takéto tvrdenie.

## 7.2 Manažment (administratíva) výsledkov pri atypických výsledkoch (nálezocho)

- 7.2.1 Ako sa to v Medzinárodných štandardoch agentúry WADA predpokladá, laboratóriá sú za určitých okolností vedené k tomu, aby ako atypické nálezy hlásili existenciu zakázaných látok, ktoré môžu byť produkované endogénne (vnútorne), pričom takéto nálezy by mali byť ďalej skúmané.
- 7.2.2 Ak niektoré laboratórium v súvislosti so vzorkou odobratou športovcovi úniou IBU alebo na zákazku od IBU ohlásí nejaký atypický výsledok (nález), antidopingový administrátor IBU realizuje šetrenie, aby zistil či :
  - a. atypický výsledok je v súlade s platným povolením TUE, ktoré bolo vydané v súlade s Medzinárodným štandardom pre výnimky pre účely terapeutického užívania, alebo
  - b. ide o zrejmu odchýlku od Medzinárodného štandardu pre kontroly alebo o odchýlku od Medzinárodného štandardu pre laboratóriá, ktorá mala za následok atypický výsledok (nález) analýzy.
- 7.2.3 Ak prvé preverovanie atypického výsledku podľa Článku 7.2.2 zodpovedalo aplikovateľnému povoleniu TUE alebo odchýlke od Medzinárodného štandardu pre kontroly alebo odchýlke od Medzinárodného štandardu pre laboratóriá, ktorá mala za následok atypický výsledok, pokladá sa výsledok celej kontroly za negatívny. O tomto výsledku bude informovaný športovec, jeho národný zväz a IBU.
- 7.2.4 Ak prvé preverovanie atypického výsledku podľa Článku 7.2.2 nezodpovedalo platnému povoleniu TEU alebo atypický výsledok (nález) nebol dôsledkom odchýlky od Medzinárodného štandardu pre kontroly alebo odchýlky od Medzinárodného štandardu pre laboratóriá, IBU uskutoční ďalšie šetrenia, ktoré sú požadované Medzinárodnými štandardami. Ak záverom šetrenia je zistenie, že atypický výsledok je potrebné pokladať za výsledok (nález) líšiaci sa od normy, IBU v tejto záležitosti postupuje podľa Článku 7.1.3.
- 7.2.5 IBU nenahlasuje nejaký atypický výsledok (nález) pred ukončením svojich šetrení a pred vydaním rozhodnutia o tom, či nepredloží atypický výsledok (nález) ako výsledok líšiaci sa od normy, pokiaľ sa nejedná o jednu z nasledovných situácií :
  - a. Ak IBU zistí, že pred uzavretím svojich ďalších šetrení by mala byť analyzovaná vzorka B, môže po upovedomení športovca zrealizovať analýzu vzorky B, pričom upovedomenie má obsahovať popis atypického nálezu a ďalej informácie popísané v Článku 7.1.4 (c) až (f)
  - b. Ak niektorý organizátor veľkých športových súťaží krátko pred niektorým svojim medzinárodným podujatím, alebo niektorá zo športových organizácií, ktorá musí dodržať určitú stanovenú lehotu pre výber členov družstva delegovaných na medzinárodné podujatie, požiada úniu IBU o zverejnenie, či niektorý športovec uve-

dený na zozname predloženom organizátorom veľkých športových súťaží alebo športovou organizáciou má nedoriešený atypický nález, IBU identifikuje športovca až po tom ako športovcovi atypický nález oznámi.

### 7.3 **Manažment (administratíva) výsledkov kontrol, ktoré sú iniciované pri ďalších medzinárodných podujatiach**

Manažment výsledkov a realizáciu vypočutí v súvislosti s nejakou kontrolou, ktorú uskutočnil Medzinárodný olympijský výbor alebo niektorý iný organizátor veľkých športových súťaží zabezpečuje IBU, pokiaľ sankcie boli vyššie ako diskvalifikácia pre podujatie alebo anulovanie výsledkov podujatia.

### 7.4 **Manažment (administratíva) výsledkov kontrol, ktoré sú iniciované členskými zväzmi**

Manažment výsledkov, ktorý je zaisťovaný členskými zväzmi, musí zodpovedať všeobecným zásadám týkajúcich sa efektívneho a férového manažovania, ktorých podkladom sú detailné ustanovenia uvedené v Článku 7. Výsledky všetkých dopingových kontrol je potrebné do 14-tich dní po uzavretí priebehu manažmentu výsledkov u členského zväzu nahlásiť na IBU a agentúre WADA. Každý zrejmy priestupok proti Smerniciam pre anti-doping u športovca, ktorý je členom tohto zväzu je nutné obratom postúpiť príslušnému Vypočúvaciemu grémiu, ktoré bolo pre tento účel zriadené v zmysle nariadení členského zväzu alebo v zmysle národných zákonov. Jasné priestupky proti Smerniciam pre anti-doping u športovcov, ktorí podliehajú inému členskému zväzu, sa pre účely ich vypočutia postúpia národnému zväzu športovca.

### 7.5 **Manažment (administratíva) výsledkov priestupkov týkajúcich sa miesta pobytu**

7.5.1 Manažment (administratívu) výsledkov týkajúcich sa zrejme porušenia ohlasovacej povinnosti športovca, ktorý patrí do Registrovanej testovacej skupiny IBU urobí IBU v zmysle Článku 11.6.2 Medzinárodného štandardu pre kontroly agentúry WADA.

7.5.2 Manažment výsledkov týkajúcich sa zrejme zmeškania (zanedbania) kontroly u športovca, ktorý patrí do Registrovanej testovacej skupiny IBU, t.j. zmeškania, ktoré je výsledkom pokusu kontrolovať športovca úniou IBU alebo je výsledkom kontroly objednanej zo strany IBU, urobí v zmysle Článku 11.6.3 Medzinárodného štandardu pre kontroly únia IBU. Manažment výsledkov týkajúcich sa očividného zmeškania kontroly u takéhoto športovca, t. j. zmeškania, ktoré je výsledkom pokusu kontrolovať športovca nejakou inou Antidopingovou organizáciou alebo nejakou pre túto inú Antidopingovú organizáciu objednanou organizáciou, má za povinnosť urobiť táto iná organizácia v zmysle Článku 11.7.6 (c) Medzinárodného štandardu pre kontroly.

7.5.3 Ak niektorý športovec, ktorý patrí do Registrovanej testovacej skupiny IBU, sa v rozpätí osemnástich mesiacov preukázateľne dopustí troch priestupkov voči ohlasovacej povinnosti, alebo trikrát zmešká (zanedbá) kontrolu, alebo sa dopustí kombinácie troch priestupkov voči ohlasovacej povinnosti a zmeškaniu kontroly a to či v zmysle týchto Smerníc pre anti-doping alebo v zmysle smerníc nejakej inej Antidopingovej organizácie, IBU registruje toto ako zrejmy priestupok proti Smerniciam pre anti-doping.

### 7.6 **Dočasné pozastavenia činnosti**

7.6.1 Ak analýza vzorky A viedla na výsledok analýzy líšiaci sa od normy a to tým, že preukázala zakázanú účinnú látku, ktorá nie je látkou špecifickou a preverovanie v zmysle Článku 7.1.2 nepoukázalo na existenciu platného povolenia TUE, alebo nepreukázalo odchýlku od Medzinárodného štandardu pre laboratóriá, ktorá by mohla spôsobiť, že výsledok analýzy sa líši od normy, je IBU povinná športovcovi dočasne pozastaviť činnosť a to až do rozhodnutia Vypočúvacieho grémia o tom či sa priestupku voči Smerniciam pre anti-doping dopustil.

7.6.2 V akomkoľvek prípade, na ktorý sa nevzťahuje Článok 7.6.1, a pri ktorom sa IBU rozhodne sledovať záležitosť v súlade s vyššie uvedenými ustanoveniami tohto Článku 7

ako zrejmy priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, môže generálny sekretár IBU po dohode s Medicínskym výborom IBU športovcovi dočasne pozastaviť činnosť a to až do rozhodnutia Vypočúvacieho grémia o tom či sa priestupku voči Smerniciam pre anti-doping dopustil.

- 7.6.3 Ak dôjde k dočasnému pozastaveniu činnosti v zmysle Článku 7.6.1 alebo Článku 7.6.2, športovec dostane buď :
- možnosť predbežného vypočutia u Administrátora anti-dopingu a to v priebehu siedmych dní pred nariadením dočasného pozastavenia činnosti, alebo tesne po nariadení dočasného pozastavenia činnosti; alebo
  - možnosť zrýchleného vypočutia v zmysle Článku 8 (Právo na primerané vypočutie) tesne po nariadení dočasného pozastavenia činnosti. Národné zväzy sú povinné nariadiť dočasné pozastavenia činnosti v zmysle zásad tohto Článku 7.6.
- 7.6.4 Ak bolo na základe výsledku analýzy vzorky A vykazujúceho odchýlku od normy nariadené dočasné pozastavenie činnosti a za týmto nasledujúca analýza vzorky B nepotvrdí výsledok analýzy vzorky A, potom už športovec nie je vystavený žiadnemu ďalšiemu predbežnému pozastaveniu činnosti zakladajúcemu sa na priestupku voči Článku 2.1 Kódexu (Prítomnosť zakázanej účinnej látky, jej metabolitov alebo markerov). V prípadoch, keď športovec bol na základe priestupku voči Článku 2.1 vylúčený z nejakého preteku (súťaže) a výsledky vzorky A následnou analýzou vzorky B neboli potvrdené, športovec alebo tím sa môžu súťaže ďalej zúčastniť, ak opätovné zahájenie preteku s účasťou športovca alebo tímu bez ďalšieho narušenia priebehu preteku je ešte možné.

*[Komentár k Článku 7.6 : Skôr než nejaká Antidopingová organizácia bude môcť jednostranne nariadiť dočasné pozastavenie činnosti, musí byť uzavreté interné šetrenie špecifikované v Kódexe. Okrem toho signatár, ktorý na športovca uvalí dočasné pozastavenie činnosti, je povinný športovcovi poskytnúť možnosť predbežného vypočutia a to buď pred alebo neodkladne po nariadení dočasného pozastavenia činnosti; v opačnom prípade je tento signatár povinný bezprostredne po uvalení dočasného pozastavenia činnosti športovcovi poskytnúť možnosť zrýchleného vypočutia v zmysle Článku 8. Športovec má právo podať proti dočasnému pozastaveniu činnosti právny opravný prostriedok (odvolanie) v zmysle Článku 13.2. Ak sa vyskytne taký zriedkavý prípad, že analýza vzorky B nepotvrdila výsledky vzorky A, športovec, ktorý mal dočasne pozastavenú činnosť, má dovolené, pokiaľ to okolnosti umožňujú, zúčastniť sa na nasledujúcich pretekoch podujatia. Obdobne sa môže športovec, v závislosti od príslušných predpisov medzinárodného športového zväzu, zúčastniť pretekov ako člen tímu na budúcich pretekoch v tímových disciplínach, ak sa tím ešte preteku zúčastňuje. Športovcovi sa doba dočasného pozastavenia činnosti započíta do doby eventuálne v budúcnosti na neho uvaleného dištancu.]*

#### 7.7 Ukončenie aktívnej činnosti

Ak športovec, alebo niektorá iná osoba skončí s aktívnou činnosťou v priebehu administrácie (manažovania) výsledkov, uzavretie procesu manažmentu (administrácie) výsledkov patrí do kompetencie IBU. Ak športovec, alebo niektorá iná osoba skončí s aktívnou činnosťou skôr ako sa začalo s administráciou výsledkov a v dobe keď športovec alebo iná osoba porušili Smernice pre anti-doping by únia IBU bola oprávnená toto v súvislosti so športovcom alebo inou osobou prejednávať, IBU je oprávnená manažment výsledkov uskutočniť.

*[Komentár k Článku 7.7 : Správanie sa športovca alebo nejakej inej osoby v dobe, keď nespadá pod kompetencie nejakej Antidopingovej organizácie, nie je žiadnym priestupkom proti Smerniciam pre anti-doping; mohlo by však byť oprávneným dôvodom na to, aby sa športovcovi alebo inej osobe odoprelo členstvo v nejakej športovej organizácii.]*

- 7.8 IBU je povinná všetky oznámenia (upovedomenia) a kompletný písomný styk, ktoré sú smerované na športovca, zasielať na príslušný členský zväz. Členský zväz je potom výhradne zodpovedný za to, že tieto dokumenty postúpi na športovcov.

## ČLÁNOK 8 PRÁVO NA REGULÁRNE PREROKOVANIE A VYPOČUTIE

(Antidopingové vypočúvacie grémium IBU)

### 8.1 Vypočutia ako dôsledok kontrol realizovaných úniou IBU alebo kontrol uskutočnených počas medzinárodných podujatí

8.1.1 Exekutíva IBU menuje stále grémium, ktoré pozostáva z jedného predsedu a minimálne štyroch ďalších znalcov so skúsenosťou v oblasti boja proti dopingu („Antidopingové vypočúvacie grémium IBU“). Predsedom je právnik. Ináč je každý člen grémia na IBU nezávislý. Každý člen grémia je vo svojej funkcii po dobu štyroch rokov.

8.1.2 Ak výsledkom priebehu manažmentu výsledkov, ako je to popísané v Článku 7, je dojem, že v súvislosti s kontrolami IBU alebo s kontrolami uskutočnenými počas niektorého medzinárodného podujatia ide o priestupok proti týmto Smerniciam pre anti-doping, postupuje sa takýto prípad na rozhodnutie Antidopingového vypočúvacieho grémia IBU.

8.1.3 Predseda Antidopingového vypočúvacieho grémia IBU vymenuje pre každý posudzovaný prípad troch členov grémia (medzi ktorými môže byť aj predseda), ktorí uskutočnia vypočutie. Minimálne jeden z menovaných členov musí byť právnik. Menovaní členovia nesmú mať v tom čase žiadnu väzbu na prípad a nesmú byť tej istej národnosti ako je športovec alebo iná osoba, ktorý resp. ktorá sa mala dopustiť priestupku proti týmto Smerniciam pre anti-doping.

8.1.4 Vypočutia sa konajú v Salzburgu a to čo možno najskôr, avšak v každom prípade do 30-tich dní po tom, čo IBU zaslala na zväz športovca kompletne podklady týkajúce sa pozitívneho nálezu vzorky A, ak došlo k zrieknutiu sa analýzy vzorky B, alebo po tom, čo bol z laboratória zaslaný pozitívny nález vzorky B. V kompetencii členského zväzu je, aby športovcovi oznámil príjem kompletných podkladov a aby tieto kompletne podklady ďalej postúpil športovcovi.

Vo zvláštnych prípadoch sa môže vypočutie uskutočniť aj na niektorom inom mieste, ak toto navrhne predseda a ak obidve strany takýto návrh písomne odsúhlasia.

V takomto prípade musí dôjsť k rozhodnutiu o mieste vypočutia, a miesto musí potvrdiť IBU.

8.1.5 Národný zväz športovca alebo inej osoby, ktorý resp. ktorá sa mala dopustiť priestupku voči týmto Smerniciam pre anti-doping, môže byť pri vypočutí prítomný ako pozorovateľ.

8.1.6 Únia IBU vyčerpávajúco informuje agentúru WADA o stave prejednávaných prípadov a o výsledkoch všetkých vypočutí.

8.1.7 Športovec alebo iná osoba sa môžu vypočutia zrieknuť tým, že priznajú priestupok voči Smerniciam pre anti-doping, a že akceptujú dôsledky v zmysle Článku 9 a Článku 10 tak ako to navrhla IBU. Práva na vypočutie sa možno buď výslovne zrieknuť, alebo sa ho zrieknu tým, že športovec alebo iná osoba nepodajú do dvoch (2-och) týždňov námietku voči tvrdeniu IBU, že došlo k porušeniu Smerníc pre anti-doping. Ak nedôjde k vypočutiu, IBU doručí osobám uvedeným v Článku 13.2.3 zdôvodnené rozhodnutie, v ktorom budú vysvetlené urobené (uložené) opatrenia.

8.1.8 Proti rozhodnutiam Antidopingového grémia IBU je možné podať právny opravný prostriedok (námietku) na CAS.

### 8.2 Vypočutia ako dôsledok národných kontrol

8.2.1 Ak sa po ukončení priebehu manažmentu výsledkov, ako je to popísané v Článku 7, získa dojem, že v súvislosti s inými ako IBU kontrolami alebo s kontrolami počas medzinárodných podujatí došlo k priestupku voči týmto Smerniciam pre anti-doping, dotýčny športovec alebo iná dotknutá osoba sa pozvú na vypočutie pred Disciplinárnym

grémiom národného zväzu športovca alebo inej osoby, aby sa rozhodlo o tom, či sa dopustili priestupku proti týmto Smerniciam pre anti-doping a ak áno, aké dôsledky by mali byť na nich uvalené.

- 8.2.2 Vypočutia v zmysle tohto Článku 8.2 sa uzavrujú rýchle a v každom prípade do troch mesiacov po ukončení priebehu manažmentu výsledkov, ako je popísané v Článku 7. Vypočutia, ktoré sa konajú v spojitosti s podujatiami, môžu sa uskutočniť zrýchleným postupom. Ak sa uzavretie vypočutia omešká o viac ako tri mesiace, môže IBU rozhodnúť o postúpení prípadu, na zodpovednosť a náklady členského zväzu, priamo na Antidopingové vypočúvacie grémium IBU.
- 8.2.3 Členské zväzy sú povinné komplexne informovať IBU a agentúru WADA o stave prejednávaných prípadov a výsledkoch vypočutí.
- 8.2.4 IBU a agentúra WADA majú právo byť ako pozorovatelia prítomní pri vypočutiach.
- 8.2.5 Športovec, alebo iná osoba sa môže vypočutia zrieknuť a to tým, že priznajú priestupok proti týmto Smerniciam pre anti-doping, a že akceptujú zo strany národného zväzu v zmysle Článkov 9 a 10 navrhované dôsledky. Na právo na vypočutie je možné sa buď výslovne zrieknuť, alebo sa ho zrieknu tým, že športovec alebo iná osoba nepodajú do dvoch (2-och) týždňov námietku voči tvrdeniu národného zväzu, že došlo k porušeniu Smerníc pre anti-doping. Ak k vypočutiu nedôjde, členský zväz je povinný osobám uvedeným v Článku 13.2.3 doručiť zdôvodnené rozhodnutie, v ktorom budú vysvetlené urobené (uložené) opatrenia.
- 8.2.6 Proti rozhodnutiam členských zväzov, či výsledku vypočutia alebo k prijatiu dôsledkov športovcom alebo inou osobou, je možné v zmysle Článku 13 podať právny opravný prostriedok.
- 8.2.7 Rozhodnutia členského zväzu nepodliehajú na národnej úrovni žiadnemu ďalšiemu administratívno-technickému prešetreniu, s výnimkou ustanovení Článku 13 alebo nariadení daných použiteľným národným právom.
- 8.3 **Zásady pre postupy regulárneho a férového vypočutia**  
Všetky postupy vypočutia v zmysle Článkov 8.1 alebo 8.2 sa musia uskutočniť pri dodržaní nasledovných zásad :
- včasné vypočutie;
  - regulárne a nestranné Vypočúvacie grémium;
  - právo nechať sa na vlastné náklady právne zastupovať;
  - právo byť primerane a včas informovaný o konštatovanom priestupku voči Smerniciam pre anti-doping;
  - právo zaujať stanovisko k obvineniu z priestupku voči Smerniciam pre anti-doping a k opatreniam z toho vyplývajúcim;
  - právo každej strany predložiť dôkazný materiál, vrátane práva menovania a vypočutia svedkov (Na zvážení Vypočúvacieho grémia je, či pripustí aj telefonické výpovede alebo písomné dôkazové prostriedky);
  - právo osoby na prizvanie tlmočníka na vypočúvanie, pričom Vypočúvacie grémium rozhoduje o voľbe tlmočníka a vo veci prevzatia nákladov za pretlmočenie a preklad; a
  - včasné, písomne zdôvodnené rozhodnutie, ktoré vysvetľuje dôvod, resp. dôvody uvalenia prípadného dištancu.
- 8.4 Pravidlo 5.2.4.3.2.6 Medzinárodného štandardu pre laboratóriá sa použije „mutatis mutandis“ (po vykonaní potrebných zmien – pozn. prekl.).

## ČLÁNOK 9 AUTOMATICKÉ ANULOVANIE JEDNOTLIVÝCH VÝSLEDKOV

Priestupok voči týmto Smerniciam pre anti-doping v súvislosti s nejakou kontrolou počas pre-

tekov vedie automaticky na anulovanie jednotlivých výsledkov dosiahnutých v tomto preteku a to so všetkými z toho vyplývajúcimi dôsledkami, vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien. To isté platí pre štafetové družstvo, ktorého člen alebo členovia sa dopustili priestupku voči týmto Smerniciam pre anti-doping v súvislosti s kontrolou počas pretekov. Športovci sú automaticky diskvalifikovaní, keď sa vyhnú kontrole na doping po tom, čo boli ku kontrole vyzvaní.

*[Komentár k Článku 9 : Ak nejaký športovec získa zlatú medailu, avšak v jeho organizme sa našla zakázaná účinná látka, nie je to voči ostatným športovcom zúčastňujúcim sa toho preteku fair a to bez ohľadu na to, či na tom nositeľ zlatej medaily má alebo nemá vinu. Len „čistým“ športovcom by sa malo dovoliť, aby profitovali zo svojich súťažných výsledkov. Čo sa týka tímových (družstvom) športových disciplín, pozri Článok 11 (Opatrenia a dôsledky voči družstvám). U športových disciplín, ktoré sa nepočítajú medzi tímové športové disciplíny, pri ktorých sú však vyznamenávané družstvá, o anulovaní alebo uvalení iných disciplinárnych opatrení voči družstvu, z ktorého minimálne jeden člen družstva spáchal priestupok voči Smerniciam pre anti-doping, sa rozhoduje v zmysle použiteľných smerníc IBU.]*

## ČLÁNOK 10 SANKCIE VOČI JEDNOTLIVÝM OSOBÁM

### 10.1 Anulovanie výsledkov pri podujatiach, pri ktorých bol spáchaný priestupok proti Smerniciam pre anti-doping

Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping počas alebo v spojitosti s nejakým podujatím môže viesť k anulovaniu všetkých športovcom dosiahnutých výsledkov na tomto podujatí a to so všetkými z toho vyplývajúcimi dôsledkami, vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien s výnimkou ustanovení Článku 10.1.1.

*[Komentár k Článku 10.1 : Zatiaľ čo v zmysle Článku 9 (Automatické anulovanie jednotlivých výsledkov), ak sa pri nejakom samostatnom preteku objavil pozitívny výsledok kontroly, výsledok preteku sa stáva neplatným, na základe tohto článku môže dôjsť k anulovaniu všetkých výsledkov, ktoré sa v pretekoch podujatia dosiahli. Medzi faktory, ktoré je potrebné brať do úvahy pri zvažovaní, či iné pri tom istom podujatí dosiahnuté výsledky sa prehlásia za výsledky neplatné, patrí asi závažnosť priestupku športovca voči Smerniciam pre anti-doping ako aj skutočnosť, či pre iné preteky podujatia bol výsledok kontroly športovca negatívny.]*

10.1.1 Ak športovec preukáže, že na priestupku nenesie vinu, alebo že priestupok nebol spôsobený jeho nedbanlivosťou, potom jednotlivé výsledky, ktoré športovec v iných pretekoch dosiahol, anulované nebudú, avšak iba vtedy, pokiaľ by tu nebola pravdepodobnosť, že v niektorom inom preteku ako bol pretek, v ktorom bol priestupok voči Smerniciam pre anti-doping preukázaný, boli výsledky dosiahnuté športovcom ovplyvnené priestupkom voči Smerniciam pre anti-doping.

### 10.2 Dištanc kvôli prítomnosti, použitiu alebo pokusu o použitie, resp. kvôli držaniu zakázaných účinných látok a zakázaných postupov

Za priestupok voči Článku 2.1 (Prítomnosť nejakej zakázanej účinnej látky, jej metabolitov alebo markerov), Článku 2.2 (Použitie alebo pokus o použitie niektorej zakázanej účinnej látky alebo niektorého zakázaného postupu) alebo Článku 2.6 (Disponovanie - držanie, zaobchádzanie, vlastníctvo - zakázanými látkami a zakázanými postupmi) dôjde k uvaleniu nižšie uvedeného nasledovného dištancu, avšak iba vtedy ak nie sú splnené podmienky pre zrušenie alebo zníženie dištancu podľa Článku 10.4 a 10.5 alebo podmienky pre zvýšenie dištancu podľa Článku 10.6 :

Za prvý priestupok : dvojročný (2-oj ročný) dištanc

*[Komentár k Článku 10.2 : Harmonizácia sankcií je jednou z najviac diskutovaných a prejednávaných otázok v oblasti boja proti dopingu. Harmonizácia v tejto súvislosti znamená to, že sa použijú tie isté smernice a kritériá pre zhodnotenie stavu vecí jednotlivých prípadov. Argumenty proti harmonizácii sankcií sa opierajú o rozdiely medzi jednotlivými druhmi športov, vrátane následkov : Pri niektorých športoch sú športovci profesionálmi, ktorí športom dosa-*



hujú podstatné príjmy, pri iných športoch sú športovci amatérmi; u športov, v ktorých je športová kariéra športovca krátka (napr. športová gymnastika) má dvojročný dištanc d'aleko závažnejšie účinky ako u športovcov v športoch, pri ktorých športová dráha predstavuje dlhší časový úsek (napr. jazdeckvo a streľba); u individuálnych športov môže športovec v dobe, keď má zákaz činnosti, udržiavať svoju pretekársku spôsobilosť d'aleko lepšie prostredníctvom individuálneho tréningu ako u iných druhov športu, pri ktorých je dôležitejší tréning v družstve. Hlavným argumentom pre harmonizáciu je, že jednoznačne nie je správne, aby voči dvom športovcom z tej istej krajiny, ktorí pri kontrole s ohľadom na tú istú zakázanú účinnú látku boli pozitívni za podobných okolností, boli uvalené rôzne sankcie len preto, že sa venujú rôznym športovým disciplínam. Okrem toho sa flexibilné vymeranie trestu u niektorej športovej organizácie vníma ako neakceptovateľná možnosť byť voči dopingovým previnielcom zhovievavý. Chýbajúca harmonizácia sankcií viedla často aj k právnym sporom medzi športovými zväzmi a národnými Antidopingovými organizáciami.]

### 10.3 Dištanc pri iných porušeníach Smerníc pre anti-doping

Pri priestupkoch voči týmto Smerniciam pre anti-doping, ktoré nie sú ošetrené Článkom 10.2 sa dištanc stanovuje nasledovne :

10.3.1 Pri priestupkoch voči Článku 2.3 (Zdráhanie podrobeniu sa alebo vynechanie ohláseneho odberu vzorky) alebo Článku 2.5 (Neprípustné zasahovanie pri priebehu dopingovej kontroly) dištanc trvá dva (2) roky, ak nie sú splnené ustanovenia Článku 10.5 alebo 10.6.

10.3.2 Pri priestupkoch voči Článku 2.7 (Nekalé obchodovanie, uvádzanie do obehu) alebo Článku 2.8 (Podávanie zakázaných účinných látok, použitie zakázaných postupov) sa uvalí minimálne štvorročný (4- or ročný) dištanc a maximálne dištanc doživotný, ak nie sú splnené podmienky predpokladané Článkom 10.5. Priestupok voči Smerniciam pre anti-doping pri spoluúčasti neploletých sa pokladá za zvlášť závažný priestupok; ak sa takéhoto priestupku dopustili manažéri (podporný personál) športovca a netýka sa špecifických účinných látok, pre tieto osoby podporného personálu športovca to má za následok ich doživotný dištanc. Okrem toho, závažné priestupky voči týmto článkom, t.j. priestupky, pri ktorých došlo k porušeniu nielen zákonov a predpisov týkajúcich sa športu, sa nahlasujú príslušným správny, profesijným a súdnym inštitúciám.

*[Komentár k Článku 10.3.2 : Tí, ktorí sú spojení s dopingom športovcov alebo so zahmlievaním dopingu, mali by byť vystavení tvrdším sankciám ako športovci, u ktorých boli nálezy pozitívne. Keďže právomoc športových organizácií je všeobecne obmedzená na odobratie akreditácií, licencií, členstva a športových zvýhodnení, je nahlásenie manažérov športovcov na príslušné inštitúcie dôležitým zastrešovacím opatrením v boji proti dopingu.]*

10.3.3 Športovci, ktorí patria do Registrovanej testovacej skupiny IBU a svoje povinnosti dané Článkom 2.4 alt. 1 a/alebo 2 v dobe 18-tich mesiacov porušili po prvý raz, dostanú, podobne ako aj ich národný zväz, písomnú výstrahu; pri druhom porušení svojich povinností v rámci 18-tich mesiacov uloží sa im peňažná pokuta vo výške 300 €; pri treťom porušení povinností v rámci týchto 18-tich mesiacov, bude sa to pokladať za priestupok proti Smerniciam pre anti-doping. Pri priestupku bude uložený minimálne na jeden (1) rok dištanc a v najhoršom prípade dištanc až na dva (2) roky a to zakaždým podľa závažnosti previnenia sa športovca.

*[Komentár k Článku 10.3.3 : Sankcia v zmysle Článku 10.3.3 činí dva roky v takých prípadoch, pri ktorých všetky tri porušenia ohlasovacej povinnosti alebo zmeškania kontrol nie sú ospravedlniteľné. V iných prípadoch bude sankcia zodpovedať okolnostiam jednotlivých prípadov a pohybuje sa v rozpätí jedného až dvoch rokov.]*

### 10.4 Zrušenie alebo zníženie dištancu pri špecifických účinných látkach a na základe určitých okolností

Ak športovec alebo iná osoba môže dokázať, ako sa nejaká špecifická účinná látka dostala do jeho/jej organizmu alebo do jeho/jej držby, a že zámerom špecifickej účinnej látky nebolo zvýšiť športovú výkonnosť športovca, alebo zamaskovať použitie ne-

jakej výkony podnecujúcej látky, dištanc uvádzaný v Článku 10.2 sa nahradí nasledovne :

Za prvé porušenie : Minimálne jedna upomienka a žiadny dištanc pre budúce podujatia a maximálne dištanc dvojročný (2-oj ročný).

Aby sa zrušenie alebo zníženie sankcie zdôvodnilo, športovec alebo iná osoba musí dodatočne k svojmu, resp. jej ústnemu vyjadreniu doložiť dôkazy, ktoré podporia presvedčenie Vypočúvacieho grémia, že tu nebol žiadny úmysel zvýšiť športovú výkonnosť alebo maskovať použitie nejakej výkony podnecujúcej účinnej látky. Závažnosť previnenia športovca alebo inej osoby slúži pritom ako kritérium pre určenie prípadného skrátenia doby dištancu.

*[Komentár k Článku 10.4 : Špecifické účinné látky, ako sú teraz definované v Článku 4.2.2, sú pre účely športového dopingu takisto dôležité ako ostatné zakázané účinné látky (tak môže byť pre súťažiacieho športovca veľmi účinným, napr. medzi špecifické účinné látky zaradený dráždivý prostriedok); z toho dôvodu športovec, ktorý kritériá stanovené v tomto článku nespĺňa, dostane dištanc dvojročný a v zmysle Článku 10.6 by mohol dokonca dostať dištanc na štyri roky. Pri špecifických látkach však na rozdiel od zakázaných účinných látok je nejaké vierohodné vysvetlenie pravdepodobnejšie, v dôsledku čoho potom neexistuje žiadna súvislosť s dopingom.*

*Tento článok platí len v prípadoch, v ktorých sa Vypočúvacie grémium na základe objektívnych okolností prípadu presvedčilo o tom, že športovec požitím nejakej zakázanej účinnej látky nemal v úmysle zvýšiť svoju športovú výkonnosť. Príklady objektívnych okolností, ktoré ak sa vyskytnú v určitých kombináciách, dovedú Vypočúvacie grémium k presvedčeniu, že ako sa ukázalo nemali žiadny výkon podnecujúci úmysel, obsahujú medzi iným : skutočnosť, že vlastnosť špecifickej účinnej látky alebo časový okamih jej požitia by nebol predstavoval pre športovca výhodu; zrejmé použitie špecifickej látky športovcom alebo oznámenie takejto situácie; lekárske podklady zo skorších čias, ktoré potvrdia, že špecifická látka nebola naordinovaná v súvislosti so športom. V zásade platí, že nároky na kvalitu dôkazného bremena športovca, v ktorom musí preukázať, že nemal v úmysle zvýšiť svoju športovú výkonnosť, sú tým vyššie čím vyšší bol potenciál účinnej látky na zvýšenia výkonnosti.*

*Zatiaľ čo Vypočúvacie grémium je potrebné presvedčiť o tom, že tam nebol úmysel zvýšiť si športovú výkonnosť, postačujúcim dôkazom športovca pre toto je informácia, akou pravdepodobnou cestou sa špecifická látka do jeho organizmu mohla dostať.*

*Aby sa odchyľky od očakávaných noriem správania sa športovca alebo inej osoby vysvetlili, berú sa pri hodnotení závažnosti priestupku so strany športovca alebo inej osoby do úvahy len okolnosti špecifické a relevantné. Takou okolnosťou by bola napríklad skutočnosť, že športovec by počas dištancu prišiel o príležitosť zarobiť množstvo peňazí, že má už pred sebou len krátku športovú činnosť, alebo okolnosť, že hľadiska športového kalendára sa jedná o nepriaznivé časové obdobie na to, aby pre skrátenie dištancu v zmysle tohto článku sa mohli vziať do úvahy nejaké relevantné činitele. Vychádza sa pritom z toho, že úplné zrušenie dištancu prichádza do úvahy len v najmimoriadnejších prípadoch.]*

## 10.5 Zrušenie alebo zníženie dištancu na základe mimoriadnych okolností

### 10.5.1 Žiadny priestupok, resp. žiadna nedbanlivosť

Ak v nejakom osobitom prípade športovec preukáže, že jeho sa zavinenie, resp. nedbanlivosť netýka, tak v opačnom prípade platiaci dištanc sa zruší. Ak sa jedná o priestupok voči Článku 2.1 (Prítomnosť nejakej zakázanej účinnej látky) vychádzajúci z preukázania nejakej zakázanej látky alebo jej markerov alebo metabolitov vo vzorke športovca, aby k zrušeniu dištancu došlo, musí športovec preukázať ešte aj to, ako sa zakázaná látka do jeho organizmu dostala. Ak sa tento článok použije a dištanc, ktorý by inak platil sa zruší, potom priestupok voči Smerniciam pre anti-doping sa nebude pokladať za priestupok v užšom zmysle ustanovenia o trvaní dištancu vychádzajúceho z viacnásobného priestupku v zmysle Článku 10.7.

### 10.5.2 Žiadny hrubý priestupok, resp. žiadna hrubá nedbanlivosť

Ak v nejakom osobitnom prípade športovec alebo nejaká iná osoba preukáže, že jeho, resp. jej sa netýka ani hrubé zavinenie (porušenie) ani hrubá nedbanlivosť, môže dôjsť k skráteniu doby dištancu. V každom prípade nesmie byť skrátená doba dištancu kratšia ako by bola polovica inak použiteľnej doby trvania dištancu. Ak inak platná doba dištancu by bol dištanc doživotný, v zmysle tohto článku skrátená doba dištancu, nesmie byť kratšia ako osem (8) rokov. Ak sa jedná o priestupok proti Článku 2.1 (Prítomnosť nejakej zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov) vychádzajúci z preukázania nejakej zakázanej látky alebo jej markerov alebo metabolitov vo vzorke športovca, športovec musí pre účely redukcie dištancu ešte preukázať, ako sa zakázaná látka do jeho organizmu dostala.

*[Komentár k Článku 10.5.1 a 10.5.2 : Smernice IBU pre anti-doping pamätajú na možnosť skrátenia alebo zrušenia dištancu za mimoriadnych okolností, teda aby športovec mohol preukázať, že v súvislosti s priestupkom konal bez zavinenia alebo bez hrubého zavinenia alebo že nekonal z nedbanlivosti alebo z hrubej nedbanlivosti. Táto formulácia je v súlade so zásadami ľudských práv a predstavuje rovnováhu medzi tými Antidopingovými organizáciami, ktoré obhajujú zreteľne užšie poňatie regulácie výnimiek alebo sa dokonca vyjadrujú proti nejakému regulovaniu výnimiek a tými Antidopingovými organizáciami, ktoré by dvojročné pozastavenie činnosti na základe určitých činiteľov skôr skrátili, zvlášť ak športovec si svoju vinu priznal. Tieto články nájdu svoje uplatnenie len pri uvalení sankcií; nie sú použiteľné pri určovaní, či došlo k priestupku proti Smerniciam pre anti-doping. Článok 10.5.2 sa môže uplatniť pri každom priestupku proti Smerniciam pre anti-doping a to aj vtedy ak bude veľmi ťažko možné splniť kritériá pre redukciu u tých priestupkov proti Smerniciam pre anti-doping, u ktorých uvedenie si predstavuje jednu časť priestupku. Články 10.5.1 a 10.5.2 majú sa uplatniť len v tých prípadoch, pri ktorých sa skutočne jedná o mimoriadne okolnosti a nie na veľkú väčšinu prípadov.]*

*Pre objasnenie, resp. ilustráciu použitia Článku 10.5.1 je možné uviesť prípad, keď chýbajúce zavinenie, resp. chýbajúce zanedbanie by viedlo k úplnému zrušeniu sankcie a to vtedy, ak športovec môže preukázať, že napriek patričnej svedomitosti a pozornosti sa stal obeťou sabotážneho činu nejakého konkurenta. Naopak, sankciu nie je možné zrušiť na základe chýbajúceho zavinenia alebo absencie zanedbania za nasledovných okolností: (a) pri existencii pozitívneho výsledku testu vychádzajúceho z chybného označenia alebo zo znečisteného vitamínového preparátu alebo výživového doplnku (športovci sú zodpovední za látky, ktoré užívajú – Článok 2.1.1) a už bola známa výstraha o možnej kontaminácii vitamínových preparátov a výživových doplnkov; (b) podanie nejakej zakázanej účinnej látky osobným lekárom alebo trénerom športovca bez toho aby tento fakt bol športovcovi oznámený (športovci sú zodpovední za výber svojho medicínskeho personálu a za to, že svoj medicínsky personál upovedomia o tom, že si neprajú podávanie nejakej zakázanej látky); (c) sabotážne konanie (poškodenie) pevných alebo tekutých potravín športovca zo strany partnera, trénera alebo nejakej inej osoby z úzkeho kruhu športovca (športovci sú zodpovední za látky, ktoré požívajú ako potravu, ako aj za správanie sa osôb, ktorým poskytnú prístup k svojim potravinám v pevnom a tekutom stave). V závislosti na faktoch nejakého ojedinelého prípadu však môže každý z vyššie uvedených prípadov viesť na redukciu sankcie na základe absencie hrubého zavinenia alebo hrubej nedbanlivosti. (Tak by bola asi adekvátnou redukcia v prípade (a) ak by športovec presvedčivo doložil, že príčinou jeho pozitívneho výsledku kontroly je kontaminovaný tradičný multivitamínový preparát, ku ktorému sa dostal z prameňa, ktorý nevykazuje žiadne spojenie so zakázanými látkami a ak športovec doloží, že dbal na to, aby nepožíval žiadne iné výživové doplnky.) Aby sa objasnila odchýlka od očakávanej normy správania sa športovca alebo inej osoby, dôkazový materiál, ktorý sa berie do úvahy pri zvažovaní viny športovca alebo inej osoby v zmysle Článku 10.5.1 a 10.5.2, musí byť materiálom špecifickým a relevantným. Takým by bola napríklad skutočnosť, že športovec by počas dištancu prišiel o príležitosť zarobiť množstvo peňazí, že má už pred sebou len krátku športovú kariéru alebo okolnosť, že hľadiska športového kalendára sa jedná o nepriaznivé časové obdobie na to, aby pre skrátenie dištancu v zmysle tohto článku sa mohli vziať do úvahy nejaké relevantné činitele. Hoci pri neplnoletých, ak ide o stanovenie použiteľnej sankcie, sa*

*nepostupuje inak, nízky vek a chýbajúce skúsenosti určite predstavujú relevantné faktory, ktoré je potrebné zohľadňovať pri zhodnotení a určení zavinenia zo strany športovca alebo inej osoby v zmysle Článku 10.5.2 ako aj podľa Článku 10.4 a 10.5.1. Článok 10.5.2 by sa nemal použiť v prípadoch, pri ktorých sa použije Článok 10.3.3 alebo 10.4, nakoľko posledne menované články už pre účely stanovenia použiteľného trvania dištancu závažnosť zavinenia zo strany športovca alebo inej osoby zohľadňujú.]*

#### 10.5.3 Významná podpora pri odhaľovaní alebo pri preukazovaní priestupku proti Smerniciam pre anti-doping

Antidopingové vypočúvacie grémium IBU pred konečným právne účinným rozhodnutím v zmysle Článku 13 alebo pred uplynutím doby pre podanie právneho opravného prostriedku (odvolania) môže časť určitého dištancu uloženého v nejakom výnimočnom prípade vynechať, ak športovec alebo iná osoba významne podporila nejakú Antidopingovú organizáciu, nejakú trestnoprávnu inštitúciu alebo profesijný disciplinárny orgán, na základe čoho potom Antidopingová organizácia odhalila alebo preukázala u nejakej inej osoby antidopingový priestupok, alebo na základe čoho trestnoprávna alebo disciplinárna inštitúcia odhalila alebo dokázala trestný čin alebo priestupok proti profesijno-etickým pravidlám nejakej inej osobe. Ak už bolo definitívne rozhodnutie v zmysle Článku 13 urobené, alebo doba pre podanie opravného prostriedku vypršala, IBU smie vynechať len nejakú časť inak platnej doby dištancu a to však len so súhlasom agentúry WADA. Rozsah, v ktorom by sa inak platná doba dištancu mohla upraviť, závisí od závažnosti previnenia sa voči Smerniciam pre anti-doping, ktorého sa športovec alebo iná osoba dopustili a potom od toho ako dôležitá a závažná bola podpora športovca alebo inej osoby z hľadiska boja proti doping. Inak platná doba dištancu nesmie byť vysadená (upravená) o viac než o tri štvrtiny inak platného dištancu. Ak inak platný dištanc by bol dištancom doživotným, po úprave doby dištancu v zmysle tohto článku nesmie byť zostávajúca doba dištancu kratšia ako osem (8) rokov. Ak IBU v zmysle tohto článku časť dištancu zruší (vynechá), musí neodkladne všetkým Antidopingovým organizáciám, ktoré sú oprávnené proti takémuto rozhodnutiu podať opravný prostriedok, zaslať písomné zdôvodnenie svojho rozhodnutia. Ak IBU potom vynechanú časť dištancu opätovne nasadí (použije), pretože športovec alebo iná osoba neposkytli predpokladanú výraznú podporu, môže športovec alebo iná osoba v zmysle Článku 13.2 podať proti tomu opravný prostriedok (námietku, odvolanie).

*[Komentár k Článku 10.5.3 : Spolupráca športovcov, sprievodného personálu a iných osôb, ktorí svoje pochybenia uznávajú a sú ochotní iné priestupky proti Smerniciam pre anti-doping vyniesť na svetlo, je pre čistotu športu veľmi dôležitá.*

*Aby sa ocenil význam výraznej podpory, mali by sa určité faktory zohľadňovať, ako napr. počet osôb zúčastňujúcich sa na priestupku, postavenie dotyčnej osoby v športe, či je podkladom nejaký plán, ktorý obsahuje uvádzanie zakázaných účinných látok alebo postupov podľa Článku 2.7 do obehu, alebo plán, ktorý obsahuje podávanie zakázaných účinných látok alebo postupov podľa Článku 2.8, a či k porušeniu predpisov došlo v súvislosti s nejakou účinnou látkou alebo postupom, ktoré sú pri dopingových kontrolách ťažko preukázateľné. K maximálne možnému vysadeniu (vynechaniu) nejakého dištancu dôjde len vo veľmi výnimočných prípadoch. Ďalšie hľadisko, ktoré je potrebné zohľadňovať v súvislosti so závažnosťou priestupku voči Smerniciam pre anti-doping, je nárast výkonnosti, ktorý nejakej osobe, ktorá poskytuje významnú podporu, pravdepodobne ešte prospeje. V zásade platí, čím skôr sa v priebehu manažmentu poskytne výrazná podpora, tým je možný vyšší podiel skrátenia (vysadenia) dištancu. Ak športovec alebo iná osoba, ktorý, resp. ktorá mala spáchať nejaký priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, si uplatňuje nárok (požiadavku), na vysadenie (vynechanie) nejakej časti dištancu podľa tohto článku v spojitosti so zrieknutím sa športovca alebo inej osoby na vypočutie v zmysle Článku 8.1.7 (Zrieknutie sa vypočúvania), IBU zisťuje, či vysadenie (vynechanie) časti dištancu v zmysle tohto článku je primerané. Ak športovec alebo iná osoba si uplatňuje nárok (právo) na vysadenie nejakej časti dištancu pred ukončením vypočúvacieho procesu podľa Článku 8 vedeného v súvislosti s údajným priestupkom*

proti Smerniciam pre anti-doping, Vypočúvacie grémium, v tom istom čase keď o tomto koná, rozhodne či športovec alebo iná osoba spáchala priestupok Smerniciam pre anti-doping, ako aj rozhodne o tom, či vysadenie (vynechanie) časti dištancu v zmysle tohto článku je primerané. Ak sa nejaká časť dištancu vysadí (vynechá), potom je potrebné v rozhodnutí s takýmto záverom objasniť predpoklad, že poskytnutá informácia bola vierohodná a rozhodujúcim spôsobom prispela k odhaleniu a preukázaniu priestupku proti Smerniciam pre anti-doping alebo odhaliť a preukázať iný trestný čin. Ak si športovec alebo iná osoba uplatňuje právo na vysadenie (vynechanie) časti dištancu po tom, čo konečné rozhodnutie už bolo vydané, a podľa ktorého k priestupku proti Smerniciam pre anti-doping došlo, pričom proti tomuto rozhodnutiu nie je možné podať opravný prostriedok v zmysle Článku 13 a na športovca alebo inú osobu sa však dištanc ešte vzťahuje, potom športovec alebo iná osoba môžu požiadať IBU, aby vzala do úvahy vysadenie (vynechanie, úpravu) dištancu v zmysle tohto článku. Vysadenie (úprava) dištancu takýmto spôsobom vyžaduje súhlas agentúry WADA. Ak jedna z podmienok, na základe ktorých bolo zdôvodňované vysadenie (úprava) dištancu nie je splnená, IBU opätovne nasadí (zavedie) dištanc v rozsahu v akom by bol platil pôvodne. Proti rozhodnutiu IBU urobenému v zmysle tohto článku je možné podať opravný prostriedok (námietku) v zmysle Článku 13.2.

*Toto je v zmysle Smerníc IBU pre anti-doping jediná okolnosť, pri ktorej sa pripúšťa vysadenie (úprava) nejakého inak platného dištancu.]*

#### 10.5.4 Priznanie priestupku proti Smerniciam pre anti-doping pri absencii ďalších dôkazov

Ak športovec alebo nejaká iná osoba ešte predtým, ako sa športovcovi alebo inej osobe oznámi odobratie vzorky, ktoré by mohlo preukázať priestupok proti Smerniciam pre anti-doping (alebo v prípade priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, ktorý nie je ošetrený Článkom 2.1, ešte pred prvým prevzatím oznámenia o priznaní priestupku podľa Článku 7) sa dobrovoľne priznajú, že sa dopustili priestupku proti Smerniciam pre anti-doping a ak v danom čase je toto priznanie jediným spoľahlivým dôkazom priestupku, možné je trvanie dištancu zredukovať, avšak doba dištancu musí činiť minimálne polovicu inak platnej doby dištancu.

*[Komentár k Článku 10.5.4 : Tento článok sa má použiť vtedy, keď športovec alebo nejaká iná osoba ohlásí a prizná priestupok proti Smerniciam pre anti-doping za situácie, keď žiadna Antidopingová organizácia nie si je vedomá, že by mohlo dôjsť k priestupku proti Smerniciam pre anti-doping. Článok sa nemá použiť vtedy keď k priznaniu dôjde vo chvíli, keď už športovec alebo iná osoba vie o tom, že on alebo ona čo nevidieť budú predvolaní.]*

#### 10.5.5 Prípady, keď športovec alebo iná osoba preukáže, že on alebo ona má právo (nárok) na redukciiu sankcie na základe viacerých ako len jedného ustanovenia stávajúceho článku, potom :

Skôr ako sa použije redukcia v zmysle Článku 10.5.2, 10.5.3 alebo 10.5.4, určí sa v súlade s Článkom 10.2, 10.3, 10.4 a 10.6 inak použiteľná doba dištancu. Ak športovec alebo iná osoba preukáže právo (nárok) na redukciiu alebo vysadenie (úpravu) dištancu podľa dvoch alebo viacerých článkov z Článkov 10.5.2, 10.5.3 alebo 10.5.4, môže dôjsť k redukcii dištancu alebo k jeho úprave (vysadeniu) avšak minimálny dištanc nemôže byť kratší ako štvrtina inak použiteľného dištancu.

*[Komentár k Článku 10.5.5 : Primeraná sankcia sa stanoví celkom v štyroch krokoch. Vypočúvacie grémium najprv zisťuje, ktorá zo zásadných sankcií (Článok 10.2, Článok 10.3, Článok 10.4 alebo 10.6) je použiteľná na príslušný priestupok proti Smerniciam pre anti-doping. V druhom kroku Vypočúvacie grémium zisťuje, či existuje nejaký podklad pre zrušenie alebo redukciiu sankcie (Článok 10.5.1 a Článok 10.5.4). Potrebné je však poukázať na to, že nie všetky dôvody na zrušenie alebo redukciiu je možné kombinovať s ustanoveniami o zásadných sankciách. Tak napríklad Článok 10.5.2 nie je aplikovateľný v prípadoch týkajúcich sa Článku 10.3.3 alebo Článku 10.4, pretože je potrebné vychádzať z toho, že Vypočúvacie grémium už na základe Článku 10.3.3 a 10.4 vychádzajúc zo závažnosti previnenia športovca alebo inej osoby stanovilo dĺžku dištancu. V treťom kroku Vypočúvacie grémium v zmysle Článku 10.5.5 zisťuje, či športovec alebo iná osoba má právo (nárok) na redukciiu*

dištancu podľa viacerých ako len podľa jedného ustanovenia Článku 10.5. Na záver potom Vypočúvacie grémium v zmysle Článku 10.9 určí začiatok dištancu. Nasledujúce štyri príklady objasnia vecný postup a sled analýzy :

#### Príklad 1

*Situácia : Výsledok analýzy, líšiaci sa od normy, obsahuje existenciu nejakého anabolického steroidu; športovec okamžite priznáva tušený priestupok proti Smerniciam pre anti-doping; športovec nepreukazuje žiadne hrubé zavinenie (Článok 10.5.2); a športovec poskytuje dôležitú a podstatnú podporu (Článok 10.5.3).*

*Použitie Článku 10 :*

- 1. Základnou sankciou podľa Článku 10.2 by boli dva roky. (Príťažujúce okolnosti – Článok 10.6 – by sa nevzali do úvahy, nakoľko športovec priestupok ihneď priznal. Článok 10.4 by sa neaplikoval, nakoľko steroid nespadá medzi špecifické účinné látky.)*
- 2. Samostatná sankcia, zohľadňujúca len absenciu hrubého zavinenia, by mohla byť znížená tak, že by bola znížená až o polovicu z dvoch rokov. Samostatná sankcia, zohľadňujúca len poskytnutie podstatnej podpory (spolupráce), by mohla byť znížená až o tri štvrtiny dvoch rokov.*
- 3. Ak sa v zmysle Článku 10.5.5 zoberú do úvahy obidve možné redukcie spolu, t.j. za absenciu hrubého previnenia a za poskytnutie podstatnej podpory, mohla by byť sankcia zredukovaná celkom o maximálne tri štvrtiny dvoch rokov. Takto by potom minimálna sankcia predstavovala šesť mesačný dištanc.*
- 4. Keďže športovec priestupok proti Smerniciam pre anti-doping ihneď priznal, mohla by doba dištancu začať plynúť v zmysle Článku 10.9.2 už dňom odobratia vzorky; v každom prípade by však športovec musel absolvovať (odpykať si) minimálne polovicu dištancu (minimálne tri mesiace) po dátume rozhodnutia Vypočúvacieho grémia.*

#### Príklad 2

*Situácia : Výsledok analýzy, líšiaci sa od normy, obsahuje existenciu nejakého anabolického steroidu; sú tu aj príťažujúce okolnosti a športovec nemôže preukázať, že priestupok proti Smerniciam pre anti-doping nespáchal vedome; športovec ihneď neprizná predpokladaný priestupok; športovec však poskytuje významnú a podstatnú podporu (Článok 10.5.3).*

*Použitie Článku 10 :*

- 1. Základnou sankciou by v zmysle Článku 10.6 bol dištanc s predpokladanou dobou trvania dva až štyri roky.*
- 2. Vzhľadom na to, že bola poskytnutá významná podpora, mohla by byť sankcia znížená o maximálne tri štvrtiny maximálne predpokladaných štyroch rokov.*
- 3. Článok 10.5.5 neprichádza do úvahy.*
- 4. Podľa Článku 10.9.2 by dištanc začal plynúť dátumom rozhodnutia Vypočúvacieho grémia.*

#### Príklad 3

*Situácia : Výsledok analýzy, líšiaci sa od normy, obsahuje existenciu nejakej špecifickej látky; športovec preukáže, ako sa špecifická látka do jeho organizmu dostala, a že nemal v úmysle zvýšiť si svoj športový výkon; športovec preukáže, že ide len o veľmi mierne zavinenie; a športovec poskytuje významnú a závažnú podporu (Článok 10.5.3).*

*Použitie Článku 10 :*

- 1. Keďže výsledok analýzy líšiaci sa od normy obsahuje nejakú špecifickú látku a športovec splnil ďalšie podmienky Článku 10.4, základná sankcia by sa pohybovala medzi výstrahou*

a dvojročným dištancom. Vypočúvacie grémium by pri uložení nejakej sankcie v rámci tohto rámca posudzovalo previnenie športovca. (V tomto príklade predpokladajme, že Vypočúvacie grémium by v podstate uvalilo na športovca dištanc v trvaní osem mesiacov.)

2. Keďže bola poskytovaná významná podpora, mohla by byť sankcia skrátaná až o tri štvrtiny z ôsmich mesiacov (Nie však menej ako dva mesiace.) (Článok 10.2 – nie hrubé zavinenie – by nebol použiteľný, nakoľko miera viny na strane športovca už bola zohľadnená pri stanovení osemmesačného dištancu v kroku 1.)
3. Článok 10.5.5 neprichádza do úvahy.
4. Keďže športovec priestupok voči Smerniciam pre anti-doping ihneď priznal, mohla by doba dištancu začať plynúť v zmysle Článku 10.9.2 už dňom odobratia vzorky; v každom prípade by však športovec musel absolvovať (odpykať si) minimálne polovicu dištancu po dátume rozhodnutia Vypočúvacieho grémia. (Minimálne jeden mesiac.)

#### Príklad 4

Situácia : Športovec, ktorý ešte nikdy nemal výsledok analýzy líšiaci sa od normy, alebo ktorému sa ešte nikdy nevyčítal nejaký priestupok voči Smerniciam pre anti-doping, spontánne prizná, že úmyselne použil viaceré zakázané účinné látky za účelom zvýšenia výkonnosti. V tejto súvislosti však športovec poskytuje významnú a podstatnú podporu. (Článok 10.5.3).

#### Použitie Článku 10 :

1. Zatiaľ čo úmyselné použitie viacerých zakázaných účinných látok pre účely zvýšenia výkonnosti by normálne zdôvodňovalo zohľadnenie príťažujúcich okolností (Článok 10.6), spontánne doznanie športovca znamená, že sa by sa Článok 10.6 nepoužil. Na základe skutočnosti, že športovec použil zakázané látky za účelom zvýšenia výkonnosti, nepoužil by sa Článok 10.4 a to bez ohľadu na to, či by u zakázaných látok išlo o špecifické účinné látky. Tomuto zodpovedajúc by bol použiteľný Článok 10.2 a základná sankcia by bol dištanc v trvaní dvoch rokov.
2. Ak by sa zohľadňovalo samostatne len spontánne priznanie športovca (Článok 10.5.4) mohla by sa doba dištancu skrátiť až o polovicu z dvoch rokov. Ak by sa zohľadňovala samostatne len podstatná a významná podpora poskytovaná zo strany športovca (Článok 10.5.3), mohla by sa doba dištancu skrátiť až o tri štvrtiny z dvoch rokov.
3. Ak sa v zmysle Článku 10.5.5 vezmú do úvahy obidve možnosti redukcie spolu, t.j. za spontánne priznanie a za významnú podporu, mohla by sa sankcia celkove skrátiť maximálne o tri štvrtiny z dvoch rokov. (Minimálna doba dištancu by bola šesť rokov.)
4. Ak Vypočúvacie grémium v kroku 3 pri stanovení minimálneho dištancu v trvaní 6 mesiacov vzalo do úvahy Článok 10.5.4, dištanc by začal plynúť dátumom, kedy Vypočúvacie grémium sankciu uvalilo. Ak však Vypočúvacie grémium v kroku 3 pri skrátaní dištancu nevzalo do úvahy Článok 10.5.4, mohla doba dištancu v zmysle Článku 10.9.2 začať plynúť dátumom spáchania priestupku proti Smerniciam pre anti-doping avšak za predpokladu, že minimálne polovica trvania dištancu (minimálne tri mesiace) sa absolvuje (odpyká) po dátume rozhodnutia vydaného Vypočúvacím grémiom.]

#### 10.6 Príťažujúce okolnosti, ktoré môžu viesť k predĺženiu dištancu

Ak IBU v nejakom osobitnom prípade, ktorý zahŕňa nejaký priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, ktorý nie je pokrytý (ošetrený) Článkom 2.7 (Uvádzanie do obehu) a Článkom 2.8 (Podávanie) preukáže, že existujú príťažujúce okolnosti, ktoré oprávňujú k uvaleniu dištancu nad štandardný rozsah sankcií, predĺži sa inak platná doba dištancu na dištanc až do štyroch (4-och) rokov, pokiaľ športovec alebo iná osoba nedokáže Vypočúvacie grémium presvedčiť o tom, že jeho previnenie sa, resp. previnenie sa inej osoby proti Smernici pre anti-doping nebolo previnením vedomým. Športovec alebo nejaká iná osoba môžu použitiu tohto článku zabrániť, ak

sa k uplatňovanému priestupku proti Smerniciam pre anti-doping ihneď priznajú, a to hneď ako sú zo strany IBU konfrontovaní obvinením z priestupku voči Smerniciam pre anti-doping.

*[Komentár k Článku 10.6 : V ďalšom sa uvádzajú príklady pre prirážajúce okolnosti, ktoré oprávňujú k uvaleniu dištancu nad štandardný rozsah sankcií: športovec alebo iná osoba spáchala priestupok proti Smerniciam pre anti-doping ako súčasť nejakého dopingového plánu alebo programu a to buď sama alebo ako súčasť nejakého spolčenia sa, alebo ako súčasť prejavu nejakej trufalosti páchať priestupky proti Smerniciam pre anti-doping; športovec alebo iná osoba použili alebo vlastnili viaceré zakázané účinné látky alebo zakázané postupy, alebo viackrát použili či vlastnili nejakú zakázanú látku alebo zakázaný postup; nejaký bežný (štandardný) jednotlivец by profitoval z účinkov priestupku, resp. priestupkov proti Smerniciam pre anti-doping zvyšujúcich výkonnosť počas inak platnej doby dištancu; alebo športovec či iná osoba klamala alebo bránila kompetentným, aby tak zabránila odhaleniu alebo získaniu rozhodujúceho nálezu týkajúceho a súvisiaceho s priestupkom proti Smerniciam pre anti-doping.*

*Na tomto mieste je potrebné dôrazne poukázať na to, že v komentári k Článku 10.6 popísané príklady prirážajúcich okolností nie sú vyčerpávajúce, a že existujú aj iné prirážajúce okolnosti, ktoré oprávňujú uvaliť aj dlhší dištanc. Priestupky podľa Článku 2.7 (Uvedenie do obehu alebo pokus o uvedenie do obehu) a Článku 2.8 (Podávanie alebo pokus o podávanie) nesúvisia s aplikáciou Článku 10.6, nakoľko sankcie za priestupky tohto druhu (dištanc od štyroch rokov po dištanc doživotný) už predpokladajú dostatočne veľký manévrovací priestor, v rámci ktorého je možné prirážajúce okolnosti zohľadniť.]*

## 10.7 Viacnásobné priestupky

### 10.7.1 Druhý priestupok proti Smerniciam pre anti-doping

Pri prvom priestupku športovca alebo nejakej inej osoby proti Smerniciam pre anti-doping platí dištanc uvedený v Článkoch 10.2 a 10.3 (s výhradou zrušenia, zníženia alebo vynechania v zmysle Článku 10.4 alebo 10.5 alebo zvýšenia v zmysle Článku 10.6). Pri druhom priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, predĺži sa dištanc na dobu uvedenú v nasledovnej tabuľke.

Druhý priestupok	MS	VMVK	KVF	St	VS	IVA
<b>Prvý priestupok</b>						
<b>MS</b>	1-4	2-4	2-4	4-6	8-10	10-LL
<b>VMVK</b>	1-4	4-8	4-8	6-8	10-LL	LL
<b>KVF</b>	1-4	4-8	4-8	6-8	10-LL	LL
<b>St</b>	2-4	6-8	6-8	8-LL	LL	LL
<b>VS</b>	4-5	10-LL	10-LL	LL	LL	LL
<b>IVA</b>	8-LL	LL	LL	LL	LL	LL

LL = doživotne

Definície pre účely použitia tabuľky pre druhý priestupok proti Smerniciam pre anti-doping :

**MS** (miernejšia sankcia kvôli špecifickým účinným látkam podľa Článku 10.4) : Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping bol potrestaný, alebo mal byť potrestaný, miernou sankciou v zmysle Článku 10.4, nakoľko sa týkal špecifickej účinnej látky a splnené sú ostatné podmienky Článku 10.4.

**VMVK** (priestupky proti ohlasovacej povinnosti a/alebo zmeškané kontroly) : Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping bol potrestaný, alebo mal byť potrestaný, v zmysle Článku 10.3.3 (Priestupky ohlasovacej povinnosti a/alebo zmeškané kontroly).



**KVF** (miernejšia sankcia ak nedošlo k hrubému previneniu, resp. nejednalo sa o hrubú nedbanlivosť) : Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping bol potrestaný, alebo mal byť potrestaný miernejšou sankciou v zmysle Článku 10.5.2, pretože športovec mohol preukázať, že v zmysle Článku 10.5.2 konal bez hrubého zavinenia, resp. nejednalo sa o hrubú nedbanlivosť.

**St** (štandardná miera sankcie v zmysle Článku 10.2 alebo 10.3.1) : Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping bol potrestaný, alebo mal byť potrestaný štandardným rozsahom sankcie v trvaní dvoch (2) rokov v zmysle Článku 10.2 alebo 10.3.1.

**VS** (zvýšená sankcia) : Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping bol potrestaný, alebo mal byť potrestaný zvýšenou sankciou v zmysle Článku 10.6, pretože Antidopingová organizácia pokladá podmienky stanovené v Článku 10.6 za splnené.

**IVA** (uviedenie do obehu alebo pokus o uvedenie do obehu, a podávanie alebo pokus o podanie) : Priestupok proti Smerniciam pre anti-doping bol potrestaný, alebo mal byť potrestaný sankciou v zmysle Článku 10.3.2.

*[Komentár k Článku 10.7.1 : Aby sa pomocou tabuľky určila miera sankcie zvolí sa najprv v ľavom stĺpci prvý priestupok športovca alebo inej osoby proti Smerniciam pre anti-doping. Potom sa v pravej časti vyberie stĺpec, ktorý zodpovedá druhému priestupku. Predpokladáme napríklad, že na športovca sa uvalí štandardný dištanc za prvý priestupok podľa Článku 10.2. Neskôršie spácha športovec druhý priestupok, za ktorý sa potrestá miernejšou sankciou vzhľadom na špecifickú účinnú látku v zmysle Článku 10.4. Pomocou tabuľky je teraz možné stanoviť dištanc za druhý priestupok. V tomto príklade vybrali by sme najprv v prvom stĺpci štvrtý riadok "St" týkajúci sa štandardnej sankcie a potom by sme išli do pravej časti na prvý stĺpec "MS" týkajúci sa miernejšej sankcie vzhľadom na špecifickú účinnú látku. Z toho potom za druhý priestupok vychádza dištanc od dvoch do štyroch rokov. Závažnosť viny športovca alebo inej osoby pritom slúži ako kritérium pre určenie trvania dištancu v rozpätí použiteľného časového rozpätia.]*

*[Komentár k Článku 10.7.1 definícia MS : Porovnajte Článok 25.4 WADA Kódexu vzhľadom na použitie Článku 10.7.1 pre priestupky proti Smerniciam pre anti-doping pred prijatím Kódexu.]*

#### 10.7.2 Použitie Článku 10.5.3 a 10.5.4 na druhý priestupok proti Smerniciam pre anti-doping

Ak si športovec alebo nejaká iná osoba po nejakom priestupku proti Smerniciam pre anti-doping môže uplatňovať právo na vysadenie (úpravu) alebo na redukciu časti dištancu v zmysle Článku 10.5.3 alebo 10.5.4, Vypočúvacie grémium najprv určí inak použiteľný dištanc v rámci časového rozpätia stanoveného v tabuľke Článku 10.7.1 a až potom použije zodpovedajúce vysadenie, resp. redukciu dištancu. Zostávajúca doba dištancu po vysadení alebo redukcii v zmysle Článku 10.5.3 a 10.5.4 však musí byť minimálne jedna štvrtina doby inak použiteľného dištancu.

#### 10.7.3 Tretí priestupok proti Smerniciam pre anti-doping

Tretí priestupok proti Smerniciam pre anti-doping vedie vždy na doživotný dištanc, okrem prípadu, keď tretí priestupok spĺňa podmienky pre zrušenie alebo redukciu dištancu v zmysle Článku 10.4 alebo priestupok sa týka porušenia Článku 2.4 (Priestupky ohlasovacej povinnosti a/alebo zmeškané kontroly). V týchto zvláštnych prípadoch môže byť doba dištancu osem (8) rokov až doživotne.

#### 10.7.4 Ďalšie pravidlá pre určité eventuálne viacnásobné priestupky

- V súvislosti s uvalením sankcií v zmysle Článku 10.7, priestupok proti Smerniciam pre anti-doping je možné zohľadniť ako priestupok druhý len vtedy, keď IBU (alebo jej členský zväz) môže preukázať, že športovec alebo iná osoba spáchali druhý priestupok proti Smerniciam pre anti-doping až po tom, čo športovec alebo iná osoba boli upovedomení o prvom priestupku proti Smerniciam pre anti-doping v zmysle Článku 7 (Manažment výsledkov), alebo po tom, čo IBU (alebo jej členský

zväz) vynaložili dostatočné úsilie na to, aby ho o prvom priestupku oboznámili; ak IBU (alebo jej členský zväz) nemôžu toto presvedčivo doložiť, prerokujú sa priestupky spolu ako jediný prvý priestupok, a podkladom pre uvalovanú sankciu bude ten priestupok, za ktorý hrozí sankcia vyššia; v každom prípade však existencia viacerých priestupkov môže byť kritériom pre konštatovanie príťažujúcich okolností (Článok 10.6).

- Ak IBU po konštatovaní nejakého prvého priestupku proti Smerniciam pre anti-doping narazí na dôkaz, že športovec alebo iná osoba už pred oznámením o prvom priestupku proti Smerniciam pre anti-doping Smernice prekračovali, IBU uvalí dodatočnú sankciu, ktorá zodpovedá tej sankcii, ktorá by sa bola uvalila, ak by bolo došlo k posudzovaniu obidvoch priestupkov súčasne. Výsledky všetkých pretekov po okamih skoršieho priestupku proti Smerniciam pre anti-doping v zmysle Článku 10.8 sa anulujú. Aby sa zabránilo tomu, že na už skôr spáchaný ale neskoršie odhalený priestupok pribudnú príťažujúce okolnosti (Článok 10.6), športovec alebo iná osoba musí zavčas po správe o priestupku, za ktorý sú žalovaní, skôr spáchaný priestupok dobrovoľne doznať. To isté platí, ak IBU objaví dôkazy o nejakom ďalšom skoršom priestupku po odhalení nejakého druhého priestupku proti Smerniciam pre anti-doping.

*[Komentár k Článku 10.7.4 : Predpokladajme, že športovec 1. januára 2008 spácha nejaký priestupok proti Smerniciam pre anti-doping a IBU toto odhalí až 1. decembra 2008. Medzitým spácha športovec 1. marca 2008 nejaký ďalší priestupok proti Smerniciam pre anti-doping a bude o tom zo strany IBU upovedomený 30. júna 2008. Následne na to Vypočúvacie grémium zistilo, že športovec 1. marca 2008 spáchal priestupok proti Smerniciam pre anti-doping. Neskoršie odhalený priestupok z 1. januára 2008 spĺňa podmienky pre príťažujúce okolnosti, nakoľko športovec svoj priestupok nepriznal dobrovoľne a včas po tom čo bol informovaný o svojom priestupku z marca 2008.]*

#### **10.7.5 Viacnásobné priestupky proti Smerniciam pre anti-doping v časovom období ôsmich rokov**

Pre účely Článku 10.7 ide o viacnásobný priestupok, ak priestupky proti Smerniciam pre anti-doping boli spáchané v rámci toho istého časového obdobia ôsmich (8) rokov.

#### **10.8 Anulovanie výsledkov pretekov po uskutočnenom odbere vzorky alebo po priestupku proti Smerniciam pre anti-doping.**

Dodatočne k automatickému anulovaniu výsledkov dosiahnutých pri nejakom preteku, pri ktorom bola odobraná pozitívna vzorka v zmysle Článku 9 (Automatické anulovanie jednotlivých výsledkov), všetky výsledky pretekov, ktoré sa dosiahli v dobe od odboru pozitívnej vzorky (či to bola kontrola počas pretekov alebo kontrola pri tréningu) alebo od spáchania nejakého iného priestupku proti Smerniciam pre anti-doping po počiatok predbežného zastavenia činnosti alebo predbežného dištancu, vyhlásia sa za neplatné a to so všetkými z toho vyplývajúcimi dôsledkami vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien, pokiaľ z dôvodov férovosti (čestnosti a slušnosti) nie je primeraný nejaký iný druh postupu.

10.8.1 Aby sa po odhalení priestupku proti Smerniciam pre anti-doping získalo naspäť oprávnenie štartovať, športovec musí najprv v zmysle tohto článku uhradiť prepadnuté finančné odmeny (ceny) ako aj všetky športovcovi zo strany Antidopingového vypočúvacieho grémia, športového súdu CAS alebo jeho odvolacieho súdu uložené náklady a/alebo peňažné pokuty.

10.8.2 Pridelenie prepadnutých finančných odmien (cien)

Prepadnuté finančné odmeny (ceny) sa pridelia iným športovcom.

*[Komentár k Článku 10.8.2 : Bez ohľadu na ustanovenia Smerníc IBU pre anti-doping, „čistí“ športovci alebo iné osoby, ktoré boli poškodené konaním nejakej osoby, ktorá porušila Smernice pre anti-doping, môžu si voči týmto osobám uplatňovať im ináč prináležiace právo*

na náhradu škody.]

#### 10.9 Začiatok dištancu

Okrem prípadov uvedených nižšie, dištanc začína plynúť dátumom rozhodnutia Vypočúvacieho grémia, v ktorom bol dištanc stanovený, alebo ak sa dotknutí vypočítania zriekli, tak potom dátumom prijatia dištancu alebo dátumom jeho uvalenia iným spôsobom.

##### 10.9.1 Omeškanie nezavinené športovcom alebo inou osobou

Pri značných oneskoreniach v priebehu postupu vypočúvania alebo v priebehu inej fázy kontroly dopingu, ktoré športovec alebo iná osoba nezapríčinila, môže IBU alebo Antidopingová organizácia, ktorá sankciu udeľuje, predčasne presunúť začiatok plynutia dištancu na niektorý skorší dátum, ktorým môže byť už dátum odberu vzorky alebo dátum posledného ďalšieho priestupku proti Smerniciam pre anti-doping.

##### 10.9.2 Včasné priznanie

Ak sa športovec prizná k priestupku proti Smerniciam pre anti-doping ihneď (t.j. v každom prípade skôr ako by sa športovec znovu zúčastnil na nejakých pretekoch) po tom ako bol zo strany IBU konfrontovaný vo veci priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, môže byť dištanc nasadený už dátumom odberu vzorky alebo dátumom posledného ďalšieho priestupku proti Smerniciam pre anti-doping. V každom prípade, v ktorom sa použije tento článok, musí si však športovec alebo iná osoba odpykať minimálne polovicu dištancu po dátume keď športovec alebo iná osoba uvalenie sankcie uznali a kedy Vypočúvacie grémium o uvalení sankcie rozhodlo alebo po dátume kedy sankcia bola uvalená iným spôsobom.

*[Komentár k Článku 10.9.2 : Tento článok neplatí, ak dištanc už bol ponížený v zmysle Článku 10.5.4 (Priznanie priestupku proti Smerniciam pre anti-doping pri absencii ďalších dôkazov).]*

10.9.3 Ak došlo k dočasnému pozastaveniu činnosti a zo strany športovca je aj dodržiavané, obdobie dočasného pozastavenia činnosti športovca sa započíta do doby dištancu, ktorý by sa na športovca prípadne neskoršie uvalil.

10.9.4 Ak športovec dobrovoľne písomne akceptuje úniu IBU naňho uvalené dočasné pozastavenie činnosti a v dôsledku toho sa na pretekoch nezúčastňuje, obdobie dobrovoľného dočasného pozastavenia činnosti sa započíta do eventuálne neskoršie na športovca uvaleného dištancu. Jeden exemplár dobrovoľného súhlasu športovca s dočasným pozastavením činnosti bude obratom daný k dispozícii každej strane, ktorá má v zmysle Článku 14.1 oprávnené byť informovaná o nejakom eventúálnom priestupku proti Smerniciam pre anti-doping.

*[Komentár k Článku 10.9.4 : Dobrovoľný súhlas športovca s dočasným pozastavením činnosti neplatí ako priznanie športovca a žiadnym spôsobom sa nepoužije k tomu, aby sa z neho robili spätné závery v neprospech športovca.]*

10.9.5 Doby pred vstúpením dočasného pozastavenia činnosti do platnosti alebo pred dobrovoľným dočasným pozastavením činnosti sa do doby dištancu nezapočítavajú a to bez ohľadu na to, či sa športovec účasti na pretekoch zriekol, alebo mu činnosť pozastavilo jeho družstvo.

*[Komentár k Článku 10.9 : Text Článku 10.9 bol prepracovaný, aby bolo jasné, že pri športovcami nezavinených meškaniach, jedinými podkladmi, ktoré zdôvodnia, že dištanc začne plynúť pred dátumom rozhodnutia Vypočúvacieho grémia, je včasné priznanie športovca ako aj dočasné pozastavenie činnosti. Táto zmena upravuje nejednotný výklad a použitie predchádzajúceho znenia textu.]*

#### 10.10 Stav počas dištancu

##### 10.10.1 Zákaz účasti počas dištancu

Športovec alebo nejaká iná osoba, na ktorého, resp. na ktorú bol uvalený dištanc, sa počas tohto dištancu nesmie v žiadnej funkcii zúčastňovať ako na podujatiach tak na aktivitách (s výnimkou toho, ak sa jedná o prípustné antidopingové alebo rehabilitačné programy), ktoré sú organizované alebo schválené úniou IBU, niektorým národným zväzom, niektorým združením alebo nejakou inou členskou organizáciou IBU alebo členskou organizáciou národného zväzu. Toto sa týka aj pretekov a súťaží, ktoré sú schválené a organizované niektorou profesionálnou ligou alebo národným usporiadateľom.

Športovec alebo nejaká iná osoba, na ktorého, resp. na ktorú bol uvalený dištanc v trvaní viac ako štyri (4) roky smie po uplynutí štyroch (4-roch) rokov dištancu zúčastniť sa v jednej disciplíne na miestnych športových podujatiach, ktoré nepodliehajú kompetencii IBU a jej členských zväzov avšak len vtedy, ak takéto lokálne športové podujatie nie je podujatím, z ktorého sa tkáto osoba môže priamo alebo nepriamo kvalifikovať na nejaké národné majstrovstvá alebo na nejaké medzinárodné podujatie (alebo získať body pre kvalifikáciu takého druhu).

Športovec alebo nejaká iná osoba, na ktorého, resp. na ktorú bol uvalený dištanc, musí sa naďalej podrobovať kontrolám dopingu.

*[Komentár k Článku 10.10.1 : Ak národný zväz športovca alebo nejaké členské združenie národného zväzu organizujú napríklad tréningové sústreďenie, predvádzanie alebo nejaký seminár (cvičenie), športovec s dištancom sa na takýchto podujatiach zúčastniť nemôže. Ďalej takýto športovec nesmie nastúpiť v nejakej profesionálnej lige nesignatára (napr. Národná hokejová liga, Národná basketbalová asociácia, atď.) a taktiež sa nesmie zúčastniť na nejakom podujatí organizovanom nejakým medzinárodným alebo národným usporiadateľom, ktorý nesignoval Kódex. V opačnom prípade bude znášať následky vymenované v Článku 10.10.2. Sankcie uvalené v biatlone sú uznávané aj inými športovými odvetvami (pozri Článok 15).]*

#### 10.10.2 Priestupok proti zákazu účasti počas trvania dištancu

Ak športovec alebo nejaká iná osoba, na ktorého alebo na ktorú bol uvalený nejaký dištanc a počas dištancu sa previnila proti zákazu účasti popísanému v Článku 10.10.1, výsledky takejto účasti sa anulujú a dátumom priestupku bude na pôvodne stanovené trvanie dištancu uvalený dištanc nový. Nový dištanc môže byť v zmysle Článku 10.5.2 zredukovaný, ak športovec alebo iná osoba preukáže, že sa proti zákazu účasti previnili bez hrubého zavinenia alebo hrubej nedbanlivosti. Rozhodnutie o tom, či sa športovec alebo iná osoba proti zákazu účasti previnili, a že je možné vziať do úvahy redukciiu v zmysle Článku 10.5.2, urobí IBU.

*[Komentár k Článku 10.10.2 : Ak je športovec alebo nejaká iná osoba obvinená z priestupku proti zákazu účasti počas trvania dištancu, IBU zisťuje, či športovec alebo iná osoba sa proti zákazu previnili a ak sa previnili, tak potom či športovec alebo iná osoba môžu preukázať nezvratné dôvody pre redukciiu novo uvaleného dištancu v zmysle Článku 10.5.2. Voči konečným rozhodnutiam IBU urobeným v zmysle tohto článku je možné v zmysle Článku 13.2 podať opravný prostriedok (námietku).]*

*Ak niekto zo sprievodného personálu športovca alebo niektorá iná osoba športovca významne podporovala pri jeho priestupku proti zákazu účasti počas trvania jeho dištancu, IBU môže za takúto podporu uvaliť primerané sankcie v súlade so svojimi vlastnými disciplinárnymi normami.]*

#### 10.10.3 Zadržanie (nevyplatenie) finančného príspevku počas dištancu

Okrem toho, pri priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, ktorý sa netýka miernejšej sankcie súvisiacej sa špecifickými účinnými látkami v zmysle Článku 10.4, IBU a jej členské zväzy čiastočne alebo úplne zadržia so športom súvisiaci finančný príspevok alebo iné so športom súvisiace náležitosti, ktoré osoba dostáva.

#### 10.11 Kontroly pred opätovným získaním oprávnenia na štart

Predpokladom pre opätovné získanie oprávnenia k štartu po uplynutí určitého diš-

tancu je, že športovec po dobu predbežného pozastavenia činnosti alebo počas doby dištancu musí byť k dispozícii pre uskutočnenie tréningových kontrol organizovaných úniou IBU, kompetentným národným zväzom a každou inou Antidopingovou organizáciou, ktorá má oprávnenie kontroly, a musí spĺňať požiadavky Článku 11 Medzinárodného štandardu pre kontroly týkajúce sa s miesta pobytu a dostupnosti. Ak športovec, na ktorého bol uvalený dištanc ukončí svoju aktívnu činnosť pričom v tejto súvislosti bol zo súboru tréningových kontrol vyškrtnutý a neskoršie si požiada o opätovné získanie oprávnenia na štart, tak takýto športovec nezíska nové oprávnenia k štartu dovtedy, kým športovec o tom neinformuje IBU a kompetentný národný zväz a kým sa v období, ktoré zodpovedá Článku 5.6 a dĺžke dištancu zostávajúceho od dátumu pôvodne deklarovaného zanechania športovej činnosti nepodrobil tréningovým kontrolám. Počas tejto zostávajúcej doby dištancu musí sa športovec minimálne dva (2) krát podrobiť kontrole, pričom medzi kontrolami musia uplynúť minimálne tri mesiace. Realizácia potrebných kontrol je v kompetencii národného zväzu, ale aby sa táto podmienka splnila, môžu sa použiť aj kontroly realizované inými Antidopingovými organizáciami. Výsledky takýchto kontrol sa nahlasujú na IBU. Okrem toho sa športovec bezprostredne pred koncom dištancu musí podrobiť kontrole zo strany IBU a to kontrole na zakázané látky a postupy, ktoré sú pri tréningových kontrolách zakázané. Po uplynutí dištancu športovca, a ak športovec spĺňa podmienky pre znovuzískanie oprávnenia k štartu je športovec automaticky znovu oprávnený štartovať a športovec alebo národný zväz športovca nemusia podávať žiadnu žiadosť.

- 10.12 **Každá osoba, ktorá je ustanovená, aby organizovala podujatia IBU**, a u ktorej sa zistí priestupok alebo napomáhanie pri priestupku športovca proti Článku 2.5 (Neprípustné zasahovanie do postupu kontroly dopingu) alebo Článku 2.6 (Disponovanie, držba zakázaných látok a postupov) Smerníc IBU pre anti-doping – či s vedomím alebo bez vedomia športovca – pri preteku alebo mimo preteku, bude pri prvom priestupku vylúčená z pretekov IBU na dva (2) roky a pri druhom priestupku bude vylúčená doživotne. Dotyčná osoba stráca so športom súvisiaci finančný príspevok alebo iné so športom súvisiace náležitosti, ktoré poskytuje IBU alebo príslušné členské zväzy.

Žiadne obmedzenie za priestupok proti Smerniciam IBU pre anti-doping sa neuválí, ak príslušný proces nebude zahájený do ôsmich (8-ich) rokov od dátumu spáchania priestupku.

- 10.13 **Každá osoba podľa vyššie uvedeného Článku 3.2 a/alebo osoby, ktoré boli ustanovené**, aby organizovali podujatia IBU, a u ktorých sa zistí priestupok proti Článku 2.1 (Prítomnosť nejakej zakázanej účinnej látky), Článku 2.2 (Použitie alebo pokus o použitie), Článku 2.7 (Nekalé obchodovanie alebo pokus o nekalé obchodovanie so zakázanými látkami) alebo Článku 2.8 (Podávanie zakázaných látok alebo zakázaného postupu) Smerníc IBU pre anti-doping, budú minimálne na štyri (4) roky a maximálne do konca života vylúčení z účasti na organizovaní športových podujatí IBU, z účasti na IBU grémiách, na aktivitách IBU alebo z účasti na nejakom IBU podujatí ľubovoľného charakteru. Každý pokus o takýto priestupok potrestá sa rovnakým spôsobom ako priestupok samotný. Ak sa zistí, že nejaká osoba takýto priestupok spáchala, nepredstavuje neinformovanosť osoby o druhu alebo zložení zakázaných látok alebo o povahe a účinkoch dotyčných postupov žiadnu poľahčujúcu okolnosť alebo dôvod na beztretnosť. Takýto priestupok za účasti maloletých sa pokladá za mimoriadne závažný priestupok a ak bol spáchaný niekým zo sprievodného personálu športovca tak má za následok doživotné vylúčenie. Okrem toho taký priestupok, pri ktorom došlo aj k porušeniu zákonov a predpisov nesúvisiacich so športom je možné nahlásiť kompetentným správnym inštitúciám, profesijným zväzom/odbornému dozoru alebo justičným inštitúciám.

Žiadne obmedzenie za priestupok proti Smerniciam IBU pre anti-doping sa neuválí, ak príslušný proces nebude zahájený do ôsmich (8-ich) rokov od dátumu spáchania

priestupku.

## ČLÁNOK 11 OPATRENIA VOČI DRUŽSTVÁM

- 11.1 Ak sa u niektorého člena nejakej štafety počas preteku zistí priestupok proti týmto Smerniciam pre anti-doping, štafetové družstvo je v preteku diskvalifikované a to so všetkými dôsledkami, vrátane odňatia všetkých medailí, bodov a cien.

## ČLÁNOK 12 SANKCIE A NÁKLADY, KTORÉ SA ULOŽIA ČLENSKÝM ZVÄZOM

- 12.1 Ak sa viac ako jeden športovec alebo viac ako jedna osoba príslušného členského zväzu počas 12-tich kalendárnych mesiacov previnili proti Smerniciam IBU pre anti-doping, IBU môže v takomto prípade členskému zväzu uložiť peňažnú pokutu a to buď vo forme výzvy na úhradu alebo zadržaním finančných príspevkov. Peňažná pokuta sa udelí tým, že finančné príspevky určené dotyčnému členskému zväzu sa čiastočne alebo úplne zadržia, alebo sa mu odoprie iná nefinančná podpora.

## ČLÁNOK 13 PRÁVNE OPRAVNÉ PROSTRIEDKY (ODVOLANIA) U CAS-u

### 13.1 Napadnuteľné rozhodnutia

Proti rozhodnutiam, ktorých podkladom boli tieto Smernice pre anti-doping, je možné v zmysle ustanovení Článkov 13.2 až 13.4 alebo v zmysle iných ustanovení týchto Smerníc pre anti-doping podať opravné prostriedky (odvolania). Počas procesu rozhodovania o odvolaní zostávajú tieto rozhodnutia v platnosti, pokiaľ oslovený orgán nevydal ináč znejúce dispozície. Pred začatím súdneho konania vo veci opravného prostriedku (odvolania) museli byť využité všetky odvolacie inštanície, ktoré sú k dispozícii v zmysle týchto Smerníc (okrem prípadov v zmysle Článku 13.1.1).

#### 13.1.1 Agentúrou WADA nepožadované vyčerpanie interných právnych prostriedkov

Ak má WADA v zmysle Článku 13 právo nejaké rozhodnutie napadnúť, a žiadna iná strana proti konečnému rozhodnutiu v nejakom postupe IBU alebo postupu jej členského zväzu nepodala opravný prostriedok, môže WADA toto rozhodnutie napadnúť priamo u CSA a to bez toho, aby musela vyčerpať iné právne prostriedky v rámci IBU alebo jej členského zväzu.

*[Komentár k Článku 13.1.1 : Ak už pred poslednou fázou právneho odvolacieho procesu (napr. pri prvom vypočutí) padlo zo strany IBU nejaké rozhodnutie a žiadna strana proti tomuto rozhodnutiu nepodala odvolanie u najbližšej vyššej inštanície v rámci hierarchie IBU (napr. u exekutívy), potom môže WADA zostávajúce kroky interného procesu IBU preskočiť a priamo osloviť Medzinárodný športový súd.]*

### 13.2 Napadnutie rozhodnutí o priestupkoch proti Smerniciam pre anti-doping, rozhodnutí o opatreniach a predbežných pozastaveniach činnosti

Rozhodnutie, ktoré konštatuje, že došlo k spáchaniu priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, rozhodnutie, ktoré stanovuje aké opatrenia priestupkov proti Smerniciam pre anti-doping so sebou prináša alebo rozhodnutie, ktoré konštatuje, že k spáchaniu priestupku proti Smerniciam pre anti-doping nedošlo; rozhodnutie, ktoré konštatuje, že konanie vo veci priestupkov proti Smerniciam pre anti-doping sa nemôže viesť z procesno-technických dôvodov (medziiným napr. lekárske naordinovania); rozhodnutie v zmysle Článku 10.10.2 (Zákaz účasti počas dištanču); rozhodnutie, ktoré oznamuje, že IBU alebo jej členský zväz nie je právne kompetentný, aby rozhodoval pri nejakom obvinení z priestupku proti Smerniciam pre anti-doping alebo rozhodoval vo veci opatrení, ktoré je potrebné zaviesť; rozhodnutie členského zväzu, neuvádzať nejaký výsledok líšiaci sa od normy alebo nejaký nápadný výsledok ako priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, alebo rozhodnutie, že po prešetrení v

zmysle Článku 7.4 nebude sa priestupok proti Smerniciam pre anti-doping už ďalej sledovať; (a rozhodnutie, ktoré oznamuje, že na základe predbežného vypočutia alebo ináč na základe nejakého priestupku proti Článku 7.4 bolo rozhodnuté o predbežnom zastavení činnosti) je možné napadnúť výlučne podľa tohto Článku 13.2. (Bez ohľadu na zvláštne ustanovenia týchto Smerníc pre anti-doping, jedinou osobou, ktorá môže podať opravný prostriedok – odvolanie – proti predbežnému pozastaveniu činnosti, je športovec alebo iná osoba, na ktorého, resp. na ktorú predbežné pozastavenie činnosti bolo uvalené.)

**13.2.1 Napadnutie (námiетка), keď sú zainteresovaní medzinárodní špičkoví športovci**  
V prípadoch súvisiacich s účasťou na nejakom medzinárodnom podujatí alebo v prípadoch týkajúcich sa medzinárodne špičkových športovcov, je možné podať opravný prostriedok proti rozhodnutiam výlučne na CSA a to v zmysle aplikovateľných predpisov o súdnom konaní.

*[Komentár k Článku 13.2.1 : Rozhodnutia CAS-u sú konečné a záväzné, s výnimkou nejakého preskúmania, ktoré sa vyžaduje v zmysle práva aplikovaného na zrušenie alebo na vykonanie súdneho rozhodnutia.]*

**13.2.2 Napadnutie (námiетка), keď sú zainteresovaní špičkoví národní športovci**  
V prípade športovcov, ktorí nesmú podávať opravný prostriedok v zmysle Článku 13.2.1, musí mať každý členský zväz stanovený odvolací postup, ktorý zodpovedá nasledovným zásadám : včasné vypočutie; férové a nestranné Vypočúvacie grémium; právo nechať sa na vlastné náklady zastupovať advokátom; a včasné, písomne zdôvodnené rozhodnutie. Práva IBU podať opravný prostriedok týkajúci sa týchto prípadov sú uvedené v nasledujúcom Článku 13.2.3.

*[Komentár k Článku 13.2.2 : IBU sa môže rozhodnúť, či sa bude riadiť týmto článkom, tak že svojim národným špičkovým športovcom prizná právo na podanie opravného prostriedku priamo na CSA.]*

**13.2.3 Osoby oprávnené podávať opravné prostriedky (námiетки)**

V prípadoch v zmysle Článku 13.2.1 nasledovné stránky sú oprávnené podávať opravné prostriedky na CSA :

- a. športovec alebo iná osoba, ktorý, resp. ktorá je predmetom rozhodnutia, proti ktorému sa opravný prostriedok podáva;
- b. iná stránka zainteresovaná v právnej záležitosti, v ktorej bolo rozhodnutie vydané;
- c. IBU a každá iná Antidopingová organizácia, podľa smerníc ktorej by bola mohla byť sankcia udelená;
- d. Medzinárodný olympijský výbor alebo Medzinárodný paraolympijský výbor a to podľa toho, či účinky rozhodnutia by mohli súvisieť s Olympijskými alebo Paraolympijskými hrami vrátane rozhodnutí s účinkami na oprávnenie štartovať na Olympijských alebo Paraolympijských hrách; a
- e. agentúra WADA.

V prípadoch v zmysle Článku 13.2.2 sú tieto stránky oprávnené podávať právne odvolanie na národnú revíziu inštanciu, tak ako je to stanovené v smerniciach členského zväzu; k týmto stránkam musia však minimálne patriť :

- a. športovec alebo iná osoba, ktorý, resp. ktorá je predmetom rozhodnutia, proti ktorému sa opravný prostriedok podáva;
- b. iná stránka zainteresovaná v právnej záležitosti, v ktorej bolo rozhodnutie vydané;
- c. únia IBU; a
- d. agentúra WADA.

V prípadoch v zmysle Článku 13.2.2 je agentúra WADA a IBU taktiež oprávnená podávať na CAS opravné prostriedky (námiетки) vo veci rozhodnutia národnej revíziej

inštalácie.

### 13.3 **Meškajúce rozhodnutie IBU a jej členských zväzov**

Ak IBU alebo jej členské zväzy v nejakom špecifickom prípade nevydá, resp. nevydajú v rámci primeranej doby stanovenej agentúrou WADA rozhodnutie o tom, či ide o priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, môže agentúra WADA podať opravný prostriedok priamo na CAS tak, ako keby IBU alebo jej členské zväzy boli rozhodli, že nejde o priestupok proti Smerniciam pre anti-doping. Ak vypočúvací orgán CAS-u skonštatuje, že ide o priestupok proti Smerniciam pre anti-doping a postup agentúry WADA, podať opravný prostriedok priamo na CAS bol postupom adekvátnym, potom IBU alebo jej členské zväzy uhradia agentúre WADA náklady, ktoré jej vznikli v súvislosti s opravným prostriedkom ako aj honoráre právneho zástupcu.

*[Komentár k Článku 13.3 : Na základe odlišnosti okolností každého prešetrovania nejakého priestupku proti Smerniciam pre anti-doping a odlišnosti každého postupu manažovania (administratívneho spracovania) výsledkov, nie je možné stanoviť nejaký pevný časový interval v rámci ktorého má IBU vydať rozhodnutie skôr, ako WADA môže pristúpiť k podaniu opravného prostriedku priamo na CSA. Skôr ako WADA siahne po takomto opatrení, kontaktuje však IBU a dá jej možnosť vysvetliť, prečo ešte nebolo rozhodnutie vydané. Toto pravidlo však neobmedzuje IBU v tom, aby si stanovila vlastné pravidlá, ktoré jej dovoľujú označiť sa za kompetentnú v prípadoch, v ktorých k neadekvátnemu meškaniu došlo z titulu administratívneho spracovania výsledkov niektorého jej členského zväzu.]*

### 13.4 **Napadnutie (námiетка) vo veci schválenia alebo odmietnutia udelenia výnimky na terapeutické užívanie**

Proti rozhodnutiam agentúry WADA, ktorými sa zamieta schválenie alebo odmietnutie TUE (povolenie na terapeutické používanie) je možné podať opravný prostriedok (námiетка) výlučne na CAS, pričom opravný prostriedok môže podať športovec, IBU alebo národná Antidopingová organizácia alebo nejaká iná inštitúcia, ktorá bola ustanovená niektorým členským zväzom, a ktorá výnimku udelila alebo zamietla. Proti rozhodnutiam o odmietnutí TUE, ktoré neboli agentúrou WADA zamietnuté, môžu medzinárodne špičkoví športovci podať opravné prostriedky (námiетки) na CAS a ostatní športovci na národnú revíziu inštanciu popísanú v Článku 13.2.2.

Ak sa IBU, národná Antidopingová organizácia alebo nejaká iná inštitúcia, ustanovená členským zväzom s vydaním rozhodnutia k riadne podanej žiadosti o TUE oneskorí, možno jej chýbajúce rozhodnutie pre účely v tomto článku stanoveného práva na podanie opravných prostriedkov, pokladať za odmietnutie.

### 13.5 **Napadnutie (námiетка) rozhodnutí podľa Článku 12**

Proti rozhodnutiam IBU urobeným v zmysle Článku 12 môže národný zväz podať opravný prostriedok výlučne na CAS.

### 13.6 **Lehoty pre podávanie opravných prostriedkov (námiеток)**

Lehota pre podanie opravného prostriedku na CAS je dvadsaťjeden (21) dní od dátumu prijatia rozhodnutia stránkou, ktorá opravný prostriedok predkladá. Bez ohľadu na vyššie ustanovenie, v spojitosti s opravnými prostriedkami, ktoré predkladá nejaká stránka oprávnená podať opravný prostriedok, ale ktorá nie je stránkou konania, ktoré viedlo na rozhodnutie, proti ktorému sa opravný prostriedok (námiетка) podáva, platí nasledovné :

- a. Do desiatich (10) dní od upovedomenia o rozhodnutí má takáto stránka, resp. majú takéto stránky právo požadovať od grémia, ktoré rozhodnutie urobilo, kópiu podkladov.
- b. Ak bude v desaťdňovej lehote takáto požiadavka vznesená, má stránka, ktorá túto požiadavku vzniesla dvadsaťjeden (21) dní od prijatia podkladov na to, aby podala opravný prostriedok (námiетка) na CAS.

Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenie, lehota pre podanie opravného prostriedku alebo zásahu agentúry WADA, podľa toho, ktorý stav nastane neskoršie je



nasledovná :

- a. dvadsaťjeden (21) dní po poslednom dni kedy nejaká iná stránka by bola mohla v tomto prípade podať opravný prostriedok, alebo
- b. dvadsaťjeden (21) dní po tom čo WADA dostala kompletne podklady k tomuto rozhodnutiu.

## ČLÁNOK 14 PREVZATIE SMERNÍC IBU, INFORMOVANOSŤ A UZNÁVANIE ZO STRANY NÁRODNÝCH ZVÄZOV

### 14.1 Prevzatie Smerníc IBU pre anti-doping

Všetky národné zväzy sú povinné dodržiavať tieto smernice. Tieto Smernice pre anti-doping sa musia pojať aj do Smerníc každého členského zväzu priamo alebo prostredníctvom odvolávky. Aby sa tieto Smernice pre anti-doping efektívne presadili, musia všetky členské zväzy do svojich ustanovení zahrnúť princípy pre súdne konanie. Každý členský zväz si musí vyžiadať od všetkých športovcov, ktorí podliehajú kontrole dopingu a od všetkých členov sprievodného personálu takýchto športovcov písomné osvedčenie a súhlas, pričom sa použije formulár, ktorý je uvedený v Kapitulo 8 Smerníc IBU. Bez ohľadu na to, či požadovaný formulár bol alebo nebol podpísaný, Smernice každého členského zväzu musia konštatovať, že pre všetkých športovcov, pre sprievodný personál športovcov a ďalšie osoby podliehajúce kompetencii členského zväzu sú tieto smernice záväzné.

*[Komentár k Článku 14 : Ak rozhodnutie nejakej organizácie, ktorá Kódex neprijala, v niektorých bodoch zodpovedá Kódexu a v iných Kódexu nezodpovedá, mala by sa IBU alebo jej členský zväz pokúsiť použiť rozhodnutie v súlade so zásadami Kódexu. Ak napr. nejaký subjekt, ktorý Kódex nesignoval a v nejakom procese, ktorý Kódexu zodpovedá, zistil, že športovec sa previnil proti Smerniciam pre anti-doping, nakoľko v jeho organizme sa nachádzali zakázané účinné látky avšak je uvalený dištanc kratší ako obdobie určené Kódexom, potom je IBU alebo jej členský zväz povinný uznať, že k priestupku proti Smerniciam pre anti-doping došlo a mali by uskutočniť vypočutie v zmysle Článku 8, aby zistili či by nemal byť uvalený dištanc dlhší tak ako je požadovaný Kódexom.]*

### 14.2 Štatistické správy

14.2.1 Národné zväzy sú povinné na konci každého kvartálu (31. marca, 30. júna, 30. septembra a 31. decembra) podať správu o výsledkoch všetkých dopingových kontrol spadajúcich do ich kompetencie a to roztriedene podľa športovcov a s udaním každého dátumu, kedy bol športovec kontrolovaný, inštitúcie, ktorá kontrolu robila a či sa jednalo o kontrolu počas pretekov alebo o kontrolu počas tréningov. IBU môže pravidelne zverejňovať údaje z kontrol, ktoré dostala od členských zväzov ako aj zrovnateľné údaje z kontrol, ktoré sa uskutočnili v kompetencii IBU.

14.2.2 IBU raz ročne zverejní všeobecnú štatistickú správu o svojich opatreniach súvisiacich s dopingovými kontrolami v kalendárnom roku a agentúre WADA zašle jeden exemplár tejto správy.

### 14.3 Zúčtovacie stredisko informácií o postupe v súvislosti s kontrolou dopingom

Ak nejaký členský zväz dostal u nejakého svojho športovca výsledok analýzy, ktorý sa líšil od normy, je povinný do štrnástich (14) dní v zmysle postupu popísaného v Článku 7.1.2 a 7.1.3 odovzdať únii IBU a agentúre WADA nasledovné informácie : meno športovca, jeho krajinu, druh športu a disciplínu v rámci druhu športu, či sa kontrola uskutočnila ako kontrola počas pretekov alebo ako kontrola počas tréningu, dátum odberu vzorky ako aj laboratóriom hlásený výsledok analýzy. Okrem toho je členský zväz povinný pravidelne informovať IBU a agentúru WADA o aktuálnom stave a aktuálnych výsledkoch kontroly alebo postupu v zmysle Článku 7 (Manažment výsledkov), Článku 8 (Právo na regulárne prerokovanie a vypočutie) alebo Článku 13 (Právne opravné prostriedky) a obdobné informácie sa zašlú na IBU alebo na agen-

túru WADA do štrnástich (14) dní v správe popísanej v Článku 7.1.9 a spracovanej s ohľadom na iné priestupky proti týmto Smerniciam pre anti-doping. V prípade, v ktorom došlo v zmysle Článku 10.5.1 (Žiadny priestupok, resp. žiadna nedbalosť) k zrušeniu, alebo v zmysle Článku 10.5.2 (Žiadny hrubý priestupok, resp. žiadna hrubá nedbalosť) k redukcii dištancu, nutné je zaslať na IBU a na agentúru WADA písomné, zdôvodnené rozhodnutie, ktoré vysvetľuje východisko pre zrušenie alebo redukcii. IBU ako aj WADA postúpia tieto informácie osobám (subjektom), ktoré majú byť neodkladne informované avšak sú to osoby mimo ich organizácie, až potom keď členský zväz informácie v zmysle ustanovení nasledovného Článku 14.4 verejne poskytol alebo sa s ich poskytnutím oneskoroil.

#### 14.4 Zverejnenie

14.4.1 Ani IBU a ani členský zväz športovcov identitu športovcov, ktorých výsledky analýzy ich vzorky vykazovali odlišnosti od normy, alebo športovcov ktorí sú obviňovaní z priestupku proti iným článkom týchto Smerníc pre anti-doping nezverejnia skôr, ako sa pri vypočutí v zmysle Článku 8 zistilo, že sa jedná o priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, alebo skôr ako došlo k zrieknutiu sa vypočutia, alebo skôr ako bola včas podaná námietka proti tvrdeniu o priestupku voči proti Smerniciam pre anti-doping, alebo skôr ako bola športovcovi predbežne pozastavená činnosť. Ak sa zistil priestupok proti týmto Smerniciam pre anti-doping, bude tento priestupok v priebehu dvadsiatich (20) dní zverejnený. IBU alebo jej členský zväz je taktiež povinný do dvadsiatich (20) dní zverejniť rozhodnutia k priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, ktoré vyplynuli z odvolacieho konania.

IBU alebo jej členský zväz ďalej agentúre WADA, v rámci doby platnej pre zverejnenie, oznámi všetky rozhodnutia z vypočutí a z odvolacích konaní.

14.4.2 Ak sa po vypočutí alebo po odvolacom konaní skonštatuje, že športovec alebo iná osoba sa proti Smerniciam pre anti-doping neprevinili, smie sa rozhodnutie zverejniť len so súhlasom športovca alebo inej osoby, ktorého resp. ktorej sa rozhodnutie týka. IBU alebo jej členský zväz vynaložia primerané úsilie, aby takýto súhlas získali a rozhodnutie po získaní súhlasu zverejní buď úplne alebo v nejakej skrátenej a športovcom alebo inou osobou odsúhlasenej forme.

14.4.3 Ani IBU a ani jej členský zväz alebo nejaké agentúrou WADA akreditované laboratórium alebo nejaký oficiálny zástupca organizácií nesmie verejne zaujímať stanovisko k detailom nejakého prebiehajúceho konania (na rozdiel od nejakého všeobecného popisu konania a vedeckých skutočností), ak by sa nejednalo o reakciu na verejné stanovisko športovca, inej osoby alebo ich zástupcov.

#### 14.5 Uznávanie rozhodnutí IBU a členských zväzov

Každé rozhodnutie IBU alebo niektorého členského zväzu týkajúce sa priestupku proti týmto Smerniciam pre anti-doping uznávajú všetky členské zväzy a tieto zväzy podniknú všetky kroky, aby takéto rozhodnutia presadili. IBU má právo, podať proti rozhodnutiam opravné prostriedky (námietky) v zmysle Článku 13.

### ČLÁNOK 15 UZNÁVANIE ROZHODNUTÍ INÝCH ORGANIZÁCIÍ

S výhradou na právo na podanie právnych opravných prostriedkov, predpokladaného v Článku 13, musí IBU a jej členské zväzy akceptovať a zohľadňovať dopingové kontroly, oprávnenia TUE ako aj výsledky vypočutí alebo iné konečné rozhodnutia nejakého signatára Kódexu, ktoré sa s Kódexom zhodujú a spadajú do kompetencie tohto signatára. Také isté opatrenia iných organizácií, ktoré si Kódex neosvojili, budú zo strany IBU a jej členských zväzov akceptované, ak z iného hľadiska sú predpisy týchto organizácií zhodné s Kódexom.

## ČLÁNOK 16 PREMLČANIE

V zmysle týchto Smerníc pre anti-doping, je možné proti športovcovi alebo nejakej inej osobe zahájiť konanie zakladajúce sa na priestupku voči niektorému ustanoveniu týchto Smerníc pre anti-doping len vtedy, ak sa takéto konanie zaháji do ôsmich (8) rokov od okamihu kedy k priestupku došlo.

## ČLÁNOK 17 SPRÁVY IBU PRE AGENTÚRU WADA O DODRŽIAVANÍ KÓDEXU

Každé dva roky únia IBU predkladá agentúre WADA správu o dodržiavaní Kódexu v rámci únie a ak Kódex nebol dodržaný, vysvetľuje dôvody jeho nedodržania.

## ČLÁNOK 18 ZMENY, DODATKY A INTERPRETÁCIA SMERNÍC PRE ANTI-DOPING

- 18.1 V prípade potreby môže exekutíva IBU tieto Smernice pre anti-doping upraviť, resp. doplniť.
- 18.2 S výnimkou ustanovení Článku 18.5 tieto Smernice pre anti-doping sa interpretujú ako nezávislý a samostatný text a nie ako odkaz na existujúce právo alebo existujúce stanovy.
- 18.3 Nadpisy rôznych častí a článkov týchto Smerníc pre anti-doping slúžia len k prehľadnosti textu. Nie je ich potrebné pokladať za podstatnú súčasť týchto Smerníc pre anti-doping a žiadnym spôsobom neovplyvňujú doslovné znenie ustanovení, ku ktorým sa vzťahujú.
- 18.4 ÚVOD ako aj DEFINÍCIE V PRÍLOHE I je potrebné pokladať za integrálne súčasti týchto Smerníc pre anti-doping.
- 18.5 Tieto Smernice pre anti-doping boli schválené podľa aplikovateľných ustanovení Kódexu a interpretujú sa spôsobom, ktorý zodpovedá použiteľným ustanoveniam Kódexu. Komentáre k rôznym ustanoveniam Kódexu môžu v prípade potreby pomôcť pri porozumení a interpretácii (výklade) týchto Smerníc pre anti-doping.
- 18.6 Upovedomenie športovca alebo nejakej inej osoby, ktorý, resp. ktorá je príslušníkom niektorého členského zväzu sa môže uskutočniť prostredníctvom správy zaslanej členskému zväzu.
- 18.7 Tieto Smernice pre anti-doping vstupujú do platnosti dňom 1. januára 2009 („Dátum začiatku platnosti“). Smernice nie sú použiteľné so spätným účinkom na záležitosti, ktorých prejednávanie bolo zahájené pred dátumom začiatku platnosti Smerníc; avšak platí :
  - 18.7.1 Pre konanie, ktoré bolo zahájené pred dátumom začiatku platnosti alebo po dátume začiatku platnosti avšak na základe priestupku proti Smerniciam pre anti-doping, ku ktorému došlo pred dátumom začiatku platnosti, platia smernice predchádzajúce týmto Smerniciam pre anti-doping, teda smernice, ktoré boli účinné v dobe kedy k spáchaniu priestupku proti Smerniciam pre anti-doping došlo a Vypočúvacie grémium rozhodujúce o tomto prípade použije zásadu lex-mitior (zrejme princíp „priaznivejšieho výkladu“ – pozn. prekl.).
  - 18.7.2 Priestupok súvisiaci s miestom pobytu podľa Článku 2.4 (či už ide o priestupok proti ohlasovacej povinnosti alebo o zmeškanú kontrolu), ktorý bol únii IBU nahlásený v zmysle Smerníc, ktoré platili pred dátumom začiatku platnosti, a ktorý nebol premlčaný pred dátumom začiatku platnosti, a ktorý by sa pokladal za priestupok týkajúci sa miesta pobytu v zmysle Článku 11 Medzinárodného štandardu pre kontroly, sa prenáša a môže sa pred premlčaním použiť ako jeden z troch priestupkov proti ohlasovacej povinnosti a/alebo zmeškaniu kontroly, ktoré majú za následok priestupok

proti Smerniciam pre anti-doping podľa Článku 2.4 týchto Smerníc pre anti-doping.

*[Poznámka k Článku 18.7.2 : Ak sa existujúce priestupky vo veci miesta pobytu prenášajú do novej Smernice, nutné je preniesť aj všetky obmedzenia, ktoré boli v zmysle starých smerníc použiteľné na kombinácie týchto priestupkov týkajúcich sa miesta pobytu. Preto teda :*

- a. *nejaký priestupok proti ohlasovacej povinnosti, ktorý sa takýmto spôsobom prenáša, je možné kombinovať len s priestupkami (spáchanými po dátume začiatku účinnosti) proti ohlasovacej povinnosti;*
- b. *zmeškanú kontrolu, ktorá sa takýmto spôsobom prenáša, je možné kombinovať len so zmeškanými kontrolami (po dátume začiatku účinnosti); a*
- c. *nejaký priestupok proti ohlasovacej povinnosti alebo nejaká zmeškaná kontrola, ktorý, resp. ktorá pred dátumom začiatku platnosti bola hlásená nejakou inou Antidopingovou organizáciou ako je IBU, nemôže sa kombinovať s priestupkom proti ohlasovacej povinnosti alebo so zmeškanou kontrolou, ktoré boli hlásené v zmysle týchto Smerníc pre anti-doping.]*

18.7.3 Ak bol zo strany IBU uvalený nejaký dištanc v zmysle Smerníc, ktoré platili pred dátumom začiatku účinnosti a k dátumu začiatku účinnosti dištanc ešte neuplynul, môže si dištancovaná osoba podať na IBU žiadosť o redukciu dištancu pri zohľadnení zmien urobených v Kódexe pred dátumom začiatku účinnosti. Aby takáto žiadosť bola platná, musí sa takáto žiadosť podať pred uplynutím dištancu.

18.7.4 Vždy s výhradou Článku 10.7.5 priestupky proti Smerniciam pre anti-doping spáchané v zmysle Smerníc, ktoré platili pred dátumom začiatku účinnosti sa pokladajú za priestupky bývalé (skoršie) ak ide o určenie sankcií v zmysle Článku 10.7. Ak sa takýto priestupok proti Smerniciam pre anti-doping pred dátumom začiatku účinnosti týkal obsahu účinnej látky, ktorá by sa v zmysle týchto Smerníc pre anti-doping predjednávala ako špecifická účinná látka a za priestupok bol udelený dištanc v dobe kratšej ako dva (2) roky, tento priestupok pre účely Článku 10.7.1 sa pokladá za priestupok sankčne miernejší.

## ČLÁNOK 19 IMPLEMENTÁCIA MEDICÍNSKEHO KÓDEXU OLYMPIJSKÉHO HNUZIA

- 19.1 Medicínsky Kódex olympijského hnutia sa pokladá za integrálnu súčasť Smerníc IBU.
- 19.2 Týmto sa vytvorí Výbor IBU pre medicínske sťažnosti. Výbor pozostáva z troch členov, ktorých zvolí Medicínsky výbor IBU spomedzi svojich vlastných členov. Predseda Medicínskemu výboru IBU je aj predsedom Výboru IBU pre medicínske sťažnosti.
- 19.3 V kompetencii výboru IBU pre medicínske sťažnosti je vybavovanie priestupkov proti Medicínskemu kódexu olympijského hnutia spáchaných pri podujatiach IBU.
- 19.4 Domnelé priestupky tohto druhu je potrebné dať na vedomie predsedovi Výboru IBU pre Medicínske sťažnosti prostredníctvom centrály IBU písomne a do 21 dní od ich vzniku.
- 19.5 Výbor pre medicínske sťažnosti sa zaoberá faktami prípadu a pre exekutívu IBU vypracuje správu, ktorá bude obsahovať odporúčanie k tomu, aké opatrenia je potrebné v tomto prípade urobiť. S ohľadom na schválenie alebo posúdenie dôkazných prostriedkov, neriadi sa žiadnymi obmedzeniami. Výbor rokuje (zasadá) osobne alebo telefonicky alebo prostredníctvom internetovej konferencie a má právo zúčastnené osoby vypočuť osobne alebo telefonicky alebo prostredníctvom internetu. Správa sa uzavrie najneskoršie jeden (1) mesiac po prijatí obvinenia.

- 19.6 Na základe správy Výboru IBU pre medicínske sťažnosti môže exekutíva IBU zaviesť všetky nevyhnutné opatrenia vrátane sankcií. Článok 7 Stanov IBU a Článok 13 Disciplinárnych predpisov IBU platia adekvátne. Čo sa týka sankcií, exekutíva IBU môže v závislosti od závažnosti priestupku a okolností prípadu primerane použiť buď Článok 8.1 alebo 8.2 Disciplinárnych predpisov IBU.

## ČLÁNOK 20 ODCHÝLKY

Ak sú nejaké rozdiely medzi Smernicami IBU a Smernicami agentúry WADA, prednosť majú Smernice agentúry WADA pred Smernicami IBU.

## ČLÁNOK 21 VSTUP DO PLATNOSTI

Únia IBU schválila a prijala tieto Smernice na Kongrese IBU v septembri 2008 ako aj ich zmeny a doplnky na Kongrese IBU v septembri 2010.

## PRÍLOHA 1 DEFINÍCIE

**Výsledky analýzy líšiace sa od normy** : Protokol nejakého laboratória alebo nejakého iného uznaného kontrolného zariadenia, ktorý konštatuje existenciu nejakej zakázanej účinnej látky alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* (vrátane zvýšených hodnôt endogénnych substancií) vo vzorke telesného tkaniva alebo vzorke telesnej tekutiny, resp. konštatuje *použitie* nejakého zakázaného postupu.

**Antidopingová organizácia** : *Signatár*, v ktorého kompetencii je zavádzanie a schvaľovanie smerníc pre zahájenie, presadenie a realizáciu nejakej stálej časti *procesu kontroly dopingu*. K týmto sa počítajú napr. Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paraolympijský výbor ako aj *usporiadatelia veľkých športových súťaží*, ktorí počas svojich *podujatí* realizujú *kontrolu dopingu*, agentúra WADA, únia IBU a iné medzinárodné športové zväzy a *národné Antidopingové organizácie*.

**Športovec** : *Osoba*, ktorá sa zúčastňuje športových podujatí na medzinárodnej úrovni (definovaných úniou IBU alebo medzinárodným športovým odborným zväzom) a na národnej úrovni (definovaných národnou Antidopingovou organizáciou, pričom k nim patria aj *osoby z*

jej *Registrovanej testovacej skupiny*), ako aj každý iný pretekár, ktorý iným spôsobom podlieha kompetencii niektorého *signatára* alebo kompetencii nejakej inej športovej organizácie, ktorá prijala *Kódex agentúry WADA*. Všetky ustanovenia *Kódexu*, napríklad pre *Kontrolu dopingu* a pre povolenia *TUE* sa musia aplikovať na medzinárodných a národných pretekárov. Niektoré *národné Antidopingové organizácie* sa môžu rozhodnúť, či budú realizovať kontroly aj u športovcov športujúcich vo voľnom čase alebo u športovcov seniorských, ktorí momentálne nie sú alebo eventuálne v budúcnosti nebudú národnými špičkovými športovcami, a teda aj na takýchto športovcov aplikovať ustanovenia o anti-dopingu. Národné *Antidopingové organizácie* nie sú však povinné použiť na tieto osoby všetky body *Kódexu*. Pre športovcov, ktorí sa na medzinárodných alebo národných pretekoch nezúčastňujú, je možné pre dopingové kontroly stanoviť určité špecifické národné ustanovenia bez toho, žeby tieto odporovali *Kódexu*. Tak by sa mohla nejaká krajina rozhodnúť, že podrobí *kontrolám dopingu* športovcov športujúcich vo voľnom čase, avšak bez toho aby sa požadovalo povolenie *TUE* alebo informácie o mieste pobytu alebo dostupnosti športovca. Zodpovedajúc tomu, *usporiadateľ (organizátor) veľkých športových súťaží*, ktorý organizuje pretek len pre seniorov, mohol by u pretekárov uskutočniť *kontroly dopingu*, bez toho aby najprv vyžadoval povolenie *TUE* alebo údaje o mieste pobytu a dostupnosti. V zmysle Článku 2.8 (Podávanie alebo pokus o podanie) a v zmysle informácie a poučenia k anti-dopingu, športovec je *osobou*, ktorá sa zúčastňuje na športovom podujatí spadajúceho do kompetencie niektorého *signatára WADA-Kódexu*, do kompetencie niektorého štátu alebo nejakej inej športovej organizácie, ktorá *WADA-Kódex* prijala.

*[Komentár k športovcovi : Táto definícia ozrejmuje to, že na všetkých medzinárodných a národných špičkových športovcov sa vzťahujú ustanovenia antidopingového Kódexu agentúry WADA, pričom v Smerniciach IBU pre anti-doping, resp. v smerniciach národných Antidopingových organizácií sú uvedené presné vymedzenia pojmov pre medzinárodný a národný špičkový šport. Na národnej úrovni, antidopingové ustanovenia prijaté v zmysle Kódexu, platia minimálne pre všetky osoby v reprezentačných tímoch ako aj pre všetky osoby, ktoré sa kvalifikovali na národné majstrovstvá v nejakom športe. To však neznamená, že všetci títo športovci musia byť zaradení do Registrovanej testovacej skupiny nejakej národnej Antidopingovej organizácie. Podľa tejto definície má národná Antidopingová organizácia možnosť, podľa svojho zváženia, rozšíriť svoj antidopingový program špičkových športovcov aj na športovcov, ktorí sa zúčastňujú pretekov nižšej úrovne. Športovci všetkých úrovní pretekov mali by mať možnosť profitovať z informácií a poučení k anti-dopingu.]*

**Sprievodný personál športovca :** Tréner, športový inštruktor, manažér, zástupca, obslužný personál, funkcionár, medicínsky personál, medicínsky pomocný personál, rodičia alebo iné osoby, ktoré so *športovcami* zúčastňujúcimi sa pretekov alebo pripravujúcimi sa na preteky spolupracujú, športovcov ošetrujú alebo podporujú.

**Pokus :** Zámerné správanie sa, ktoré predstavuje nejaký závažný krok v plánovanom postupe nejakého počinu, ktorý smeruje k tomu, že skončí ako priestupok proti Smerniciam pre anti-doping. Tu sa predpokladá, že samotný pokus spáchať priestupok ešte nepredstavuje žiadny priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, keď *osoba* od pokusu upustí skôr ako sa o tom dozvie tretia osoba, ktorá sa pokusu nezúčastňuje.

**Nápadný výsledok :** Správa nejakého laboratória alebo nejakého iného agentúrou WADA uznávaného zariadenia, ktoré požaduje ďalšie skúmanie v zmysle Medzinárodného štandardu agentúry WADA pre laboratória, alebo požaduje adekvátnu dokumentáciu skôr ako sa zistí nejaký *výsledok analýzy líšiaci sa od normy*.

**CAS :** Medzinárodný súdny dvor

**Kódex :** Svetový Antidopingový Kódex

**Pretek :** Nejaký jednotlivý pretek, jednotlivé závody, jednotlivý zápas, jednotlivá hra alebo nejaký individuálny atletický pretek.

**Opatrenia pri priestupkoch proti Smerniciam pre anti-doping :** Priestupok nejakého

športovca alebo nejakej inej osoby proti Smerniciam pre anti-doping môže viesť na nasledovné opatrenia : (a) *Anulovanie* znamená, že výsledky dosiahnuté športovcom v určitom preteku alebo v rámci určitého podujatia sa prehlásia za neplatné a to so všetkými z toho plynúcimi dôsledkami, vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien; (b) *Dištanc* znamená, že športovec alebo nejaká iná osoba je v zmysle Článku 10.9 na určitý čas vylúčená z akejkoľvek účasti na pretekoch alebo z iných aktivít, alebo je zbavená finančného príspevku; a (c) *Dočasné pozastavenie činnosti* znamená, že športovec alebo nejaká iná osoba je dočasne (momentálne) vylúčená z účasti na pretekoch a to až dovtedy, kým nepadne konečné rozhodnutie po vypočutí, ktoré má prebehnúť v zmysle Článku 8 (Právo na regulárne prerokovanie a vypočutie).

**Anulovanie** : Pozri vyššie - *Opatrenia pri priestupkoch proti Smerniciam pre anti-doping*.

**Postup (výkon) dopingovej kontroly** : Všetky kroky a úkony, počnúc naplánovaním rozdelenia kontrol až po konečné opatrenie v rámci odvolacieho procesu, ako aj všetky kroky a úkony medzi tým, napr. údaje o mieste pobytu (zdržiavania sa) a dostupnosti, odber a ďalšie spracovanie vzoriek, laboratórna analýza, povolenia TUE, manažovanie výsledkov a vypočutia.

**Podujatie** : Sériá jednotlivých pretekov, ktoré spoločne realizuje nejaký organizátor (napr. Olympijské hry alebo Majstrovstvá sveta IBU).

**Trvanie podujatia** : Doba od začiatku do ukončenia nejakého podujatia stanovená organizátorom (usporiadateľom).

**IBU** : Medzinárodná biatlonová únia

**Kontrola počas pretekov** : Únia IBU zadefinovala kontroly počas pretekov v Článku 5.5.1 Smerníc pre anti-doping.

**Program pre nezávislých pozorovateľov (Independent Observer Program)** : Skupina pozorovateľov pod dohľadom agentúry WADA, ktorá sleduje realizáciu celkového priebehu kontroly dopingov počas určitých podujatí, eventuálne ak je to potrebné ponúkne konzultáciu (radu) a o svojich pozorovaniach podáva správu.

**Jednotlivý druh športu** : Každý druh športu, ktorý nie je tímovým druhom športu, t.j. vytrvalostné, rýchlostné, super rýchlostné (supersprint), stíhacie preteky a preteky s hromadným štartom.

**Dištanc** : Pozri vyššie - *Opatrenia pri priestupkoch proti Smerniciam pre anti-doping*.

**Medzinárodné podujatie** : Nejaké podujatie, pri ktorom ako organizátor (usporiadateľ) vystupuje Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paraolympijský výbor, únia IBU, nejaký Usporiadateľ (organizátor) veľkých športových súťaží alebo nejaká iná medzinárodná športová organizácia, alebo tieto organizácie na podujatie menujú technických funkcionárov.

**Medzinárodný špičkový športovec** : Športovci, ktorí boli minimálne jedným medzinárodným odborným športovým zväzom zaradení do *Registrovanej testovacej skupiny*.

**Medzinárodný štandard** : Nejaký agentúrou WADA schválený štandard, určený na podporu *Kódexu*. Splnenie ustanovení Medzinárodného štandardu (na rozdiel od nejakého iného štandardu, nejakej inej praxe postupu alebo nejakej inej metodiky) je postačujúcim faktorom pre vyvodenie záveru, že postupy regulované Medzinárodným štandardom boli vykonané správne. Medzinárodné štandardy obsahujú všetky technické dokumenty, ktoré sa zverejňujú na základe a v zhode s Medzinárodným štandardom.

**Usporiadateľ (organizátor) veľkých športových súťaží** : Kontinentálne združenia Národných olympijských výborov iných medzinárodných Multi-športových organizácií, ktoré pôsobia ako usporiadateľ nejakého kontinentálneho, regionálneho alebo iného medzinárodného podujatia.

**Marker** : Nejaká zlúčenina, skupina zlúčenín, resp. jeden alebo viaceré biologické ukazova-

tele, ktoré poukazujú na *použitie (užívanie)* nejakej zakázanej účinnej látky alebo použitie nejakého zakázaného postupu.

**Členský zväz** : Národné zariadenie (inštitúcia), ktoré je členom únie *IBU* alebo je úniou uznané ako inštitúcia kompetentná za biatlon v príslušnom štáte. Presná definícia je uvedená v Článku 2 Stanov *IBU*.

**Metabolit** : Každý produkt látkovej výmeny, ktorý sa produkuje počas nejakého biologického transformačného procesu.

**Nepnoletý** : Každá fyzická *osoba*, ktorá v zmysle príslušných zákonov štátu, v ktorom má svoje bydlisko, ešte nedosiahla plnoletosť.

**Národná antidopingová organizácia** : Príslušným štátom ustanovená(é) inštitúcia(e), ktorá(é) na národnej úrovni nesie, resp. nesú hlavnú zodpovednosť a kompetencie za zavádzanie, schvaľovanie a presadzovanie antidopingových ustanovení, rozhodnutie o odbere *vzoriek*, manažovanie výsledkov kontrol a uskutočnenie vypočutí. Medzi tieto sa počíta aj nejaké zariadenie (inštitúcia) zriadená viacerými štátmi, aby pre tieto krajiny pôsobila ako regionálna Antidopingová organizácia. Ak kompetentný(é) orgán(y) takúto inštitúciu nezriadil, resp. nezriadili, potom ako národná antidopingová organizácia pôsobí Národný olympijský výbor alebo nejaká výborom zriadená inštitúcia (zariadenie).

**Národné podujatie** : Nejaké športové podujatie, na ktorom sa zúčastňujú medzinárodní alebo národní špičkoví športovci, ktoré však nie *podujatím medzinárodným*.

**Národný zväz / Členský zväz** : Nejaké národné zariadenie, ktoré je členom únie *IBU* alebo je úniou uznané ako inštitúcia, do kompetencie ktorej v príslušnom štáte spadá biatlon, a ku ktorej patria *športovci* ako jej členovia.

**Národný olympijský výbor** : Medzinárodným olympijským výborom uznaná organizácia. V tých krajinách, v ktorých národná Športová odborná organizácia fakticky v boji proti dopingu preberá typické úlohy Národného olympijského výboru, pojem Národný olympijský výbor obsahuje aj národnú Športovú odbornú organizáciu.

**Neohlásená kontrola** : *Vykonanie kontroly dopingu*, ktorá prebieha bez predchádzajúceho upozornenia *športovcov*, a pri ktorej je športovec nepretržite pod dohľadom od doby upovedomenia o kontrole až po odovzdanie *vzorky*.

**Žiadne previnenie, resp. žiadna nedbanlivosť** : Presvedčivé dokladovanie zo strany *športovca*, že ani nevedel, ani netušil a ani pri *uplatnení* mimoriadnej starostlivosti a obozretnosti by nebol mohol vedieť alebo sa nebol musel domnievať, že užil nejakú zakázanú účinnú látku, alebo že použil nejaký *zakázaný postup*, alebo že mu bola podaná nejaká *zakázaná účinná látka*, alebo že bol uňho použitý nejaký *zakázaný postup (metóda)*.

**Žiadne hrubé previnenie, resp. žiadna hrubá nedbanlivosť** : Presvedčivé dokladovanie zo strany *športovca*, že jeho priestupok alebo jeho nedbanlivosť pri zohľadnení všetkých okolností, predovšetkým kritérií pre žiadne previnenie (priestupok), resp. žiadnu nedbanlivosť s ohľadom na priestupok proti Smerniciam pre anti-doping, neboli závažné.

**Kontrola počas tréningu** : *Vykonanie kontroly dopingu*, ktorá sa nerobí v súvislosti s nejakými *pretekmi*.

**Účastník** : Športovec alebo *sprievodný personál športovca*.

**Osoba** : Nejaká fyzická osoba, nejaká organizácia alebo nejaké zariadenie (inštitúcia).

**Držba (vlastníctvo)** : Skutočná, bezprostredná držba alebo nepriama držba (o takúto ide vtedy, keď *osoba* má výlučné dispozičné právo na zakázanú účinnú látku/*zakázaný postup* alebo na priestory, v ktorých sa nachádzala nejaká *zakázaná účinná látka/nejaký zakázaný postup*), avšak za predpokladu, že ak *osoba* nemá výlučné dispozičné právo na zakázanú účinnú látku/*zakázaný postup* alebo na priestor, v ktorom sa nachádzala nejaká *zakázaná účinná látka/nejaký zakázaný postup*, ide o nepriamu držbu len vtedy, ak *osoba* o existencii



zakázanej látky/zakázaného postupu v priestoroch vedela a mala v úmysle si dispozičné právo na toto uplatňovať. Nejaký priestupok proti Smerniciam pre anti-doping sa nemôže opierať len o držbu, pokiaľ osoba vykonala konkrétne činy, ktorými osoba ukázala, že nikdy nemala v úmysle uplatňovať si dispozičné právo, a že sa svojho doterajšieho dispozičného práva zrieka a to tým, že to výslovne oznámi antidopingovej organizácii. Posledne spomínané platí len vtedy, keď ku konaniu došlo skôr ako sa osoba nejakým spôsobom dozvedela, že spáchala priestupok proti Smerniciam pre anti-doping. Bez ohľadu na inak znejúce výpovede, v zmysle tohto vymedzenia sa kúpa (aj elektronickou alebo inou cestou) nejakej zakázanej účinnej látky alebo nejakého zakázaného postupu pokladá za držbu osobou, ktorá kúpu uskutočnila, resp. dojednala.

*[Komentár k držbe : V zmysle tejto definície, podstata priestupku by bola naplnená, ak sa vo vozidle nejakého športovca nájdu steroidy a pokiaľ športovec presvedčivo nepreukáže, že vozidlo používala nejaká iná osoba; v takomto prípade má antidopingová organizácia za úlohu presvedčivo preukázať, že športovec o steroidoch vedel a mal v úmysle uplatniť si na steroidy dispozičné právo aj keď na vozidlo si športovec výlučné dispozičné právo neuplatňoval. To isté platí aj pre situáciu, že steroidy sa nachádzajú v domácej lekárničke, na ktorú má spoločné dispozičné právo športovec a jeho manželský partner; antidopingová organizácia musí presvedčivo preukázať, že športovec vedel o tom, že sa steroidy v lekárničke nachádzajú a že športovec mal v úmysle uplatniť si na steroidy dispozičné právo.]*

**Zoznam zakázaných účinných látok a zakázaných postupov :** Zoznam, v ktorom sú ako zakázané uvedené zakázané účinné látky a zakázané postupy (metódy).

**Zakázané postupy (metódy) :** Každý postup, ktorý je popísaný ako postup zakázaný v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov.

**Zakázaná účinná látka :** Každá účinná látka, ktorá je popísaná ako látka zakázaná v Zozname zakázaných účinných látok a zakázaných postupov.

**Predbežné vypočutie :** V zmysle Článku 7.6 zrýchlené, skrátené vypočutie, ktoré sa koná pred vypočutím v zmysle Článku 8 (Právo na regulárne prerokovanie a vypočutie), a pri ktorom sa športovec dozvie o tom, z ktorých priestupkov je obviňovaný a dostane možnosť zaujať k týmto obvineniam písomné alebo verbálne stanovisko.

**Predbežné pozastavenie činnosti :** Pozri vyššie – *Opatrenia pri priestupkoch proti Smerniciam pre anti-doping.*

**Postúpenie informácií verejnosti :** Poskytovanie alebo šírenie informácií v zmysle Článku 14 pre verejnosť alebo osobám, ktoré nepatria do okruhu osôb, ktoré majú právo na skoršie upovedomenie (oznámenie, informovanosť).

**Registrovaná testovacia skupina :** Skupina špičkových športovcov, ktorú zakaždým zastavuje únia IBU, iné medzinárodné športové odborné zväzy a národná antidopingová organizácia. Táto skupina podlieha kontrolám počas pretekov a kontrolám počas tréningov, zo strany príslušného medzinárodného športového odborného zväzu zodpovedajúceho za zostavenie skupiny, alebo kontrolám adekvátnych národných Antidopingových organizácií.

**Retroaktívne povolenia TUE :** Tak ako je to definované v Medzinárodnom štandarde agentúry WADA pre výnimočné povolenia pre terapeutické použitie.

**Vzorka :** Biologický materiál, ktorý sa odoberal pre účely postupu kontroly dopingu.

*[Komentár ku vzorke : Občas sa tvrdilo, že odber vzorky krvi je proti zásadám určitých náboženských alebo kultúrnych skupín. Zistilo sa, že pre takéto tvrdenia neexistuje žiadny podklad.]*

**Signatár :** Tie zariadenia, ktoré podpísali a zaviazali sa k dodržiavaniu Kódexu WADA, predovšetkým Medzinárodný olympijský výbor, únia IBU, Medzinárodný paraolympijský výbor, Národné olympijské výbory, Národné paraolympijské výbory, Organizátori (usporiadatelia) veľkých športových súťaží, národné Antidopingové organizácie a agentúra WADA.

**Zvláštne (špecifické) účinné látky** : Tak ako je definované v Článku 4.2.2.

**Významná podpora** : V zmysle Článku 10.5.3 musí nejaká osoba, ktorá poskytuje významnú podporu, (1) v podpísanom písomnom prehlásení zverejniť všetky informácie, ktoré o priestupkoch proti Smerniciam pre anti-doping má, a (2) v celom rozsahu podporovať vyšetrovanie a hľadanie riešenia v prípadoch, ktoré s týmito informáciami súvisia, napr. tým že bude na požiadanie nejakej Antidopingovej organizácie alebo nejakého Vypočúvacieho grémiu vypovedať pri vypočutí ako svedok. Okrem toho poskytnuté informácie musia byť vierohodné a musia tvoriť podstatnú časť zahájeného konania, alebo ak sa žiadne konanie nezačína, museli poskytnúť dostatočné podklady k tomu, že by sa nejaký prípad bol mohol prejednávať.

**Nepripustné ovplyvňovanie (manipácia)** : Vykonanie zmien za nejakým neprípustným účelom alebo neprípustným spôsobom; neprípustné ovplyvňovanie; neprípustný zásah; zastieranie, klamanie alebo účasť na podvodných konaniach za účelom úpravy výsledkov alebo za účelom zamedzenia bežného postupu; alebo odoslanie falošných informácií na nejakú Antidopingovú organizáciu.

**Cielené kontroly** : Výber *športovcov* pre *dopingovú kontrolu*, pričom určití *športovci* alebo skupiny *športovcov* sa vyberú pre cielené kontroly v nejakom vhodne stanovenom okamihu.

**Tímové druhy športov** : Druh športu, pri ktorom je počas *súťaže (zápasu)* povolená výmena aktérov, t.j. štafeta a zmiešaná štafeta.

**Kontrola dopingu** : Časti procesu *vykonávania kontroly dopingu*, ktoré zahŕňajú rozvrhnutie kontrol, odber vzorky a ďalšie spracovávanie *vzoriek* ako aj dopravu *vzoriek* do laboratória.

**Uvádžanie do obehu** : Predaj, doručenie, preprava, rozosielanie, dodávka alebo distribúcia nejakej zakázanej účinnej látky alebo nejakého zakázaného postupu (metódy) (buď fyzicky, alebo elektronickou alebo inou cestou) realizované pre nejakú tretiu osobu niektorým *športovcom*, *sprievodným personálom športovca* alebo nejakou inou osobou, ktorá spadá do kompetenčnej sféry niektorej Antidopingovej organizácie; táto definícia sa však nevzťahuje na konanie „oprávneného“ medicínskeho personálu, ktorý zakázané účinné látky používa pre početné a zákonné terapeutické účely alebo ich používa z iných oprávnených dôvodov a nevzťahuje sa ani na konania týkajúce sa *zakázaných účinných látok*, ktoré nie sú zakázané pre *kontroly počas tréningov (tréningové kontroly)*, pokiaľ z celkových okolností nevyplýva, že tieto zakázané účinné látky sa nepoužívajú pre čestné a zákonné účely.

**TUE** : Tak ako je to definované v Článku 2.6.1.

**TUE-výbor** : Tak ako je to definované v Článku 4.4.5.

**UNESCO dohovor** : Medzinárodný dohovor proti dopingu v športe, ktorý bol schválený na 33. Valnom zhromaždení UNESCO dňa 19. októbra 2005 ako aj všetky zmeny a úpravy, ktoré boli schválené zmluvnými stranami a Konferenciou zmluvných strán Medzinárodného dohovoru proti dopingu v športe.

**Použitie (užívanie)** : Aplikácia, podávanie, užívanie, injekčné vstrekovanie alebo spotreba nejakej zakázanej účinnej látky alebo nejakého zakázaného postupu a to akýmkoľvek spôsobom či akoukoľvek metodikou.

**WADA** : Svetová antidopingová agentúra.

**Preklad :** doc. Ing. František Lacko, CSc.  
977 01 Brezno, Dr. Clementisa č. 9  
September 2012

**Originál :** IBU ANTI-DOPING REGELN  
September 2010, St. Petersburg /RUS

**WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY**

**play true**

Via email : [Nicole.Resch@ibu.at](mailto:Nicole.Resch@ibu.at)

Montreal, March 10, 2009

Nicole Resch  
IBU Secretary General  
International Biathlon Union  
Peregrinstr. 14  
A 5020 Salzburg  
Austria

**Subject : Zhoda s Antidopingovým Kódexom**

Vážená p. Resch,

ďakujeme Vám za zaslanie kópie revidovaných Smerníc IBU pre anti-doping. Potvrďujeme, že ste do týchto pravidiel úspešne zapracovali všetky direktívne články Svetového antidopingového kódexu ("Kódexu"), a že vaše zmeny týkajúce sa Článkov 7.14 a 8.1.4 sú v zhode s Kódexom.

Táto korešpondencia teda predstavuje ubezpečenie, že Smernice IBU pre anti-doping sú v zhode s Kódexom 2009.

Po tomto dôležitom kroku je teraz podstatné, aby IBU svoje smernice presadzovala v súlade s Kódexom. Ak požadujete akúkoľvek podporu pri presadzovaní vašich smerníc alebo programov, prosím neváhajte nás kontaktovať na

[Emiliano.Simonelli@wada-ama.org](mailto:Emiliano.Simonelli@wada-ama.org) alebo faxom na +1 514 904 4450

Ďakujeme vám ešte raz za vaše úsilie v tomto právnom uplatňovaní a nepretržitom angažovaní sa za šport bez drogy.

Úprimne váš

Rune Anderson  
Riaditeľ  
Štandardy a harmonizácia

Emiliano Simonelli  
Riadiaci pracovník – zhoda s Kódexom  
Štandardy a harmonizácia

Co: Kelly Fairweather  
Riaditeľ, Európska kancelária a vzťahy s Medzinárodnými federáciami

---

Stock Exchange Tower, 800 Place Victoria (Suite 1700), PO Box 120 – Montreal (Quebec) H4Z 1B7 Canada  
Tel : +1 514 904 8650  
[www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)